

Abies Pepin Smith

Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall

155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL

- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- HUILE A CHAUFFAGE

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

QUINCAILLERIE
LONGUEUIL
HARDWARE

67, Saint-Charles ouest - Longueuil
OR. 4-4924

PEINTURE VITRE PAPIERS TENTURE TELEVISION
CADEAUX RADIOS FERRONNERIE ARTICLES DE SPORT

Agent des poêles et fournaises
COLEMAN
Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE - TV CROSLY

PAINT SPORTING GOODS GIFTS
WALL PAPERS GLASS HARDWARE

LE GOUVERNEMENT DE QUEBEC INTERVIENT, PREVIENT UN SCANDALE DANS LE CAS DES SEPT FUTURES ECOLES DE JACQUES-CARTIER ET DEMANDE

UNE TROISIEME SERIE DE SOUMISSIONS PAR "AUTANT D'ENTREPRENEURS COMPETENTS QUE POSSIBLE" AFIN "D'OBTENIR LES MEILLEURS PRIX POSSIBLES"

Magnifique tenue des commissaires Chamberland et Gagnon

Après avoir essayé un refus il y a quinze jours, le commissaire Chamberland se fait livrer une copie des plans et devis des écoles. Le commissaire Gagnon obtient que les soumissions soient demandées "at large"; il obtient de plus que la commission scolaire utilise des plans déjà faits pour la construction de trois écoles de 14 classes.

PREUVE QUE QUEBEC ET LE DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE NE FAVORISENT PAS LE PATRONAGE EHONTE ET S'OPPOSENT AUX SOUMISSIONS INACCEPTABLES POUR LA CONSTRUCTION DES ECOLES.

EXEMPLE A SUIVRE PAR TOUTES LES COMMISSIONS SCOLAIRES

Nous venons de remporter une grande victoire, une victoire qui nous fait penser à celle des Eskimos d'Edmonton. Nous ne l'avions pas espérée aussi rapide et aussi complète.

Le grand mérite revient aux commissaires Gagnon et Chamberland ainsi qu'au gouvernement provincial et au Département de l'Instruction Publique.

Les premiers ont su accomplir leurs devoirs de commissaires avec dignité et habileté. M. Chamberland a été particulièrement courageux. Il fut le premier et le seul à s'opposer à des prix aussi élevés pour des écoles. M. Gagnon n'a cependant pas tardé à prêter main-forte à son collègue pour emporter décemment la victoire.

De son côté, le Département de l'Instruction Publique, le Surintendant et les membres du gouvernement qui ont étudié cette affaire ont su comprendre les intérêts des contribuables de Jacques-Cartier. Ils ont refusé la seconde série de soumissions et demandé qu'une troisième soit demandée "pour quatre projets d'écoles en s'adressant à autant d'entrepreneurs compétents que possible."

LETRE DU DEPARTEMENT

La séance publique du 28 novembre dernier convoquée à la demande expresse des commissaires Chamberland et Gagnon, a débuté par la lecture d'une lettre du député provincial que nous reproduisons en page 3 et par la lecture d'une lettre du Surintendant de l'Instruction Publique, M. O. J. Désaulniers.

Voici la lettre du Surintendant qui fut lue par le secrétaire-trésorier P.-E. Beaudin:

DEPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

2703-53
2473-54
2474-54
2475-54
2476-54

Québec, le 23 novembre 1955

M. P.-E. Beaudin, sec.-trés.,
Longueuil paroisse,
13 est, rue St-Charles,
Longueuil, P. Q.
Cher monsieur,

J'accuse réception de votre lettre du 11 novembre 1955 et des documents qui l'accompagnent au sujet de la construction de nouvelles écoles dans les paroisses Notre-Dame-de-Grâces et St-Charles-Borromée.

Vu que dans ma lettre du 9 novembre 1955, j'autorisais votre commission à construire, dans les paroisses Notre-Dame-de-la-Garde et St-Vincent-de-Paul, deux nouvelles écoles de 24 classes d'après les plans de l'école Notre-Dame-de-Grâces, je suis d'avis qu'il serait bon que votre commission scolaire fasse un nouvel appel de soumissions pour les quatre projets plus haut mentionnés en s'adressant à autant d'entrepreneurs compétents que possible.

La façon de procéder que je vous recommande plus haut n'a pas pour but de retarder la construction de nouvelles écoles dont votre municipalité a un besoin urgent mais d'obtenir les meilleurs prix possibles vu la situation financière de votre commission scolaire.

Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Bien sincèrement vôtre,
Le Surintendant de l'Instruction Publique.
SIGNE: O. J. Désaulniers

Inutile de dire que la lecture de cette lettre fut accueillie avec grand plaisir par les quelque quarante contribuables qui étaient rendus à cette assemblée.

Ce fut ensuite le commissaire Georges-Henri Gagnon qui retint l'attention de tous en présentant deux résolutions. Il déclara la demande de soumissions publiques dans la première que voici:

DEMANDE DE SOUMISSIONS

CONSIDERANT QUE les soumissions couvertes les 4 octobre et 5 novembre 1955 relativement aux écoles N.-D.-de-Grâces et St-Charles Borromée ont été reçues par le département de

l'Instruction Publique parce que trop élevées.

CONSIDERANT QUE les entrepreneurs-soumissionnaires ne peuvent vraisemblablement réduire davantage leurs prix sans paraître manquer de sérieux.

CONSIDERANT QUE les soumissions mentionnées plus haut ont été demandées selon une méthode que les faits mentionnés plus haut ont démontré inadéquate.

CONSIDERANT QUE le public favorise des demandes de soumissions faites par l'entremise de journaux moins spécialisés que le Daily Commercial News et le MacLean Building Report et partant plus répandues.

Les dilemmes dans lesquels se trouve engagé le député

Le député semble nous prêter des fins malhonnêtes et partisans.

Des déclarations plutôt déplacées sont sorties de la bouche du député provincial du comté de Chambly dimanche dernier, lors de la bénédiction de l'école Catherine Primot dans la paroisse St-Pierre-Apôtre de Longueuil.

Devant un digne auditoire composé de Son Exc. Mgr G.-M. Coderre, de Marcel Brault, représentant du surintendant de l'Instruction Publique, de Mgr Romain Boulé, P.A., v.g., du chanoine Armand Racicot, des membres anciens et actuels de la Commission scolaire locale et de nombreuses autres personnes, il a jugé le moment venu de "mettre fin à des propos mensongers prononcés par des personnes qui veulent servir leurs fins malhonnêtes et partisans."

Par de simples affirmations non étayées de preuves basées sur les faits, il s'est attaqué publiquement et soumissionnement à plusieurs groupes de personnes, sans faire les distinctions qui s'imposent.

Les représentants de notre clergé ont eu, certes, d'heureuses paroles à l'endroit du député, ils ont fait leur devoir. Nous allons

du. CONSIDERANT QU'ON a mentionné au fait qu'il pourrait y avoir combine entre les entrepreneurs.

CONSIDERANT QU'il y a danger de ne recevoir qu'une ou deux soumissions en lançant une simple invitation publique de soumissionner par la voix des journaux.

CONSIDERANT QUE quinze entrepreneurs pourraient difficilement venir à une entente saine à obtenir de meilleurs prix de notre municipalité scolaire sous prétexte que c'est un corps public.

CONSIDERANT QU'il serait sage d'être trop prudents que pas assez quand il s'agit de projets aussi importants que la construction de 7 écoles pouvant coûter au minimum \$2,000,000.00 IL EST PROPOSE par le commissaire Georges-Henri Gagnon, Premierement: de faire paraître dans "La Presse", "Le Courrier du Sud", "L'Écho de la Rivière" et "Le Journal de Longueuil" une demande de soumissions spécifiant qu'un dépôt de 10% du prix de la soumission est exigible sur présentation de la dite soumission, les soumissionnaires devront aussi spécifier la date de livraison des écoles en cause et que nous nous réservons le droit d'accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions; cette demande devrait paraître dans 2 émissions consécutives des journaux mentionnés plus haut et accorder aux soumissionnaires quinze jours de délai à compter de la deuxième demande.

Deuxièmement: inviter spécialement, soit par lettre ou par l'entremise des journaux, les entrepreneurs suivants (voir liste au verso) plus tous les entrepreneurs du comté de Chambly, à condition que les uns comme les autres soient reconnus responsables par le rapport de crédit que LA BANQUE PROVINCIALE nous fournira sur notre demande.

Troisièmement: que notre municipalité scolaire n'ouvre ces soumissions qu'à condition que quinze (15) entrepreneurs présentent des soumissions pour chacune des écoles; retarder leur ouverture et publier un avis de délai, s'il y a lieu, pour compléter le nombre.

Cette première résolution fut adoptée à l'unanimité. Immédiatement après le commissaire Gagnon lut la seconde relativement à l'obtention de plans déjà utilisés dans le but de construire trois écoles de quatorze classes.

Voici cette résolution: **PLANS POUR ECOLES DE 14 CLASSES** CONSIDERANT QUE le département de l'Instruction Publique nous a autorisés à construire une école de 14 classes dans les paroisses St-Pie X et St-François de Sales (lettre de O. J. Désaulniers 9/11/55).

CONSIDERANT QUE la construction de ces deux écoles est impérieusement urgente pour les raisons suivantes:

a) Ces deux paroisses se développent à un rythme très rapide.

b) L'école N.-D.-de-Fatima ne pourra plus absorber les élèves de St-François de Sales et de St-Basile comme elle l'a fait cette année.

c) L'école prévue à Sacré-Coeur (Suite à la page 3)

faire également le nôtre et jusqu'au bout. Le député provincial se défend publiquement de choses dont nous ne l'avons pas accusé. S'il insiste à blâmer et à nous provoquer, nous lui dirons que nous sommes prêts à lui répondre du tac au tac et nous l'enjoignons de ne pas tenter de faire taire un journal qui s'est donné pour mission de défendre honnêtement les meilleurs intérêts des contribuables.

Nous lui enjoignons aussi, pour la première et la dernière fois, de cesser ses incursions auprès de nos annonceurs. Prenons maintenant le temps de considérer les accusations du député et d'y répondre.

VOICI LES PAROLES DU DEPUTE:

"Des personnes bien malveillantes ont laissé entendre déjà que celui qui vous parle avait exercé quelque influence dans les choses qui relèvent des Commissions scolaires. Deux groupes seulement sont au courant: les commissaires eux-mêmes, anciens et nouveaux, et celui qui vous parle.

"Je n'ai pas le temps de répondre à toutes les rumeurs, aux potins écrits ou parlés; j'espère que l'on me comprendra. Ici comme ailleurs, les commissaires d'écoles ont exercé leurs fonctions en toute liberté, dans l'esprit de la loi de l'Instruction Publique et jamais, d'aucune façon, celui qui vous parle n'est intervenu dans leurs résolutions directement ou indirectement.

"J'espère que ma réponse, qui s'est fait attendre, mettra fin aux propos mensongers prononcés par des personnes qui veulent servir leurs fins malhonnêtes et partisans."

A QUI VOUS ADRESSEZ-VOUS, M. LE DEPUTE?

La lecture de ce texte vous laissera bien perplexes, chers lecteurs. Vous vous demandez, sans doute, comme nous, à qui le député peut bien s'adresser et de quoi, au juste, il veut parler.

A relire les affirmations du député, il vous semblera probablement qu'il vise, au début de sa déclaration, les personnes qui ont osé qualifier de "SCANDALE" le coût de l'école Catherine Primot et les événements qui ont entouré l'accord du contrat de construction à Décarie Construction. On se rappelle que de nombreuses personnes se sont groupées alors pour faire élire Roger Bordeleau et Jean Boucher à la Commission scolaire de Longueuil. La campagne s'était déroulée sous les auspices de certaines associations familiales. Et des personnes que nous savons fort honnêtes et fort bien intentionnées ont collaboré à cette campagne.

D'un autre côté, si l'on considère le contexte des événements actuels, si l'on songe au réveil de l'opinion publique que Le Courrier du Sud organise depuis quelques semaines relativement à la construction des écoles dans Jacques-Cartier, on ne peut faire autrement de penser que le député braquait directement sur nous le feu de ses violentes paroles. Et, dans ce cas, comme dans l'autre, il dépasse la mesure du bon sens et du savoir-vivre en nous prêtant, comme aux autres, des "propos mensongers" et des intentions "malhonnêtes et partisans".

UN DILEMME GENANT

Où bien le député provincial a voulu rappeler l'affaire de l'école Catherine Primot et fustiger les personnes qui ont eu le courage de s'élever contre un état de chose déplorable, ou bien le député avait l'intention de s'attaquer au Courrier du Sud.

Dans le premier cas, il a fait preuve de malhonnêteté en laissant croire à ses auditeurs (environ 200), vu le contexte des événements actuels, que Le Courrier du Sud colportait des faussetés dans un but inavouable. En ne faisant pas les précisions qui s'imposaient en ce jour de la bénédiction de l'école Catherine Primot de la Commission scolaire de la cité de Longueuil, il a insinué des choses qui ternissent la réputation du journal. De nombreuses personnes, que nous avons rencontrées immédiatement après la cérémonie, se sont dites peinées que le député ait ainsi attaqué Le Courrier du Sud. D'autre part, dans cette même alternative, le député fait montre d'une impolitesse flagrante et d'un irrespect sans scrupule de l'autorité et du vote populaire. Ses propos n'étaient-ils pas injurieux à l'endroit des commissaires Bordeleau et Boucher qui ont travaillé ferme contre les excès d'un régime condamnable. Ces hommes ont été portés à la Commission scolaire par le vote des propriétaires. D'autres personnes de bonne foi ont mené leur campagne électorale. A leur endroit, également, il a été dur.

Dans le second cas, en nous attribuant des "propos mensongers" et des desseins injustes et vils, le député agit avec fourberie. Il est le premier à savoir qu'on ne l'a pas accusé d'influencer directement les commissaires. Ce sont les paroles de commissaires eux-mêmes que nous avons rapportées. Nous avons simplement demandé dans quelle mesure le système de collusion entre le député, l'architecte et les entrepreneurs soumissionnaires qui existe en plusieurs endroits de la province, est-il établi dans notre propre comté?

Le député n'a pas voulu répondre à cette question embarrassante. Il a pressé tout simplement à côté de la question. Il n'a fait qu'affirmer qu'il n'était pas intervenu auprès des commis-

L'école doit être intégrée à la communauté. — La commission scolaire de Longueuil autorisée à construire deux autres écoles.

ACCUSATIONS DE M. LE DEPUTE PROVINCIAL

Une foule nombreuse s'était pressée à l'école Catherine Primot de la paroisse St-Pierre-Apôtre, à Longueuil, pour assister à la bénédiction de cette institution et l'ouverture de l'exposition de livres.

La cérémonie débuta par la bénédiction de l'école. Son Excellence Mgr G.-M. Coderre invita d'abord les personnes présentes à bien se pénétrer de la réalité de cette prise de possession par Dieu de la nouvelle école. "Le Seigneur devient maître de cette maison, de ceux qui y vivent, des enfants qui s'y instruisent", déclara Son Excellence. Mgr Coderre fit ensuite le tour du bâtiment, accompagné des principaux dignitaires, pour bénir les divers locaux.

Dans une salle magnifiquement décorée et au milieu d'une splendide exposition de livres se déroula ensuite la partie sociale de l'événement.

Une chorale de fillettes exécuta d'abord quelques chants avec chaleur. Puis le maître de cérémonie, M. Jean-Marie Ayotte, directeur des études, présenta les divers conférenciers.

Ce fut d'abord le président de la commission scolaire, M. Médard Deniger, qui s'adressa au public, déclarant que l'école Catherine Primot avait la réputation d'être la plus belle et la plus moderne du comté de Chambly. Il mentionna également que les commissaires projettent la construction de deux autres écoles, l'une de 16 classes et l'autre de 18 classes.

Le maire Paul Pratt inaugura ensuite officiellement l'exposition de livres organisés par Mme Jeanne Robert, présidente de la Bibliothèque des Enfants de Longueuil, avec le concours de la maison d'édition L'Apostolat de La Presse et de Benoît Baril.

INTEGREE A LA COMMUNAUTE

Le chanoine Armand Racicot, avec sa verve habituelle, fit un exposé sur ce que doit être l'école dans la communauté paroissiale. "L'école n'est pas une réalité distincte, a-t-il dit, une institution séparée, vivant en marge de la population et jouant un rôle bien défini et spécialisé, l'Instruction et l'éducation des enfants. L'école doit s'intégrer à toute une vie intense qui dépasse les cadres d'un certain âge, d'un certain sexe, d'une certaine spécialisation... Au Moyen-Âge, l'école était comme le centre de l'esprit, le foyer de la pensée, une cellule géante où prenait source, naissance et vie toute la vie spirituelle d'un peuple d'abord et puis totalement humaine.

"Aujourd'hui, et depuis plusieurs années, à cause du morcellement et de l'éparpillement de la vie moderne, individuelle aussi bien que sociale, la réalité de l'école est dépréciée... C'est un très grand dommage pour toute la communauté."

CONSTRUCTION DE 2 NOUVELLES ECOLES

Le représentant du Surintendant de l'Instruction Publique, M. Marcel Brault, félicita ensuite les commissaires qui ont su comprendre leur devoir, en dépit des obstacles. Il fit alors part aux personnes présentes que le Département de l'Instruction Publique l'avait chargé d'annoncer l'autorisation donnée à la commission scolaire pour la construction de deux écoles, l'une dans la paroisse St-Pierre-Apôtre et l'autre dans la paroisse St-Antoine.

ACCUSATIONS DE M. ROCHE

Le député provincial Redmond (Suite à la page 22)

saires. S'il insiste, nous pourrions peut-être lui prouver le contraire.

ET LE BIEN COMMUN, QU'EN FAITES-VOUS?

Advenant le cas, par un hasard plutôt improbable, que le député ne soit jamais intervenu auprès des commissaires et n'ait jamais trempé dans l'appropriation d'un certain pourcentage de bénéfices sur la construction des écoles, le député aurait encore manqué à son devoir.

Le député provincial a été élu pour protéger les intérêts des contribuables de son comté. Il a le devoir de défendre le bien commun et de le respecter. Il ne pouvait pas ignorer que nos écoles coûtent aussi cher. Et, à cause de cela, il était tenu de contraindre les manoeuvres faites par certaines personnes pour souffler le prix des soumissions.

Il ne devait pas être ignorant du fait que ce soit presque toujours le même architecte qui prépare les plans de nos écoles et les mêmes constructeurs qui les érigent. Cette coïncidence a-t-elle pu lui échapper? Allons donc, pas de baliverne. Qu'il se fasse donc le défenseur des intérêts du peuple comme les électeurs le désirent.

Dans toute cette affaire, nous n'irons pas jusqu'à dire que le député provincial a menti publiquement à la face de notre évêque. Ce serait peut-être des mots trop durs. Mais il nous suffirait de rappeler les paroles de certains commissaires de Jacques-Cartier lors de l'assemblée du début de novembre, pour le placer devant un démenti formel.

DOG FIGHT IN COUNCIL CHAMBER

St. Lambert Dog-Lovers Win Concession From Council. — Dogs To Be Tied Up For 7 Months.

Some fifty dog-lovers turned up at the meeting of the St. Lambert Council on Monday, November 21st with the hope of getting the Council to change its mind about the proposed by-law which would have kept dogs tied up the whole year round. By-law No. 410, item 9 on the agenda, was the focal point of the evening. When the previous items had been dealt with Mayor Townshend suggested that, before proceeding with the new dog by-law, Council agree to let the citizens, especially those who have their views before the third reading was given to the by-law. Ald. Joyal rose and suggested that the by-law should be read before any remarks from the gallery so that the citizens would know just what the proposed legislation contained.

force was stated to be afraid of big dogs!

Is it fair to keep dogs tied up outside in ten below weather? what about cats; they can and do cause plenty of trouble, yet there is no question of a by-law against them and they are not even licenced! There, and many other questions came from the gallery and despite the fact that the usual period allotted to citizens addressing the Council had elapsed about half an hour before the first Alderman spoke, it was obvious that many in the gallery were still prepared to speak their views. For example, it was suggested that even though Council had allowed the citizens to speak before the final reading of the by-law Council was treating the whole thing as a casual and amusing incident but, at the same time, indicate that it intended to pass the by-law no matter what was said.

Ald. Y. Joyal was the first alderman to speak and he said that there are people who are scared of dogs. A voice from the gallery interjected 'Let's tie them up!' Ald. Joyal replied to the heckling by saying that the remark suited his purpose his wife is afraid of dogs; must he keep his wife indoors? The gallery, as a body, shouted No! No! When the meeting was again brought to order a voice asked "Is this Councilor speaking for the general public or for himself?"

Ald. Oughtred said "You all know my views. I voted against the second reading of the by-law and have to vote against the third reading." Ald. King said that the Council had tried to find a better solution during the past nine months but could not find a solution that would reduce the number of complaints at a reasonable cost to the City. Council, he said, was treating the matter in no light manner.

DOGS TIED UP FOR 7 MONTHS
Council's attitude changed as a speech by Ald. Mark who previously seemed to be dog-lovers, not the Council, were prejudiced! They have, he said, amongst their number some people (and some of them are present!) who only pretend to keep the present by-law; they keep their dogs tied



Voici la bière de riz parfaite... légère, pétillante et rafraichissante. C'est la bière blonde dont vous direz: "C'est MA bière".



PHILIPS

"Le préféré des connaisseurs"



Modèle P-3580
429.95



Modèle P-3570
écran
21 pouces
319.95

Modèle P-3500 — écran 17"
219.95



Modèle P-3550
(NON ILLUSTRE)
CONSOLE 21" **399.95**

TERMES FACILES

Raymond Beaudry Enr.

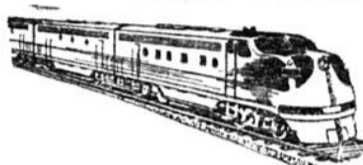
37a ouest, rue St-Charles

OR 4-6888

LONGUEUIL

TRAINS ELECTRIQUES

MARQUE "AMERICAN FLYER"

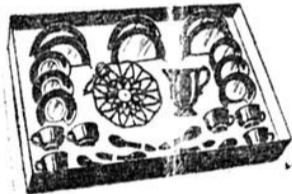


Reg.: \$32.00

16.95

UN LEGER DEPOT RESERVERA TOUT ARTICLE

Voyez notre vaste choix de jouets pour offrir en cadeau à Noël



St-Lambert Hardware Co.

CLEMENT GIROUARD, Prop.

434 VICTORIA,

ST-LAMBERT

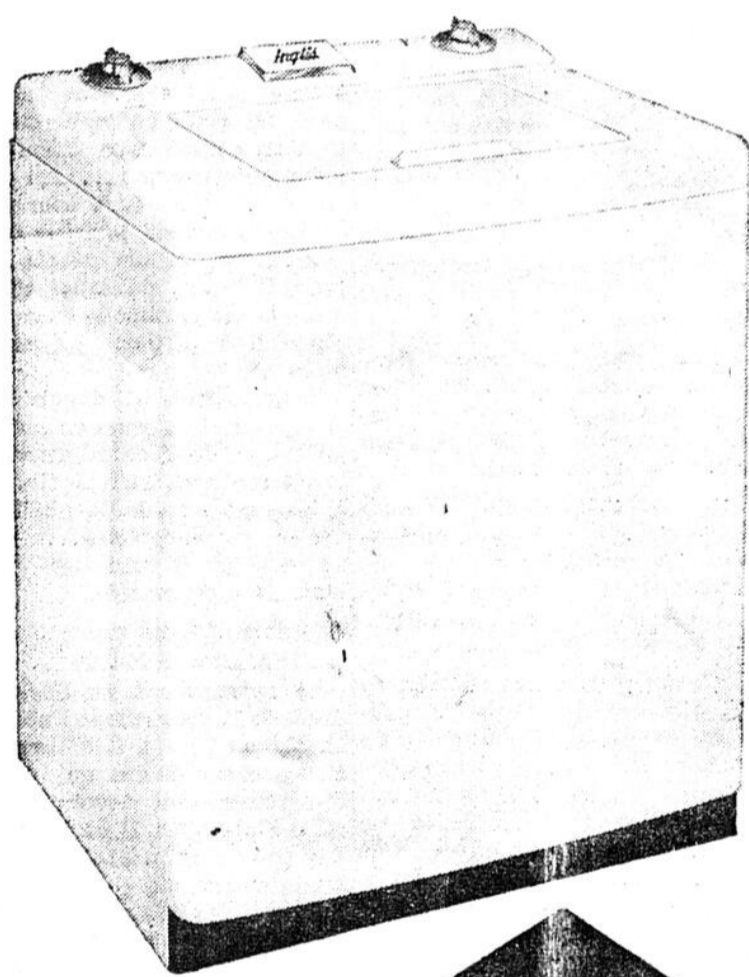
(face à la Station de Police — facing the Police Station)

OR 1-7269

Chez Raymond Beaudry Enr.

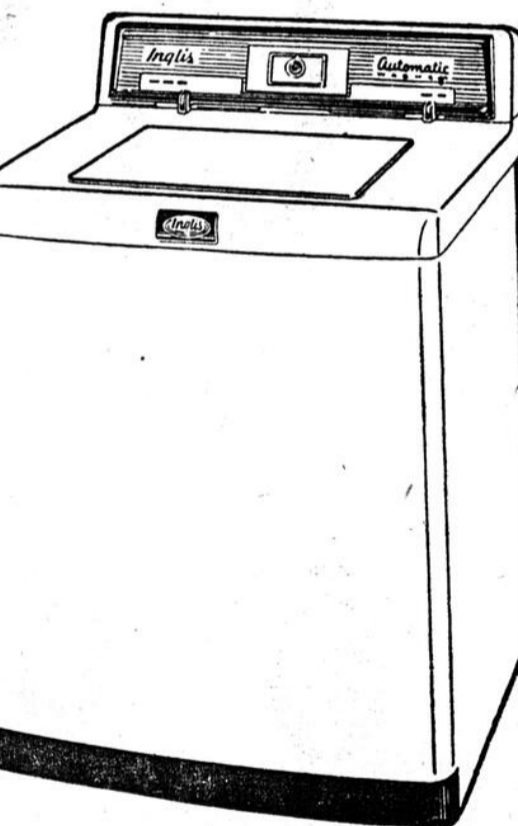
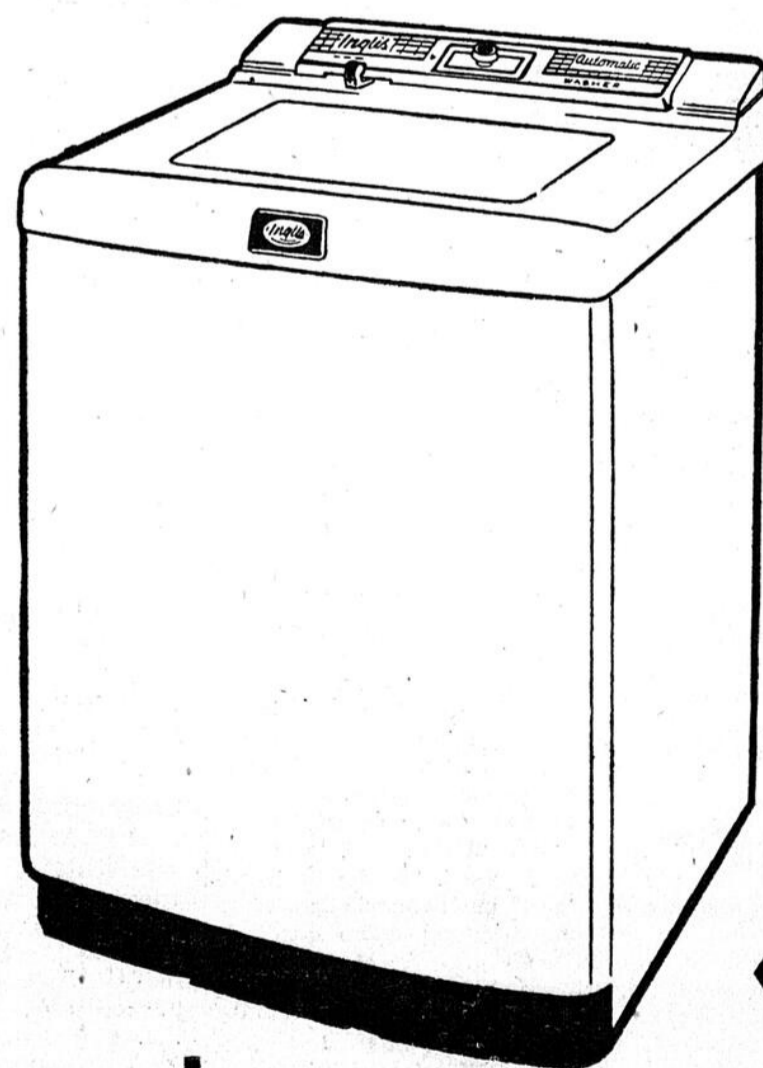
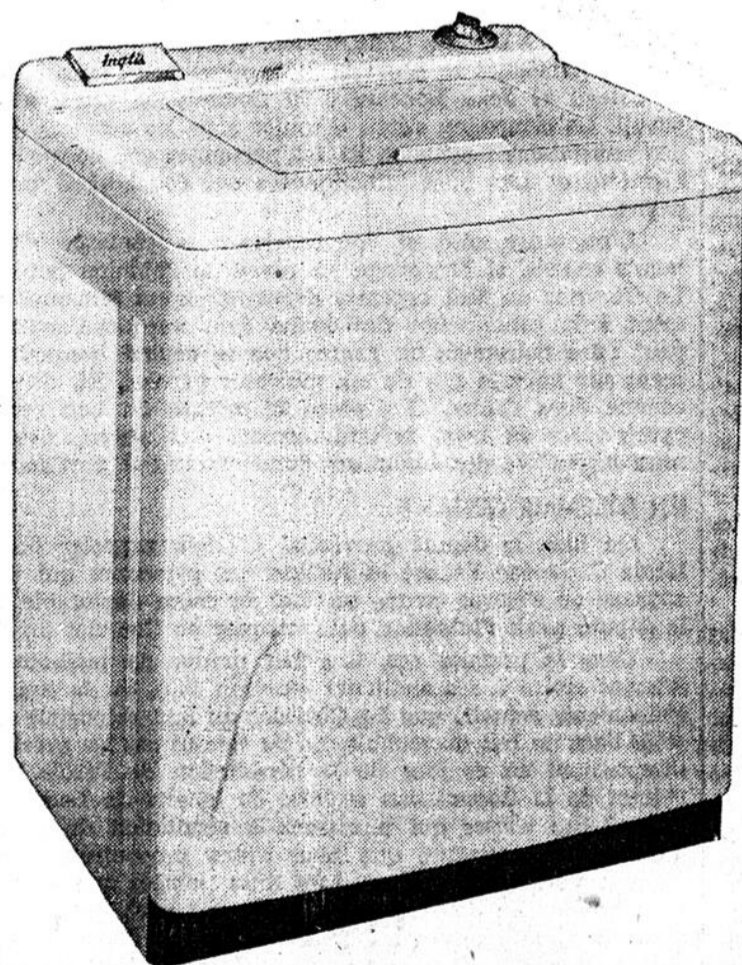
LESSIVEUSES

MODELES *Inglis* 1956



LESSIVEUSE "CUSTOM" INGLIS
Prix inespéré **219.95**

LESSIVEUSE "DE LUXE" INGLIS
JOLI MODELE DE LUXE A BAS PRIX **249.50**



LESSIVEUSE "IMPERIAL"
329.50 UN MODELE DE HAUTE CLASSE

Lessiveuse "Suprême" de INGLIS
289.50 LE PREFERE DE TOUS

RAYMOND BEAUDRY

ENR.

37a rue ST-CHARLES ouest

LONGUEUIL

OR. 4-6888

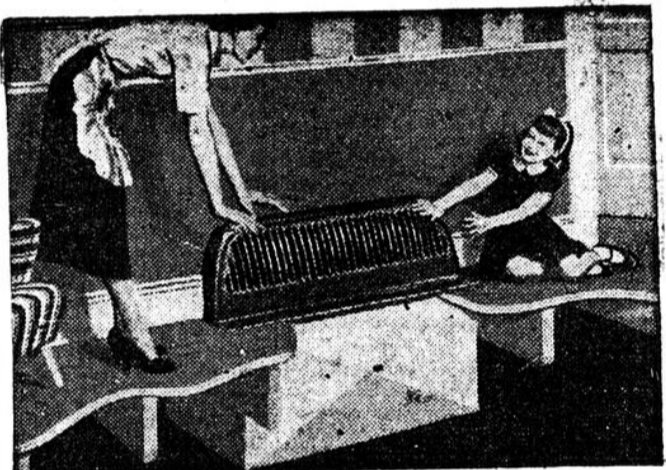
TERMES FACILES
SI DESIRE

**SOYEZ
PRET
POUR
L'HIVER...
Coleman**

A GAZ AUTOMATIQUE

Votre maison peut aussi bénéficier de la chaleur uniforme, agréable et automatique de la fournaise COLEMAN SHALLOFLOW qui vous épargne du combustible. Cette petite fournaise à GROS rendement ne dépasse que 22 pouces et 1/4 en-dessous du plancher. Facile d'installation — pas besoin de cave — pas de tuyau — pas de fondation — S'installe en un clin d'oeil.

Shalloflow



Le modèle mural, illustré ici, chauffe également des deux côtés de la maison. Se fixe en dessous du mur n'occupant que très peu d'espace.



COLEMAN

en vente chez



CHEVALIER



Le gaz est:

- PLUS RAPIDE
- PLUS PROPRE
- INODORE
- ECONOMIQUE



CHEVALIER GAZ PROPANE INC.

918, VICTORIA

OR. 4-1551

MONTREAL-SUD



QUEBEC PREVIENT UN SCANDALE

(suite de la 1ère page)
Coeur, et qui devait loger ces élèves, sera construite à St-Vincent-de-Paul et ne pourra pas servir nos prévisions tel qu'entendu avant les changements décidés par le département de l'Instruction Publique.
d) L'augmentation de la population écolière de langue anglaise dans la partie est de notre cité nous obligera de leur céder l'école St-Charles dès l'année prochaine et d'en priver St-Pie X.
e) Il nous faut réduire au maximum les frais de transport des élèves de St-François de Sales, Bédardville et ceux de langue anglaise habitant l'est de Jacques-Cartier, parce que ces dépenses sont faites en pure perte.

CONSIDERANT QUE la préparation et l'adoption de nouveaux plans nous feraient perdre une année ce que nous ne pouvons nous permettre.
CONSIDERANT QUE le département de l'Instruction publique reconnaît l'urgence du problème et nous permet d'utiliser des plans déjà adoptés par eux pour d'autres municipalités scolaires.

CONSIDERANT QUE l'utilisation de tels plans nous permettrait de commencer immédiatement les démarches et procédures préliminaires à la construction proprement dite.

IL EST PROPOSE par Georges-Henri Gagnon que le secrétaire-trésorier, pour et au nom de notre municipalité scolaire, donne instruction à notre architecte, monsieur Marc Cinq-Mars, de cesser tout travail, relative-ment à ces écoles de 14 classes d'ici nouvel ordre.

IL EST PROPOSE par Georges-Henri Gagnon, Premierement: que le secrétaire-trésorier écrive à monsieur Joseph L. Pagé, secrétaire du département de l'Instruction publique lui demandant de nous faire connaître 3 noms de municipalités scolaires qui ont construit des écoles de 14 classes qui nous conviendraient dans les circonstances.

Deuxièmement: que le secrétaire-trésorier obtienne de ces 3 municipalités scolaires une copie des plans et devis pour étude et adoption à une assemblée spéciale convoquée à cet effet.

Troisièmement: que notre municipalité scolaire fasse le choix d'un terrain suffisamment grand pour contenir une école de 14 classes et une autre de 24 classes dans la paroisse de St-François de Sales advenant la nécessité de procéder par expropriation.

Enfin le commissaire J.-L. Chamberland revint sur le tapis avec une résolution qu'il avait antérieurement présentée pour obtenir les plans et devis des écoles St-Charles-Borromée et Notre-Dame-de-Grâces. On sait que ses collègues les lui avaient refusés.

Ils acceptèrent cette fois d'emblée et sans faire aucune difficulté la résolution suivante:

PLANS ET DEVIS
CONSIDERANT QUE les commissaires J. L. Chamberland et Georges-Henri Gagnon n'ont pas eu l'avantage, comme leurs confrères, de travailler à la préparation des plans et devis des écoles N. D. de Grâces et St-Charles Borromée, et par conséquent, d'en faire une étude complète.

CONSIDERANT QUE l'étude approfondie de documents aussi élaborés ne peut être faite ni chez l'architecte ni au bureau de la mun. scolaire.

CONSIDERANT QUE cette étude pourrait dissiper le malentendu existant présentement au sujet du coût des écoles projetées.

CONSIDERANT QUE l'article 334 du code scolaire dit: "Le secrétaire-trésorier a la garde des registres, livres, PLANS, cartes et AUTRES DOCUMENTS qui sont produits, déposés et conservés dans son bureau."

CONSIDERANT QUE l'article 345 du code scolaire dit: "Le secrétaire-trésorier doit livrer à QUICONQUE qui fait la demande, sur paiement de ses honoraires, des copies ou des extraits de tout registre, livre, rôle ou AUTRE DOCUMENT qui fait partie de ses archives... Néanmoins, les copies ou extraits demandés par le lieutenant-gouverneur, le surintendant, le conseil de l'Instruction publique et ses comités, ou par la corporation scolaire doivent être donnés gratuitement."

Le député provincial tente de se couvrir avec cette lettre

Dans une intervention tardive auprès du Surintendant de l'Instruction Publique, le député provincial a essayé, sous la pression des événements, de faire une retraite heureuse et même de s'attribuer une grande part de la victoire obtenue par le journal et son équipe de combat dans cette affaire.

Nous avons la preuve que le député a déclaré à plusieurs personnes dans le comté, le 17 novembre dernier, que les deuxièmes soumissions envoyées à Québec avaient été acceptées. Il jugeait alors notre lutte inutile et sans lendemain, parce qu'il disait avoir l'assurance que le Département de l'Instruction Publique avait définitivement accepté les soumissions.

Cinq jours plus tard, le député se ravisa et fit sa recommandation au Surintendant de l'Instruction Publique. Mais la lutte entreprise par le journal avait déjà ouvert les yeux du Département. Voici la lettre que le député a adressée au président de la commission scolaire pour lui faire part de ses démarches.

Le 22 novembre 1955

Monsieur Robert Briggs, prés.
Commission Scolaire Catholique
Paroisse St-Antoine de Longueuil.

Cher Monsieur Briggs,
Dès mon retour à Québec, j'ai eu une longue entrevue avec le Surintendant de l'Instruction Publique et quelques uns de ses assistants. Nous avons discuté de la situation financière de votre municipalité scolaire et de vos projets de construire d'autres écoles.

Les écoles projetées dans les paroisses St-Charles-Borromée et Notre-Dame-de-Grâces ont suscité comme vous le savez, bien des commentaires, et j'ai cru de mon devoir de recommander que de nouvelles soumissions soient requises en même temps que vous demanderez des soumissions pour la construction d'écoles dans les paroisses St-Vincent-de-Paul et Notre-Dame-de-la-Garde.

Le gouvernement, comme vous le savez a dû contribuer largement dans le passé pour vous aider à doter Jacques-Cartier des écoles nouvelles dont la municipalité avait un pressant besoin. Il faut cependant que le gouvernement procède avec toute la prudence voulue lorsqu'il s'agit de dépenser les deniers publics et je ne doute pas que vous-même et vos collègues devez vous en tenir aux mêmes principes d'économie et de prudence.

Je réalise que si ma recommandation est acceptée, la construction des écoles que vous projetez dans les paroisses St-Charles-Borromée et Notre-Dame-de-Grâces sera encore malheureusement retardée, mais la situation financière dans laquelle votre commission scolaire se trouve ne nous laisse, à mon avis, aucune autre alternative.

Je regrette avec vous les déclarations inexactes qui ont paru récemment dans un journal que vous connaissez, et je vous remercie du témoignage que vous avez bien voulu me rendre à l'effet que, depuis que j'exerce mon mandat comme député, jamais il n'a été question entre nous du choix d'entrepreneurs, ou de mon intervention dans des décisions qui relèvent exclusivement de la Commission Scolaire que vous présidez.

Je compte que Monsieur le Surintendant de l'Instruction Publique communiquera lui-même personnellement avec le secrétaire-trésorier de votre municipalité, dans un avenir prochain, et qu'il vous fera savoir la décision qu'il aura prise.

Veillez croire, cher Monsieur Briggs, en mes sentiments les meilleurs.

Le député de Chambly
Redmond ROCHE.

nant-gouverneur, le surintendant, le conseil de l'Instruction publique et ses comités, ou par la corporation scolaire doivent être donnés gratuitement."

CONSIDERANT QUE les mots "corporation scolaire", mentionnés dans cet article du code, ont un sens clair signifiant "commissaire"; autrement, il faudrait admettre que les auteurs ont dit la sottise suivante: "Le secrétaire-trésorier, un simple employé de la corporation scolaire, doit donner gratuitement une copie de documents qui ne lui appartiennent pas à la corporation scolaire qui en est propriétaire".

CONSIDERANT QUE comme administrateur de cette municipalité scolaire et délégué des contribuables tout commissaire est en droit d'être considéré infiniment plus que "quiconque" dont fait mention l'article 345 du code et certainement davantage que les entrepreneurs-soumissionnaires qui ont pu obtenir une copie des plans et devis mentionnés plus haut.

CONSIDERANT QUE LES ARGUMENTS apportés contre la première proposition faite dans le même sens, n'ont plus de valeur.

IL EST PROPOSE par le commissaire J. L. Chamberland: Premierement que notre municipalité scolaire ordonne à son architecte, monsieur Marc Cinq-Mars, de déposer l'original des PLANS ET DEVIS dûment approuvés par le département de

l'Instruction publique, plus deux copies supplémentaires de ces mêmes plans et devis et cela pour les deux écoles mentionnées plus haut, d'ici le 5 décembre 1955. Deuxièmement que le secrétaire-trésorier livre une copie de ces plans et devis pour chaque école au commissaire J. L. Chamberland dans les 48 heures qui suivront leur réception soit au plus tard le 7 décembre 1955.

BELLE VICTOIRE

Quel triomphe et quel coup de maître! Il était quasiment décevant que tout se soit passé aussi facilement. On s'attendait à des objections, à des joutes oratoires, à une argumentation tenace et serrée. Il n'en fut rien. Il y eut bien l'intervention de quelques contribuables à certains moments, telle celle de M. Robert Théberge, propriétaire de nombreuses habitations évaluées à quelque \$300,000. Mais les opposants probables n'osèrent affronter une délégation vraiment déterminée.

Les artisans de cette victoire et les contribuables présents s'en retournèrent le coeur gai, l'esprit soulagé, disposés plus que jamais à faire valoir leurs droits, s'il le faut.

Pour être bien renseigné
lisez et faites lire
Le Courrier du Sud



Cliniques régulières

- Judi, 1er décembre**
Ville de Chambly Hôtel de Ville 10.30 a.m.
Fort Chambly Hôtel de Ville 2 h. p.m.
- Vendredi, 2 décembre**
East Greenfield Ecole paroissiale 10.30 a.m.
Montreal-Sud Hôtel de Ville 2 h. p.m.
- Mardi, 6 décembre**
N.-D.-de-Fatima Salle paroissiale 10.30 a.m.
Cité de J.-Cartier St-Jean-Vianney 2 h. p.m.
Ecole des garç.
- Mercredi, 7 décembre**
Mackayville N.-D.-de-l'Assom. Ecole des filles 10.30 a.m.
Salle paroissiale 2 h. p.m.
St-Jean-Eudes

Nos enfants au carrefour de leur avenir

L'abbé Georges Levasseur, prochain conférencier le 6 déc.

Au début de novembre, des spécialistes en éducation ont fait valoir la nécessité de l'orientation soulignée que dès la sep- (Suite à la page 22)

MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

3-4 Déc. — Dec. 3-4

- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE: Dr R. Huot — OR. 1-9202
- CITE JACQUES-CARTIER: Dr P. Ferron — OR. 4-8111
- LONGUEUIL - MONTREAL-SUD: Dr A. Tardif — OR. 4-6281





HEBDOMADAIRE BILINGUE BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Édité par: La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée
181-A ouest, rue St-Charles - Longueuil - OR. 4-6251
17,800 COPIES
Circulation: Autorisée comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.
Abonnement annuel: \$2.50

NOS LECTEURS NOUS ECRIVENT

Notre journal parviendra à nous sauver \$1 million

M. le rédacteur. Une lettre dihybrantique s'impose à votre journal "Le Courrier du Sud". En effet, votre journal ne craint pas de mettre à nu les vérités qui concernent notre administration scolaire. On dit souvent, d'après un vieux proverbe: "Toute vérité n'est pas bonne à dire!" Il perd ici un peu de validité, car, par sa grande franchise, le journal parviendra, sans aucun doute, à nous sauver un million de dollars. Ce n'est pas si mal, chers contribuables! Qu'en pensez-vous? Alors, réveillons-nous d'un geste unanime collaborons à l'entraide qu'on nous prodigue en ce moment. Il est fort à propos de parler de quelques-uns de nos commissaires qui maintes fois nous ont reproché notre désir de vouloir analyser les situations. Pour bien se comprendre, le meilleur moyen n'est-il pas de se parler franchement? Quand M. J.-L. Chamberland demanda une copie des plans et devis des deux écoles, que l'on projette de construire à St-Charles-Borromée et à Notre-Dame-de-Grâce, les autres commissaires intervinrent. Ils posèrent un veto à sa demande justifiée. M. le président Briggs, de la commission scolaire de Jacques-Cartier, prétendit que si on ne fait pas affaire avec les contracteurs mentionnés, les octrois vont être bloqués ainsi que la construction des écoles. Quant au commissaire Després, il nous invita à consentir à cet état de chose, même si les écoles doivent coûter plus cher. Ainsi, ces deux messieurs, le président Briggs et le commissaire Després, ne peuvent nier les faits si haut mentionnés. D'ailleurs, j'étais présent lors de cette assemblée. Avouons que ces messieurs ont un peu d'audace tout de même; signer dans un journal une lettre tout à fait incompatible avec leurs idées précédentes. Sous quelles influences inconnues auraient-ils peur de déplaire à notre député en affirmant de nouveau ce qu'ils avaient déjà avoué à la commission scolaire. N'est-ce pas un peu hardiment

du public? J'invite la population de bien vouloir comprendre qu'il est non seulement nécessaire mais urgent de s'unir à la Ligue des Propriétaires. Ainsi, nous choisissons nous-mêmes nos administrateurs qui agissent vers un même but: servir d'une manière juste et adéquate la population. Le rôle des administrateurs ne doit pas être accompli de manière à plaire au député mais avant tout pour satisfaire ceux qui leur ont accordé une entière confiance. Germain Bertrand, Jacques-Cartier.

Il faut combattre ces dépenses injustifiées

M. le rédacteur. Le "Courrier du Sud" du 24 novembre rapporte des faits troublants concernant la construction, dans notre ville, d'écoles dans les paroisses St-Charles-Borromée et Notre-Dame-de-Grâce. D'après vos explications, le projet final serait de sept écoles avec dépenses de plusieurs millions. Il est vrai d'affirmer, comme votre journal le fait, qu'il y aura un gaspillage très grand des fonds publics, exigeant en retour, comme pour les dépenses d'aqueduc et d'égouts, des augmentations de taxes. Car toute augmentation des dettes publiques commandent une augmentation de taxes. A ce régime, la cité de Jacques-Cartier, qui se glorifie de posséder 80 pour cent au moins de propriétaires, n'en posséderait plus, dans quatre ou cinq ans, que 25 pour cent. Il faut de toute nécessité que ces dépenses exagérées et injustifiées soient combattues à mort. Il y va du salut de la petite propriété, de nos propriétés, de l'avenir de nos familles. Continuez donc à éclairer d'une lumière puissante les dessous plus ou moins pourris de cette affaire. J. Chevalier, propriétaire.

La population de la Rive-Sud a soif de justice

Cher monsieur le directeur. Après avoir pris connaissance de votre sensationnel article paru en première page de votre journal il y a deux semaines au sujet des soumissions pour de nouvelles écoles à Jacques-Cartier, je dois vous féliciter chaleureusement, étant officier de la Ligue des Propriétaires, pour votre esprit de collaboration et de franchise, ainsi que pour la coopération que vous témoignez envers les contribuables de notre cité. Par conséquent, il est facile de voir que "Le Courrier du Sud" est animé de bonnes intentions, qu'il est indépendant des partisanes et des combinaisons politiques et qu'il défend les intérêts immédiats et futurs de la population de la Rive-Sud, qui a soif de justice. Je vous prie d'agréer l'expression de mes meilleurs sentiments. Jacques-Cartier A. Paul Sawyer

Continuez de nous protéger...

Cher monsieur. Je vous adresse cette lettre pour vous remercier du bel article qui a paru dans votre journal il y a deux semaines à propos des taxes scolaires et des soumissions pour deux écoles. Laissez-moi vous dire que des articles semblables mettent de la chaleur dans les rangs de la Ligue des Propriétaires et aussi de tous les contribuables de Ville Jacques-Cartier. Nous sommes convaincus, M. Dubé, que vous continuerez de nous protéger, car nous avons besoin de vous. D'un autre côté, nous ferons tout, ce que nous pourrions pour annoncer votre journal. Un lecteur de votre journal et membre de la direction de la Ligue des Propriétaires. Alexandre Ross, 46 rue Briggs Jacques-Cartier.

Protestons contre la hausse des tarifs de transport

Les citoyens de la Rive-Sud s'opposent fortement à une nouvelle hausse des billets par la Commission des Transports de Montréal. Nous admettons que le coût des opérations du système de transport a augmenté, mais qu'on nous permette de faire de sérieuses réserves quant à l'amelioration du service. A date, celui-ci ne semble guère meilleur. Le problème du financement de la Commission préoccupe le public de Montréal et des banlieues. Depuis plusieurs années, malheureusement les autorités concernées et la Commission de Transport ne semblent pas comprendre que le système de transport à Montréal et dans les six sept municipalités desservies ne peut plus se financer depuis de nombreuses années. Dans le passé, l'augmentation du prix des billets a eu pour résultat de faire fuir les passagers et par conséquent d'augmenter les déficits. C'est la répétition de l'histoire de la plupart des systèmes de transport à travers le pays. Il est temps que les autorités concernées se rendent compte que pour opérer un système de transport adéquat à un prix modique, il faudra recourir à une forme quelconque de subside; c'est là, d'ailleurs, la situation qui se présente à toutes les municipalités concernées. Je pose la question: où prendre l'argent pour payer des subside? Je crois que cet argent peut provenir de plusieurs sources. Premièrement, les taxes locales actuelles peuvent en fournir une bonne partie. D'ailleurs, si on devait les augmenter, les grands magasins à rayons, les théâtres, les lieux d'amusement, les centres sportifs et tous les détaillants qui ont un intérêt vital au maintien d'un système de transport efficace, pourraient assumer une partie du fardeau qu'on destine actuellement aux seuls usagers du système. Deuxièmement, le gouvernement provincial qui perçoit la plus grande partie de ses revenus fiscaux dans la région de Montréal et ses banlieues, devrait mettre en pratique ce qu'il prêche avec tant de véhémence et remettre à Montréal une partie des argents qu'il soutire de notre région. Les sommes prélevées par la province dans le district de Montréal sont fabuleuses. Par exemple, l'Hydro Québec, de 1944 à 1954, a réussi à accumuler un fonds de réserve de \$160 millions, dont la plus grande partie provient des dix-sept municipalités desservies par la Commission de Transport. Le gouvernement retire en outre dans notre région, environ 40 pour cent de la taxe sur l'essence, 50 pour cent des permis de conduire et plus de 30 pour cent des énormes profits de la Commission des Liqueurs. La même chose peut s'appliquer à la taxe provinciale de vente de 2 pour cent.

L'occasion est belle pour M. Duplessis de donner l'exemple de ce qu'il prêche au gouvernement d'Ottawa au sujet du partage des revenus fiscaux, en remettant aux citoyens de Montréal et des régions avoisinantes. Le public a également droit à un meilleur service. Il est notoire que le système de transport à Montréal laisse grandement à désirer: le service de transport en commun dans la banlieue métropolitaine est tout simplement une disgrâce.

La réponse à tous ces problèmes se trouve dans une meilleure administration de la Commission de Transport de Montréal et dans une assistance financière qui doivent fournir les municipalités concernées. Cette assistance serait possible immédiatement si le gouvernement provincial remettrait aux municipalités une partie des sommes qu'elles reçoivent actuellement dans leurs limites. Je demande donc aux corps publics et aux organisations ouvrières ainsi qu'à toutes les associations intéressées de protester immédiatement avec énergie contre la hausse projetée. A. Lambert, échevin 270, Lafayette, Mtl-Sud

Le commissaire Chamberland félicité pour son "attitude ferme et honnête"

Une lettre de la Ligue des Propriétaires. Jacques-Cartier, le 18 novembre 1955 Monsieur J. L. Chamberland, commissaire, Commission scolaire, Paroisse Saint-Antoine de Longueuil, 27, rue Saint-Michel, Ville Jacques-Cartier, Co. Chambly, Qué. Cher monsieur Chamberland, La Ligue des propriétaires tient à vous féliciter pour la bonne besogne que vous avez abattue depuis votre élection au poste de commissaire de notre commission scolaire et tout particulièrement pour votre attitude ferme et honnête relativement à la construction des écoles St-Charles Borromée et Notre-Dame-de-Grâce dans la Cité de Jacques-Cartier. Lorsque nous vous avons choisi pour occuper le poste de commissaire, nous avions la conviction de ne pas nous tromper sur votre valeur; depuis ce jour, vous n'avez pas cessé de nous démontrer votre sérieux. Nous avons besoin d'hommes tels que vous et nous nous engageons à faire élire à la commission d'autres commissaires intègres, sérieux et loyaux pour venir vous appuyer. Nous ne saurions tolérer plus longtemps que des titres tentent de vous tourner en ridicule et continuent à jeter le discrédit sur notre population. Nous espérons de tout coeur vous voir tenir envers et contre tout ne vous découragez pas, le renfort ne se fera pas attendre. Ci-inclus, vous trouverez copie de la lettre que nous adressons à la commission scolaire de notre Cité ainsi que copie de la résolution que nous avons fait parvenir au Surintendant de l'Instruction Publique. Le secrétaire-trésorier de notre commission scolaire devrait en donner lecture lors de votre prochaine assemblée. Nous vous remercions nos félicitations et nous vous prions de croire en l'expression de notre haute considération. La Ligue des propriétaires. Hormidas Busière, président.



Est-ce possible qu'il existe des gens capables de nier l'immortalité de l'âme et qui croient, dur comme fer, qu'après la mort, tout est mort? Quand, même le cerveau humain le plus ignorant et le plus obtus met sa foi en un Dieu ou le bonheur lui sera offert. Toutes les tribus primitives auront eu de ces croyances donnant lieu à un endroit de délices répondant à leurs ambitions et à leurs espoirs. Même nos pauvres sauvages d'Amérique croyaient trouver dans l'au-delà le plaisir qu'ils priaient par-dessus tous les autres: celui de la chasse.

Le mois de novembre, avec sa tristesse qui traîne sur les choses, nous aura amplement fourni de loisirs pour méditer ce principe certain de notre fin, lequel, au lieu de nous attrister, ne doit être pour nous qu'un sujet de contentement et de repos. Certes, j'accepte comme une dure vérité, la loi de la mort, j'entends bien ne pas finir comme une simple bête qu'on jette dans un trou où elle doit pourrir. Et si un jour je me résigne à une volonté puissante qui m'attirera vers elle, ce sera avec l'impression, avec la certitude plutôt, que je ne quitte cette terre, fatiguée et accablée... d'années et de maladies que pour aller trouver un peu de repos et peut-être, espérons-le, une moyenne récompense à mes années de labeur terrestre. Ce sera, non pas quitter complètement les miens, mais disparaître à leurs yeux tout en faisant sentir ma présence attentionnée. Pouvoir aimer, surtout dans l'au-delà, doit être facile puisque le Maître de toutes choses est l'Amour personnifié. Si j'entends aller lui rendre mes devoirs, j'espère bien de

temps à autre, pouvoir jeter un coup d'oeil vers les aimés de la terre. Il y a des jours où la pensée du départ nous jette dans un désespoir sans nom, où l'on refuse même l'idée de plier bagages pour un pays tout de même assez inconnu. L'Église, dans sa langue imagée, enseigne bien les différentes étapes du voyage, les préparatifs à voir, l'endroit où se vendent les billets d'aller qui ne comportent malheureusement pas de retour. Tout est bien indiqué. L'arrivée tient du rêve, à ce qu'on dit, mais chacun essaye de s'amuser sur le quai de la gare de façon à perdre un train ou deux... Personne n'est pressé d'aller s'enregistrer et tout le monde comprend cela. Même le plus dénué d'entre les miséreux trouve la vie intéressante quand il vient près de la quitter et c'est alors qu'il cherche désespérément à se retenir sur le bord de la fosse.

Puisque l'éternité ne doit jamais finir il est fort raisonnable et bien compréhensible qu'on veuille faire de son passage ici-bas, un voyage aussi long que possible, avec des facultés intactes et saines, un goût jamais assouvi de vivre pourvu que s'y prête, notre chère carcasse. Voilà le joint, le point faible, la pierre de touche, car dès que s'amènent les mille embêtements inhérents à la maladie, on se relâche plus facilement, on voit mieux et plus loin. Notre raison de vivre prend alors son vrai sens et si l'on tend encore ses pauvres mains débiles vers ce qu'on aime, c'est dans l'espoir de ne pas quitter tout à fait, gardant la ferme conviction de la réunion finale et éternelle.

Dr Gérard DUSSAULT Médecin - Chirurgien Physicien - Chirurgien 14 Green St-Lambert Heures de bureau - Office hours 9 à 4 et 7 à 9 Except Saturday night Excepté samedi soir OR 1-4567

CARTES Professionnelles

Gaston Péloquin Comptable Public Enregistreur Registered Public Accountant 3014 River et avenue Walnut, ST-LAMBERT. OR 3-2561

Dr Antoine Larocque CHIRURGIEN-DENTISTE 37-A ouest St-Charles Longueuil. HEURES DE BUREAU 9:30 a.m. - 9:00 p.m. Samedi: 9:00 a.m. à 12 h. OR 4-6315

Jacques Lebel Avocat - Lawyer 1233 CHEMIN CHAMBLAY, VILLE JACQUES-CARTIER. Numéro d'affaires: OR. 4-8670

Examen de la vue RENE VARIN L. Sc. O. O.D. Eye Sight Specialist Optométriste 492 Victoria - St-Lambert Phone: OR. 1-9295

JACQUES JOURDAIN Courtier d'assurance agréé Feu - Vie - Automobile - Vol Accident - Bris de glace - Etc. ORléans 5-6566

Gervaise Brisson B.A. L.L.L. 159 E. Notre-Dame, Montréal HA 2766

Tél: OR. 1-9202 Dr Albert Gaudet Médecin - chirurgien Heures de bureau 2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m. 46 St-Denis - St-Lambert

DR GUY TREMBLAY CHIRURGIEN DENTISTE Heures de bureau 9 h. à 9 h. p.m. 190 rue St-Laurent Ouest, Longueuil. (entre Boul. Quinn et Labonté) Tél: OR 5-8423

REDMOND ROCHE C. M. A. Roche, McCaughen & Brunneau AVOCATS 200 Victoria Ave. corner Riverside Drive, St. Lambert

Dr R. M. Levert VÉTÉRINAIRE CHIRURGEON OFFICE HOURS: Monday to Friday 12 to 2 p.m. Saturday 12 to 4 p.m. Visits at owners residence: Monday to Friday 9 to 11 a.m. OR 1-7264 and OR 1-7265

Dr Jean VIGNEAU 230, Mercille St-Lambert OR. 3-3479

Bon. Marie-Victorin, O.L. 5-1530 Boucherville, P.Q. DUBORD & MORANVILLE COMPTABLES AGICES Chartered Accountants

Dr RAYMOND PAQUIN (diplômé de l'Hôpital St-Louis, Paris, France) MALADIES DE LA PEAU ET DU CUIR CHEVELU SKIN DISEASES - ECZEMA

516 avec VICTORIA ST-LAMBERT Tél: OR. 1-0260 Résidence: OR. 1-4796

Courtières en Assurance O. René Gravel & Cie 500 PLACE D'ARMES MONTREAL - BE 204

Les citoyens de ST. LAMBERT importante nouvelle financière HFC—Household Finance—la maison de prêts domestiques la plus importante et la mieux recommandée du Canada, vient d'ouvrir ici sa première succursale de la région! C'est la même maison sûre et amicale, qui, depuis plus d'un quart de siècle, se spécialise dans les prêts rapides en argent comptant. Aujourd'hui plus d'hommes et de femmes empruntent de HFC—célèbre d'un océan à l'autre—plutôt que de toute autre maison du genre. Désormais, vous aussi pourrez profiter de son service prompt et courtis. Prêt d'emprunter étudiez ce que vous offre HFC: Les prêts sont consentis contre votre promesse de remboursement. De \$50 à \$1,000. Vous êtes servi le jour même. Pas d'endosseurs. Les exigences sont raisonnables. Les prêts sont accordés dans le privé, et à des conditions faciles adaptées à votre revenu. Vous pouvez prendre jusqu'à 24 mois pour rembourser. Prêtez en toute confiance de HFC L'an dernier, plus de 607,000 personnes ont obtenu de l'argent supplémentaire de HFC pour factures, réparations, chauffage, vêtements, vacances et toute autre raison valable. Vous pouvez les imiter! Rappelez-vous que vous pouvez emprunter en toute confiance de HFC, spécialistes des prêts domestiques depuis 1928. Passez donc nous voir aujourd'hui Vous serez le bienvenu, qu'il vous faille un prêt, un conseil ou la solution d'un problème pécuniaire, ou tout simplement pour visiter nos nouveaux bureaux modernes. De l'argent quand vous en avez besoin HFC HOUSEHOLD FINANCE 468 ave Victoria (entre Green et Aberdeen) Deuxième étage Téléphone OR 1-1944 ST. LAMBERT, P.Q.

Henri Lafreniere, c.s.c. 28, STE-CATHERINE OR. 4-4595 LONGUEUIL. ASSURANCES GENERALES PRETS ET PLACEMENTS FEU - VOL - AUTOMOBILE - BRIS DE GLACE - RESPONSABILITE - PROTECTION - VIE, ETC. Raymond SOUCIE ASSURANCES GENERALES 491 Riverside Drive OR. 1-7461 ST-LAMBERT FEU - VOL - BRIS DE GLACE - ACCIDENT MALADIE - AUTOMOBILE L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940 Jos. Pitre Inc. Directeur de Funerailles Salons Mortuaires Funeral Parlors 68 ouest rue St. Charles West, Longueuil, OR. 4-6239 Marcel PITRE, B.M., président L. T. DESLAURIERS, vice-président, gérant

Grant PAUL M. EMARD ccs 210 ST JACQUES LONGUEUIL - TEL OR 3-6477

LES HOMMES DE DEMAIN

Par Louis-Philippe Fortin

La famille et l'enfant.

Deuxième d'une série d'articles

Le sixième jour, Dieu dit: "Créons l'homme" et le Maître donna vie à notre père Adam; Il lui donna une compagne, Eve. Si l'on se reporte au petit catéchisme, étudié sur les genoux de la maman, on se souvient de la réponse: "L'homme est un être, composé d'un corps et d'une âme, créé par Dieu, à Son image et à Sa ressemblance." Nous pourrions ajouter ces paroles du Créateur à Adam: "Croissez et multipliez vous". Dieu a donc voulu que le premier homme et la première femme engendrèrent des enfants et que leurs descendants occupent la terre entière. Nous admettons tous, au départ, que nous descendons d'un père et d'une mère commun et que nous sommes des créatures de Dieu.

Quand nous parlons des hommes de demain, nous comprenons l'espèce humaine en général, c'est-à-dire la jeunesse d'aujourd'hui qui nous donnera les pères et les mères de l'avenir. Quel est le rôle de la génération actuelle et quel sera celui de la génération de demain? Les parents de 1955, tout comme ceux de siècles passés, sont des hommes et des femmes qui acceptent, volontairement, de collaborer à l'oeuvre de Dieu, à la production des enfants. Dans sa sagesse, la Providence a voulu mettre, dans la vie de chaque enfant, un homme et une femme, un père et une mère. L'homme n'a pas encore trouvé le moyen de procréer l'enfant d'une façon autre que celle voulue par Dieu; par contre, que d'inventions l'homme compte à son crédit.

Si l'on réfléchit durant quelques instants, on se rend à l'évidence que le Tout-Puissant a

voulu se servir de nous, ses pauvres créatures, pour engendrer d'autres êtres à Son image et à Sa ressemblance. Dieu fait confiance à ses créatures en leur confiant une telle mission, mais cette marque de confiance implique une lourde responsabilité et il nous faudra, un jour ou l'autre, rendre des comptes.

Qui n'a pas eu l'occasion de rencontrer un enfant privé trop tôt de ses parents? Il faudrait visiter les crèches, les orphelinats, rencontrer des adolescents qui ont été privés d'un foyer, d'une famille pour s'ouvrir les yeux. Toujours, il manque à ces enfants l'ambiance que seule la famille peut fournir pour assurer le développement normal de toutes leurs facultés supérieures et ce, malgré tout le dévouement dont sont capables les âmes charitables qui donnent le meilleur d'elles-mêmes à ces enfants.

Où finit la responsabilité de la famille, des parents, dans l'éducation des enfants? Qu'on nous permette de citer le Révérend Père Louis-Marie Régis, O.P. pour répondre à cette question: "Si l'on jette un regard du côté des animaux, des végétaux, on constate que le sens du mot génération se restreint à la période qui va de la fécondation à l'enfantement, ou à l'apparition du nouvel être; ce dernier est autonome et indépendant dès les débuts de son existence en raison de la rapidité de son développement physiologique qui en fait un adulte en quelques jours. Il en va autrement du cas humain, car une partie de ses puissances naturelles, et les plus

typiquement humaines, demeurent potentielles et imparfaites jusqu'à un âge assez avancé. Dans le cas humain, le sens de génération ne finit qu'avec la production d'un être semblable à celui qui l'ont engendré et l'enfant n'est parfaitement semblable à eux que lorsqu'il est adulte". On peut donc conclure que les devoirs des parents dans l'éducation des enfants commencent dès le moment où ils décident de se marier et d'élever une famille pour ne se terminer que lorsque l'enfant est devenu un adulte, soit un être ayant atteint son complet développement.

A sa naissance, l'enfant est un être absolument impuissant. Peu à peu, ses facultés se développent et il faudra tout lui apprendre. Sa formation intellectuelle exigera des années d'efforts soutenus et de soins attentifs; les erreurs des parents, au cours de cette période pourront avoir des répercussions néfastes sur toute sa vie. L'enfant, en général, héritera des traits caractéristiques de ses parents, de leurs qualités et de leurs défauts. Ce résultat s'explique par l'ambiance du milieu où l'enfant sera élevé et des exemples qu'il aura sous les yeux. Aucun pédagogue ne nierait l'influence du milieu familial sur l'enfant et son comportement au cours de sa vie. L'enfant admire tout naturellement ses parents; pour lui, rien n'existe de plus beau, de plus noble, et ses parents ne peuvent avoir tort. On rencontre des enfants, garçons et filles, qui se chamaillent pour soutenir que leur père est l'homme le plus fort du quartier, ou encore que leur mère est la meilleure cuisinière, etc. L'enfant, sans réfléchir, répétera ce qu'il entend chez lui et on juge souvent, sans trop se tromper, la famille par l'enfant.

S'arrête-t-on, de temps à autre, à méditer les devoirs et les responsabilités qu'implique l'éducation des enfants en tenant compte de ce qui précède? Roland Vinette, diplômé en pédagogie, écrit dans un de ses ouvrages: "Le premier devoir des parents, en matière d'éducation, est de reconnaître qu'ils ont un devoir dans ce domaine: celui d'éduquer leurs enfants et non pas seulement celui de les nourrir et de les vêtir". Ce devoir, on l'a vu, oblige jusqu'au complet développement, soit jusqu'à l'âge adulte. Les parents pourront, à certains moments, déléguer une partie de leurs devoirs et de leurs droits; ils ne pourront jamais se libérer de leurs obligations envers leurs enfants.

Pour bien remplir ses devoirs, il faut de toute nécessité les bien connaître, s'en pénétrer et prendre les moyens pour atteindre le but visé. Si l'on veut exercer un métier, une profession, on doit étudier durant de nombreuses années, se soumettre à un long apprentissage, décrocher une carte de compétence ou un diplôme. Pourtant, on s'adonne à l'éducation des enfants, des générations futures, sans préparation adéquate, sans le sérieux nécessaire, sans y penser tout simplement. Regardons l'éleveur de chiens ou de chevaux; il se procure de la documentation, il connaît les soins à donner à ses bêtes, les exercices à leur imposer, etc., et ce ne sont que des bêtes. Dans le cas qui nous occupe, il s'agit d'êtres raisonnables

bles dont il faut assurer l'avenir, des corps à développer des âmes à former, des intelligences à meubler en vue de les intégrer dans la société en ne perdant pas de vue le but ultime: servir Dieu sur la terre et jouir avec Lui durant l'éternité. Et nous nous lançons dans l'aventure sans étude, sans réflexion, sans préparation; quelle génération préparons-nous? Remplissons-nous bien tout notre devoir à l'endroit de nos enfants si nous ne nous préparons pas à jouer notre rôle d'éducateurs, si nous n'étudions ni les ouvrages ni les périodiques qui traitent d'éducation et rien ne nous laisse indifférents à ce que nous faisons et que nous n'avons pas à voir à la maison? Que penser des parents qui critiquent l'autorité, les professeurs, les hommes publics à tort et à travers, devant leurs enfants et qui, sans s'en rendre compte, enseignent à leurs enfants à ne rien respecter, à mépriser l'autorité religieuse, à violer les lois, à ne pas respecter les droits des autres, qui ne se cachent pas pour se livrer à la médisance et à la calomnie? Pour l'enfant, tout est un sujet d'édu-

catution et rien ne le laisse indifférent. L'effet s'avérera bon ou mauvais mais on pourra toujours constater un effet. Certaines questions dépassent les enfants et les problèmes d'adultes doivent être traités par des adultes. On peut avoir ses opinions et les faire valoir, le contraire constituerait une lâcheté. Pensons-nous toujours à ce que nos paroles ou nos actes peuvent signifier

pour nos enfants? Pourtant, il ne faudrait jamais oublier ceux que Dieu nous a confiés, quoiqu'on dise ou qu'on fasse. La responsabilité des parents est immense; elle n'est pas au-

dessus de leurs forces. Si les parents savent recourir à Dieu et mettent en Lui toute leur confiance, ils ne peuvent faillir à la tâche. Louis-Philippe FORTIN.

Afin de pouvoir faire notre inventaire, notre département de pièces sera fermé toute la journée samedi, le 3 décembre

Our counter and parts department will be closed all day Saturday, December 3rd for inventory

Abias Pepin Limitée

PIECES ET ACCESSOIRES — GM — PARTS AND ACCESSORIES
155 ouest, RUE ST-CHARLES LONGUEUIL

OR. 4-4924

Taylor's

Visitez notre royaume des... (AU SOUS-SOL)



Trains électriques "LIONEL" et "HORNBY"



LIONEL — un choix sans pareil d'accessoires qui vous permettra de construire vous-même votre propre chemin de fer miniature.

28.95 à 43.50

HORNBY — joli modèle de train miniature. Les accessoires ainsi que d'autres wagons peuvent être ajoutés à la collection par la suite.

32.95 à 39.50

JOUETS QUE VOUS FAITES FONCTIONNER PAR FRICTION :

- AUTOS
- CAMIONS
- BATEAUX
- GRUES MECANQUES
- BULLDOZERS
- TRACTEURS

JEUX DIVERS :

- SCRABBLE
- MONOPOLY
- BASEBALL
- 36 DANS 1
- QUIZ CONTACT
- STOCK TICKER
- ETC.

SET DE VAISSELLE

pour la jeune ménagère en herbe

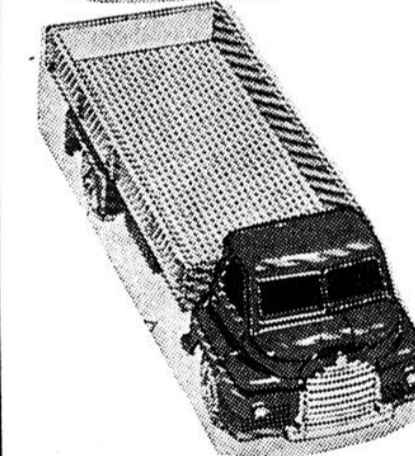
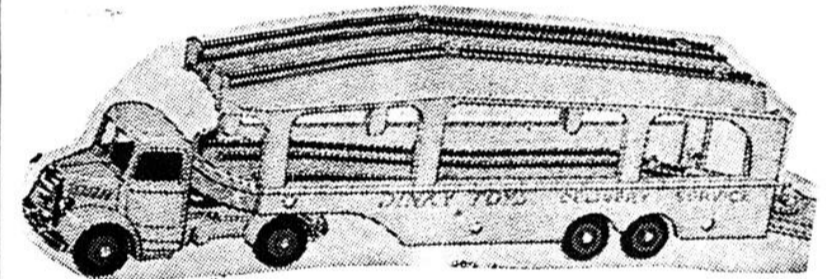
59¢ à 8.59

- JOUETS TINKER
- ENSEMBLE LINCOLN LOGS
- ENSEMBLE DE FUSILS
- JEUX DE CHIMIE
- JOUETS MUSICAUX
- MARIONNETTES
- ENSEMBLE PEINTURE
- ENSEMBLE TABLE/CHAISES
- MEUBLES POUR POUPEES
- ETC.

JOUETS "REVEL"

"FAITES-LE VOUS-MEME"
Des autos, bateaux, sous-marins, autos, etc., que vous construirez vous-même.

PRIX VARIES



JOUETS

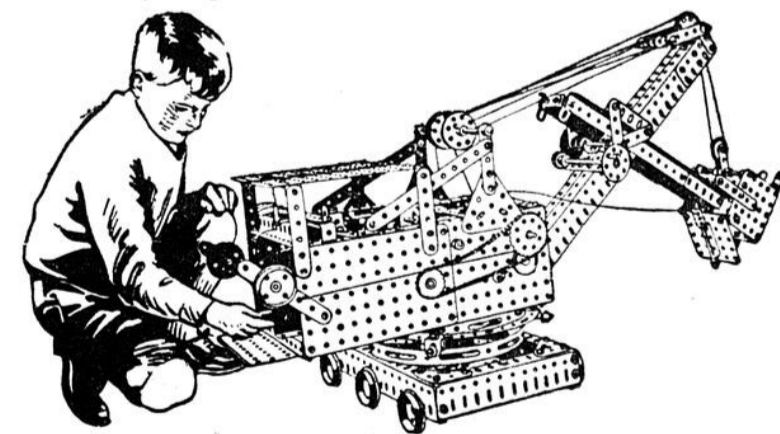
"DINKY TOYS"

Un choix complet de camions, autos, avions et d'accessoires mécaniques que tout jeune garçon aimera recevoir en cadeau à Noël.

JEUX DE HOCKEY

"Munro All-Star" "Pro" "Cresta"

11.95 11.95 15.95



MECCANO

...pour le garçonnet qui vieillit

A chaque occasion, donnez-lui des pièces "MECCANO" son set augmentera, et il pourra construire des choses de plus en plus volumineuses. Commencez sa collection aux Fêtes. PRIX VARIES

PRESCRIPTIONS

REMPLES FILLED AVEC WITH SOINS CARE



LONGUEUIL PHARM OR. 5-6208

OR. 4-6208

FREE DELIVERY LIVRAISON GRATUITE

PHARMACIE LONGUEUIL PHARMACY
PAUL ARCAND, PROP.
45 ouest, rue ST-CHARLES LONGUEUIL

Pour une apparence plus jeune...

LE SOUTIEN-GORGE

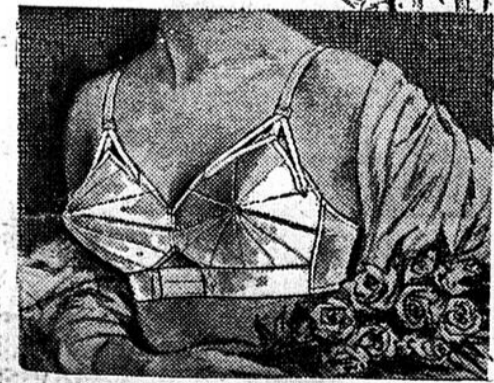
"Petal Burst" de Wonderbra

est le vêtement de base par excellence. Venez dès aujourd'hui en faire l'achat.

Prix à partir de:

2.50 à 5.95

Le soutien-gorge "PETAL BURST" est disponible dans toutes les grandes.



A. GENDRON Enr.

REAL GENDRON, PROP.

43 ouest, rue ST-CHARLES OR. 4-6451 LONGUEUIL

Ouvert le 7 décembre jusqu'à 9 p.m. — Fermé le 8 — Open Dec. 7th till 9 p.m. — Closed all day Dec. 8



S. J. A. (SAM) BLAIR

Volet he l'homme is the right man to see for the purchase of a new or used CAR

2085 MONTCALM MACKAYVILLE OU OR

Abias Pepin Limitée

155, ouest, rue ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4924

Poupée "Posie" (RELIABLE)

Jolie poupée portant la marque de fabrication "Reliable".

La poupée "Posie" peut marcher et l'on peut la placer de diverses poses. 13.98

AUTRES MODELES - \$4.95

POUPEE "RELIABLE"

avec cheveux en saran

2.98 à 11.95

OURSONS

"PANDA"

1.98 à 6.98



J. L. TAYLOR & SONS LIMITED

556 VICTORIA

OR 1-7216

ST-LAMBERT

HEURES D'AFFAIRES

LE MAGASIN SERA FERME LE 8 DECEMBRE.

Ouvert les lundis jusqu'à Noël
Tous les jours de 9 a.m. à 6 p.m.
Le vendredi 9 a.m. à 9 p.m.

Mgr Coderre invite les Canadiens-français à unir leurs forces sur tous les plans

Témoignage d'appréciation de Son Excellence à l'endroit des SSJB qui élisent M. J.-R. St-Arnaud, de St-Luc, comme président diocésain. — Jean-Charles Labonté, de Longueuil, est élu à la vice-présidence.

Les quelques 200 convives, officiers et membres, délégués des 16 sociétés St-Jean-Baptiste du diocèse de S.-Jean, qui étaient réunis dimanche le 13 novembre, 1955 à Saint-Jean, à l'occasion de leur congrès annuel, ont brillamment clôturé ces importantes assises par un magnifique banquet servi au Centre A.N.D.A. à l'issue duquel ils ont chaleureusement applaudi Son Excellence Mgr G. A. Coderre, évêque de S.-Jean, qui était le conférencier d'honneur.

MEN

WHY NOT JOIN YOUR LOCAL MILITIA UNIT

**"B" Squadron
6th Hussars**

OPEN TUES. & THURS. EVES.

YOUR SPARE TIME CAN BE INTERESTING AND PROFITABLE

REGULAR ARMY RATES

OF PAY

OR. 4-6456

à aller de l'avant.

L'UNION SUR TOUS LES PLANS

Il a insisté sur l'union de tous les canadiens-français bien pensants afin d'assurer leur survie et leur plein épanouissement dans tous les domaines, aussi bien économique que national, social et culturel, et il les a félicités pour le bel exemple de solidarité que représente leur service unique d'Entr'Aide Mortuaire au bénéfice des familles de leurs membres décédés.

Il a aussi tenu à leur exprimer toute sa satisfaction pour les magnifiques résultats obtenus par un autre important service de nos SSJB soit le Comité des Bourses d'Etudes du diocèse de Saint-Jean, dont le but est, comme l'on sait, d'aider nos jeunes étudiants canadiens-français doués mais peu fortunés, à compléter leur formation universitaire et technique afin de devenir plus tard des chefs de file et des compétences au service de notre groupement ethnique.

C'est en effet à la suite d'un mot d'ordre exprès de Son Excellence qu'était établi dans le diocèse de S.-Jean, ce service qui a déjà accordé huit bourses du genre Prêt d'Honneur à la suite d'une première campagne de souscription qui rapporta \$3,000.00 l'an dernier, et l'on espère doubler cet objectif et l'octroi d'autres bourses cette année.

REFRANCISATION

MUFFLERS
ORIGINAL DE MANUFACTURE
PRIX REGULIER
GARANTIE ECRITE
INSTALLATION GRATUITE

**GENE-VENNE
SPEED SHOP**
965, Taschereau OR. 4-6300

Mgr Coderre a complété ses remarques en insistant auprès de nos SSJB pour qu'elles accentuent davantage encore leurs efforts dans le domaine de la refrancisation. Les cours de français pour Néo-Canadiens et autres et les concours de Bon Parler Français organisé dans les institutions d'enseignement de Saint-Jean par nos SSJB ont certes donné de beaux résultats, mais il reste énormément à faire au point de vue refrancisation des panneaux-réclame et de l'aspect publicitaire de nos établissements de commerce qui s'affichent souvent sous une raison sociale anglaise lorsque plus de 90 p.c. de leur clientèle est canadienne-française, montrant bien ainsi la déplorable apathie qui existe dans ce domaine.

Soyez fiers de ce que vous êtes; c'est votre originalité comme canadiens-français et catholiques sur cette terre d'Amérique qui garantit votre survie. Sachez rester fidèles à votre langue française et votre foi catholique ainsi que vos belles traditions, et surtout sachez redonner au plus tôt un visage bien français au coin de pays où Dieu vous a appelés à vous épanouir.

TIEDEUR PATRIOTIQUE

Son Excellence avait été présenté en termes choisis par M. Jean Marsan qui présidait le banquet et il fut remercié par M. Emile Boucher, président provincial des SSJB qui abonda dans le sens des remarques de Mgr Coderre déplorant la tiédeur patriotique que l'on rencontre trop souvent chez nos compatriotes de cette province, et insistant à son tour sur l'union étroite de toutes les bonnes volontés afin de bien remplir le rôle qui nous a été assigné.

La Providence a voulu que nous soyons ce que nous sommes sur ce coin de terre d'Amérique. Nous devons donc nous appliquer à conserver intact ce précieux héritage de notre foi catholique et de notre belle langue française si nous voulons vivre en véritables citoyens ca-

nadiens-français dignes de ce nom.

MAITRES CHEZ NOUS

Un peuple, pour vivre, doit être maître chez lui, surtout dans le domaine économique. Sachez donc encourager de

préférence les nôtres dans toutes les sphères d'activités commerciales. Débarrassons-nous une fois pour toute de ce complexe d'infériorité résultant en un manque de confiance en soi, car nous avons autant, sinon plus, de talent que les autres pour réussir.

Pourquoi ne pas nous pénétrer de cette vérité quand elle nous est affirmée en termes catégoriques par une personnalité comme le fameux historien anglais Toynbee qui a prêté que: "Si les Canadiens-Français continuent avec l'idéal qu'ils possèdent et savent conserver intacte

leur foi catholique et leur langue française, ils sont assurés de survivre et appelés à une glorieuse destinée."

SECRETARIAT DIOCESAIN

Présenté par le maître de cérémonie M. John Verge qui s'acquitta très bien de sa tâche, le président diocésain nouvellement élu, M. J. R. St-Arnaud de S.-Luc, clôtura la série des allocutions en présentant les hommages de tous les officiers et membres des SSJB du diocèse de S.-Jean à S. E. Mgr Coderre. Il remercia tous les délégués pour le témoignage de

accordé et sollicita la collaboration de tous les membres du Conseil diocésain pour assurer le succès des activités de la prochaine année. Il souhaita également que se réalise très bientôt l'établissement d'un secrétariat diocésain dans l'intérêt de tous, même s'il devait être sur une base partielle selon les besoins immédiats au début.

Il adressa enfin une invitation spéciale à tous les sociétaires d'assister à la prochaine soirée en hommage à l'Hon. Gabriel Marchand, ex citoyen de

SERVICE
TOUT APPEL DE SERVICE REÇU AVANT 5 HRES P.M. SERA EXECUTE LE MEME JOUR PAR UN TECHNICIEN COMPETENT. SERVICE SUR TOUS LES MODELES.

TERMES FACILES

Le "MURRAY" modèle 21" P.L.
Modèle de table 21" en noyer ou chêne blondi. Tube-écran géant aluminisé. Filtre téléglas. Syntonisateur cascade. LE MURRAY (sans les pattes de base)

P. R. A. L.

THE PROFESSIONAL RADIO & AUDIO LABORATORIES
GERARD COUTURE, PROP.

238 ELM
OR 1-5151
ST-LAMBERT

\$285.

ATTENTION! ATTENTION!

grande vente d'écoulement chez

Mme C. VIGNEAULT

RENDEZ-VOUS TOT AU MAGASIN POUR PROFITER D'UN PLUS GRAND CHOIX

769 Côteau-Rouge (coin Joliette), OR. 4-7979 Ville Jacques-Cartier

\$15,000 DE MARCHANDISES VENDUES SANS RESERVE

<p>DENTELLE Grande quantité blanc écru Belle valeur 03c et 06c</p>	<p>PLASTIQUE 36" de largeur Bleu - Jaune - Rose Rég.: 49c 29c</p>	<p>JUPONS en orlon ornés de broderie Grandeurs: S-M-L Rég.: \$2.98 et \$3.98</p>	<p>BRASSIERES GOTHIC blanc, modèles étroits ou larges Rég.: \$1.95 et \$2.95 98c et 1.95</p>	<p>TOILE A SERVIETTE Blanche avec rayures rouges ou bleues Rég.: 49c vg. 29c</p>
<p>MATERIEL à robes pour les fêtes CREPE ORLON TAFFETAS Prix très réduits</p>	<p>HABIT NEIGE 2 pièces pour enfants Rég.: \$2.95 et \$12.95 5.95 et 8.95</p>	<p>ROBES DE TAFFETAS, POUR FILLETES Rég.: \$5.95 - \$8.95 3.95 - 4.95</p>	<p>TOILE A NAPPE CARREAUTES 54" de large Rég.: \$1.10 vg. 79c</p>	

SPECIAUX de décembre à la BISCUITERIE OSCAR

11 ouest, rue St-Charles — Longueuil

CIGARETTES
marques populaires

le carton **3.25**
3 paquets **1.00**

CHOCOLATS
"BUDS"
.59
la livre

CHOCOLATS
"BRIDGE"
mixture de Lowney's
.59
la livre

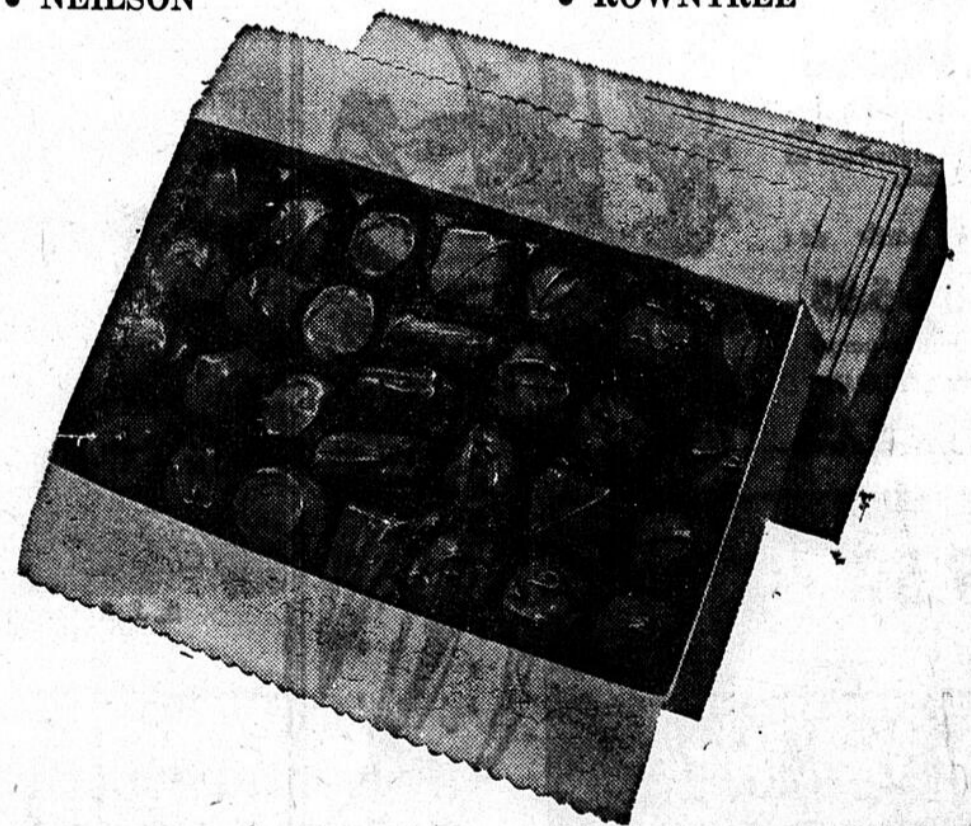
<p>"WHIPPET" de Viou la livre - .45</p>	<p>LUNES de MIEL de Viou la livre - .49</p>	<p>CARAMELS de Kraft la livre - .49</p>	
<p>TUQUES en chocolat la livre - .39</p>	<p>Bonbons clairs de Lowney's la chaudière - 1.99</p>	<p>POISSONS la livre .39</p>	
<p>"OH HENRY" de Lowney's la livre - .49</p>	<p>Gum ou Life Saver 4 paquets .19</p>	<p>PEPPERMINT 1 lb .39 3 lb 1.00</p>	
<p>Cents au beurre de Weston la livre - .49</p>	<p>Crème française la livre .39</p>	<p>Peanuts sucrés la livre .39</p>	
<p>Peanuts salés 1 lb .35 2 lb .65</p>	<p>"SUCETTES" au sucre d'orge la douz. - .23</p>	<p>PEANUTS au chocolat la livre - .59</p>	
<p>BISCUITS aux figues la livre - .25</p>	<p>Biscuits dessert de Viou la livre - .49</p>	<p>ANIMAUX au sucre d'orge la livre - .39</p>	
<p>BISCUITS AU CHOCOLAT GENRE "EMPIRE" lb .25</p>			

... où un choix de plus de 250 sortes de bonbons et 125 sortes de biscuits vous attend

GRAND ASSORTIMENT DE TOFFEE IMPORTE

• Distributeur des boîtes de chocolats

- LOWNEY'S
- SMILE'S-N-CHUCKLES
- MOIR'S
- GANON'S
- NEILSON
- ROWNTREE



BOITES DE CHOCOLATS "LOWNEYS" DE 5 LB **3.25**

BOITES DE CHOCOLATS "SMILE'S-N-CHUCKLE" DE **lb .89**

NOUS AVONS A VOTRE DISPOSITION UN DEPARTEMENT DE JOUETS OU UN LEGER DEPOT RESERVERA TOUT ARTICLE -JUSQU'AUX FETES

Avis de la Garde Civique de J.-C.
 Nous désirons par la présente aviser nos membres que toute activité et que toute pratique de manoeuvre (drill) seront suspendues dès maintenant pour la période des fêtes.
 Dès que les activités reprendront, nous aviserons les membres par la voix des journaux.
 Pour toute information communiquer avec le Col. R. Hébert (OR-4-6055) ou avec le secrétaire Gene Boucher (OR-4-0544).
 Communiqué.

From a South Shore PARK BENCH



by SYD GROSS

CUFF STUFF...
 St. Lambert's own RAYMOND SOUCIE, Nation vice-pee of Junior Chambers of Commerce of Canada back last Sunday via TCA Super-Constellation from 22-day trip through Europe as part of four-man delegation representing French-speaking Chambers of Canada at the 10th World International Federation of Junior Chambers at Edinburgh, Scotland, England, France, Spain, Switzerland, Ireland and Rome visited, including a private audience with His Holiness Pope Pius XII...

paying players and providing other concessions the other clubs cannot hope to match, the Ville Lemoyne club has snatched most of the best players of the League, and consequently there is little interest in other quarters right now... And where does Ville Lemoyne get such well-heeled supporters? Latest unofficial info - haven't seen it in print, yet, though - has it that there will

"Maman est toujours JOLIE dans ses vêtements"

ILS SONT NETTOYES PAR LE PROCÉDÉ DE NETTOYAGE A SEC SANITONE

Parker's
 (QUEBEC LIMITED)
 DRIVE-IN-SERVICE
 LONGUEUIL PLANT: 125, St-Charles west OR. 4-1516
 ST. LAMBERT PLANT: 205, St-Denis OR. 1-7233

Une écluse construite l'an prochain à St-Lambert
 Des soumissions ont été demandées récemment par l'Administration de la Voie Maritime pour la construction d'une écluse sur la rive sud, près du pont Victoria.

Les travaux devraient débuter au printemps dans ce secteur où de grands changements sont en train de s'opérer.
 On a déjà commencé la construction de l'écluse de la Côte Ste-Catherine. L'Administration de la Voie Maritime en a cinq à construire et la S. Lawrence Development Corporation en a deux à aménager dans la section internationale.

What's going on at that lower St. John St spot in Longueuil? Montreal taxis pulling up, three and four at a time, from late evening to early a.m. ... a short wait for their fares and they're off again... Wasn't a spot around there investigated by the "Provincials" a year ago?
 St. Charles Road, Taschereau Boulevard and Chambly Road spots also coming in for special attention these days with reports of one "book", at least one barbotte, and several "pigs" operating around the South Shore... Some citizens so brave they don't care how far WE stick our necks out for a fat eye or other action... Oh, well!

Les soumissions seront reçues jusqu'à 12 h. 30 p.m., le 20 décembre. Tout le travail que comporte cette écluse devra être terminée le 31 août 1958.

Will St. Lambert's discriminatory ban on Sunday sports - golf, tennis and swimming are o.k. - force Combines into moving to Longueuil's St. Chazzy Park next year in a big, harmonious deal now under consideration?

A l'est, cette écluse atteindra le chenal que l'on aménage actuellement entre les ponts Victoria et Jacques-Cartier. A l'ouest, la nouvelle écluse fera le joint avec le chenal de la voie maritime dans le bassin de Laprairie. Le contrat comprend la construction d'une prise d'eau de 48 pouces de diamètre pour l'aqueduc de la ville de Saint-Lambert.

RENE LEMYRE, general manager of the Montreal Baseball Club has purchased a home for his family at 223 Dulwich...
 DON and the new Mrs. KNOWLES (latter the former Gayna Tank) anxious y awaiting completion of their new home in St. Lambert...
 If Combines do switch to Longueuil, will the South Shore's own "B" Squadron of the 6th D.C.R.C. Hussars Regiment enter the local football picture in a big way? Just asking...
 Will president GASTON REGNIER's Inter-City Intermediate Hockey League, which provided such interesting competition last winter, operate this year? From here it would seem that by

On a déjà commencé la construction de l'écluse de la Côte Ste-Catherine. L'Administration de la Voie Maritime en a cinq à construire et la S. Lawrence Development Corporation en a deux à aménager dans la section internationale.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 12 h. 30 p.m., le 20 décembre. Tout le travail que comporte cette écluse devra être terminée le 31 août 1958.

MUFFLERS
 FACTORY GENUINE
 REGULAR PRICE
 WRITTEN GUARANTEE
 FREE INSTALLATION.
GENE VENNE
SPEED SHOP
 965, Taschereau OR. 4-6300

be no lift span on the... (Jacques-Cartier) Bridge but that a special drop-lock will carry any ship safely under the present structure which will not have to be raised or otherwise altered...

L'EDUCATION

A l'intention des parents et des éducateurs
 La leçon de catéchisme.

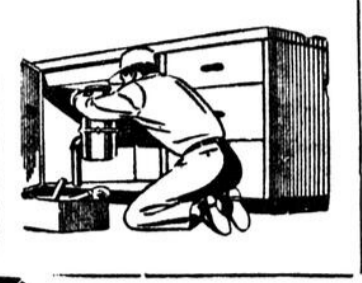
La réflexion-causerie, deuxième phase d'une leçon de catéchisme, apporte le but précis de la leçon du jour. C'est à ce moment que l'intelligence se verra présenter là où les quelques idées principales qu'elle devra assimiler.

face d'une question et d'une réponse au départ, il trouve son couronnement dans l'amour, dans la vérité vécue. S'il suffisait de remplir le cœur de bon sentiment pour le bien pour le pratiquer toujours!

Ce n'est plus la classe où le petit n'a pas le droit de parler au besoin, de poser des questions à son professeur, mais un milieu où tout le climat incite à l'action intellectuelle. Je dirais que cette deuxième phase de la leçon de catéchisme fournit à l'intelligence une part du pain quotidien appelé à la nourrir et à la fortifier.

A ce stade de la leçon on peut dire que le maître a fait comprendre mais qu'il n'a pas nécessairement fait aimer. Si tout acte humain implique la connaissance

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE à l'eau chaude
- MATERIAUX de plomberie
- GROS et DETAIL



G. SICOTTE
 Enr. g.
 TELEPHONE
 1071 Laurier - LeMoine
OR. 1-6030

- PLUMBING
- HOT WATER heating system
- PLUMBING SUPPLIES
- WHOLESALE and RETAIL

VENTE PAR MISE - DE - COTE
EVITEZ LES INCONVENIENTS DE DERNIERE HEURE!... FAITES VOS ACHATS MAINTENANT!

- POUR LUI!**
- MOUCHOIRS pour HOMMES Grandeur 16 1/2 x 16 1/2 avec bordure de fantaisie **12 pour .99**
 - CRAVATES Dans une jolie boîte de fantaisie. Choix des dernières teintes et motifs. **.99**
 - FOULARDS Dans boîte de fantaisie **.98 et plus**
 - BOUCLES Dans boîte en Vinyllite **.79**
 - BAS A CARREAUX Laine pure. Choix de couleurs et de motifs **.98**
 - CHEMISES De très bonne qualité. Choix de différentes teintes et de collets. **2 POUR \$5.00**
 - GANTS EN LAINE Tissage de fantaisie dans un joli choix de couleurs. **1.19**
 - GANTS EN CUIR Comprenant le "Figtex" et le "Capeskin" Chaudement doublés. **2.49**
 - CHEMISES SPORT En plaid de flanellette. Très beaux motifs. Deux poches avec revers, grandeurs S.M.L. **1.98**
 - CHANDAILS Choix très varié comprenant les encolures en V, tortue, rondes; ainsi que les pull-overs et les cardigans. **1.98 à 7.95**
 - ENSEMBLES DE PIPES **1.98 et plus**
 - ENSEMBLES DE BROSES Pour le voyage, genre militaire dans une serviette en cuir. **4.95 et plus**
 - MONTRES A l'épreuve de l'eau. Mouvement suisse de précision, marque "Geneva". Dos en stainless et boîtier plaqué or. **10.95**
- et plusieurs autres item non énumérés

- POUR ELLE!**
- BOITES DE MOUCHOIRS Prix variés convenant à tous les budgets.
 - BAS NYLON première qualité, 51 ou 45 gauge, ins enveloppe de cellophane. **.79**
 - PANTOUFLES Notre moccasins, doublés de mouton. Intes assorties. **1.98**
 - BOURSES Les beaux choix de surses pour dames. **.98-1.98-2.98**
 - CRINOLINE en nylon. **2.98 et 3.98**
 - PARFUMS vaste assortiment de parfums et cosmétiques. **.25 à 3.69**
 - MOUCHOIRS DE TETE De fantaisie pour dames, ornés aussi de foulard. **.39 à 1.98**
 - CARDIGANS Je laine pure, teintes assorties. **2.98**
 - ROBES Offertes à très grande réduction pour les fêtes **2.98 à 8.95**
 - MONTRES "WESTBURY" de 15 et de 17 pierres. **à partir de 19.95**
 - JUPONS comprenant Jupons en nylon, "English ambries" et crêpe avec dentelle. Grandeurs: 32 à 36. **1.98**
- et plusieurs autres item non énumérés

- POUR LE FOYER!**
- Grande variété d'articles pour la maison à un prix qui augmentera la valeur de votre dollar.
- SERVIETTES
 - COUVERTURES
 - OREILLERS
 - NAPPES
 - COUVRE-LITS
 - CARPETTES
 - ENSEMBLES DE BAIN
 - BALANCE
 - CENDRIERS SUR PIEDS
 - LAMPES
 - CADRES
 - HORLOGES
 - VAISSELLE
 - COUPELLERIE
 - VASES
 - ENSEMBLES POUR LE DEPEÇAGE
 - CASSEROLLES EN ALUMINIUM
 - ACCESSOIRES ELECTRIQUES
- et plusieurs autres item non énumérés

- POUR LES "PETITS"**
- ENSEMBLES DE HOCKEY Les Canadiens" comprenant chandail à collet orlé, écusson, bas et tuque en laine pure **5.98**
 - CHANDAILS Pour garçonnets et fillettes à des prix convenant à tous les budgets.
 - JEANS Pour bambins. Chaudement doublés de flanellette. Taille élastique avec fermeture-éclair. Grandeurs: 2-4-6. **1.59**
 - ROBES Pour fillettes dans les plus nouveaux matériels. **à partir de .79**
 - HABITS Pour garçonnets dans un choix des plus nouvelles coupes. **à partir de 1.98**
 - GANTS EN LAINE Pour enfants. Choix de teintes, couleurs et motifs: **à partir de .49**
 - DORMEUSES dans les teintes bleue, rose ou jaune: **à partir de .89**
 - ENSEMBLES FOULARDS ET MITAINES Dans joli emballage. Choix de différents motifs brodés. **l'ensemble 1.59**
 - ROBES DE CHAMBRE et chaussettes de même matériel pour bambins. **1.79**
 - ENSEMBLES chandails, bonnet et chaussettes pour bébés. **1.98**
 - SERVIETTE DE BAIN et DEBARBOUILLETTE sur bébés. Joli emballage fantaisie. **l'ensemble 1.49**
 - COUVERTURE DE LIT sur bébés. Grandeur: 30 x 36". **1.25**
- et plusieurs autres item non énumérés

JOUETS
 Nous possédons le choix le plus varié de jouets sur la Rive-Sud, aux prix les plus avantageux.

DECORATIONS DE NOEL
 Choix très complet de décorations de Noël à des prix défiant toute compétition.

GRAND SPECIAL SUR MONTRES
BULOVA
 3 JOURS SEULEMENT réduits de **33 1/3%**

BIG SPECIAL ON WATCHES
 3 DAYS ONLY reduced to **33 1/3%**

SPECIAL SUR DIAMANTS 1/4 carat "25 points" **79.50**

SPECIAL ON DIAMONDS 1/4 carat "25 points" **79.50**

MISE DE COTE POUR NOEL Assortiment complet de bijouterie, montres et cadeaux pour Noël

LAY-AWAY PLAN FOR CHRISTMAS Vast assortment of jewels, watches and Christmas gifts

R.O. Turcotte
 OUEST ST-CHARLES WEST — LONGUEUIL — OR. 4-6402



SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

SMILEY BROS
 1095 WASHINGTON COIN PREFONTAINE MONTREAL-SUD
 OR. 4-0111
 SUR SEMAINE OUVERT 9 A.M. A 6 P.M. VENDREDI 9 A.M. A 10 P.M.

HOT OFF THE GRIDIRON

(BY RAILBIRD)

A "DREAM" JUVENILE TEAM!

As I stroke my hoary old beard and plan to hibernate in the cosy arm-chair by fireside and television until the cool, crisp evenings of late summer of 1956 when the thud of foot-
66 pigskin will set the haemo-



Venez nous voir et discuter de vos problèmes financiers, laissez-nous vous démontrer comment nous pouvons vous offrir un prêt à intérêt minime.

LA CORPORATION DE CREDIT DE LA RIVE SUD

74A, rue St-Charles ouest LONGUEUIL
OR. 4-4159

globins to coursing through my veins once more, events of the past season provide me with pleasant dreams for the future.

Including the Combines in outside juni roand juvenile competition and pee-wees, bantams and midgets in purley local competition at St. Lambert, Longueuil and "the Park", we must have had close to 300 youngsters taking part in the grid pastime—in all probability making this South Shore of ours the outstanding hotbed of football development anywhere in Canada.

In all, I saw over 30 games on the local grid scene this fall—an average of around three games per week-end (seven one holiday week-end), and apart from seeing a lot of smart football, not once did I see a kid hurt, so well are the clubs trained and the games supervised. A great tribute to those chaps like Al Gillians, Adrien Destroismaisons, Ed McGurrin, Dave Kennedy, "Cal" Green, Mickey Maguire, "Blimp" McCallum, Steve Montague, Irving Young, "Chuck" Kobelt, Paul Comeau and Company who master-minded the big grid operation. And let's not forget those sterling arbiters, "Doochie" Dubois, "Red" Neale, Mike Taylor, Don Burnet, Young Duke and all those other chaps who gave so freely of their time and energy in all kinds of weather and despite transportation problems, and put up with so much "guff" with a philosophy that belies their youth.

Starry Talent in evidence
I saw enough outstanding talent in action this fall to ensure some terrific juvenile and junior Combines clubs for the future—clubs that will clinch to grab off more than their share of provincial honours in outside competition, if there are leagues in which to operate. The kids showed surprising

know-how and ability in all sections. Freddie Halfback Burton and Jimmy Dave of Combines Junior showed that they rate alongside "Call" Green, Cameron Kenney, Don Williams, Mickey Maguire, Danny Johnson, "Geek" McGowan, Andy Martin, "Blimp" McCallum and other all-time greats in Combines history. Phil Harvey, Millichamp, Floren, Rylander, Howe and others also deserve special mention over the past season's record.

But it was the sensational showing players in local midget section that the stole the show, as any of the fans who followed the games will enthusiastically agree. The football displayed in this section this rate with some of the smartest play I have ever seen on any gridiron anywhere. The hipper-dipper play I saw in local ranks this year even conditioned me to the point where—delieve it or not—I could follow and appreciate most of the dazzling fakes and option with which Edmonton Eskimos gave our Alouettes a football lesson last Saturday. I firmly believe that the Eskimo display will set a brand new pattern for daring and imagination—and our kids are ready for the transition.

Coaches who stood out in this "new deal" football development here are, of course, Dave Kennedy and "Cal" Green who led their Longueuil Roughriders to local and provincial crowns, with some of the most daring and imaginative play ever served up on a South Shore gridiron.

OUR "DREAM" TEAM
For quarterback of our dream team of the future, Guy Gadois of Longueuil. Guy has football in his blood. He passes accurately for distances up to around 60 yards, dodges would-be tacklers smartly and calls a heads-up game all the way.
For fullback, give me Bob Bailey of Combines midgets and Len Davis of Longueuil. Len, only fifteen years old, pack 185 pounds on his six-foot frame, and hits like a ton of brick. Bob, a track and field star of dominion championship rating while not as big a Davis, is a powerhouse at pulverising opposing lines on plunges and slants, and tackles like a demon.

Other backfield spots go to Brian Riseborough of Longueuil, Adey, Dadington and David Vacce of Greenfield Park, McGurrin, Milligan and domi-

nion track champion Bob Gillmor of Combines and a couple of other chaps whose names escape me at the moment.
Our first nomination for an end spot would undoubtedly be the lithe "Chuck" Este of Longueuil, who can gather in the long ones and go all the way, apart from being a great tackler and blocker. Other ends would be "Reg" Owen, Don Nyveen, John Bulmer and André Turgeon with several likely lads rating right along behind.

The line would offer so much talent that it would be hard to classify the candidates fairly off the past season. Duke, Gaudreau, Dallaire, Beck, Platt, Mazuk, Hollingdrake are just a few of the names that come to mind.



Pour les soirées fraîches, des pantoufles après-ski en grosse laine bleu marine brodée de blanc, ou en tricot rouge avec semelles noires.

LE COURRIER DU SUD OF THE COMBINES A QUESTION MARK

The Combines juvenile and junior picture is a little clouded at the present moment. Although actually a County-wide promotion, the financial load has been carried far too long by St-Lambert alone. With no Sunday

ball permitted in St-Lambert, the day may be close at hand when St-Lambert understandably will no longer choose to carry the load alone, and barring unforeseen practical aid from other sources on the South Shore, Lesperance gridiron may competition only.

be turned over to local minor

A possible new deal sees Longueuil interests to take Combines over, with St-Lambert's blessing and possibly substantial practical assistance. St-Chazzy Park has a perfect gridiron and projected new stands, Sunday ball and other aspects make the transfer look entirely feasible.

Even with all local problems next few months.

JEUDI, LE 1er DECEMBRE 1955 cleared away, though, the current cycle which sees nearly everyone all wrapped up in professional football this past year was in a three-team 8-man league, and the juniors operated with a lop-sided three-club make-up.
Something to ponder over the

Clinique de donneurs de sang sur la Rive-Sud

Le Club Richelieu-Longueuil annonce qu'une clinique de donneurs de sang sera organisée à Longueuil, le vendredi, 16 décembre, dans la salle de l'Hôtel de Ville. Cette clinique est sous le haut patronage de l'Association Médicale du Comté de Chambly. Le président actif de cette campagne de donneurs de sang est M. Antoine Spickler. L'objectif de la journée a été fixé à 300 bouteilles. L'appel s'adresse à la population de Jacques-Cartier, Montréal-Sud et Longueuil.

LES ÉQUIPEMENTS APPAREILLÉS

CCM

POUR PATINAGE

ATTIRENT LES REGARDS

N'IMPORTE QUAND
— N'IMPORTE OÙ.

STE. HELENE BICYCLE
1270 Ste-Hélène OR 4-4898 JACQUES-CARTIER

SOYEZ CHIC

HABITS POUR HOMMES

2 PANTALONS

REG. \$49.95
MAINTENANT **24.95**

COUPE-VENT SUEDE

REG. 22.75
Toutes gr. MAINTENANT **12.95**

PALETOTS

Pour hommes

TOUT LAINE VELOURS

REG. \$49.95
MAINTENANT **28.95**

PYJAMAS FLANNELLETTE POUR HOMMES

Rég. \$4.75 **2.98**

CHEMISES FLANNELLETTE POUR HOMMES

Rég. \$4.95 **2.29**

DUFFLE COATS TOUT LAINE — GR. 4-6x POUR GARÇONS

Rég. \$12.75 **7.95**

COUPE-VENT AVIATEUR POUR HOMMES DOUBLES AVEC COLLET DE FOURRURE

Rég. \$16.50 **10.95**

SNOW SUIT POUR FILLETTES 3 MORCEAUX

Rég. \$15.50 **9.95**

SNOW SUIT POUR BAMBINS 1 MORCEAU

Rég. \$9.95 **5.95**

MANTEAUX D'HIVER TOUT LAINE AVEC COLLET FOURRURE POUR FILLETTES

Rég. \$22.00 **15.95**

PANTALONS SKI EN NYLON POUR FILLETTES

Rég. \$8.50 **5.95**

MANTEAUX D'HIVER POUR DAMES

Rég. \$29.75 **19.95**

COUPE-VENT CHAUMEMENT DOUBLE COLLET DE FOURRURE POUR HOMMES

Rég. \$15.00 **7.95**

PANTALONS EPAIS EN LAINE POUR HOMMES

Rég. \$7.95 **4.95**

CHEMISES FLANNELLETTE POUR GARÇONS

Rég. \$2.25 **1.39**

COUPE-VENT EN CUIR POUR GARÇONS

Rég. \$20.00 **12.95**

BOND Tailored-to-Measure CLOTHES

ENSEMBLE DE NEIGE 3 PIECES EN LAINE pour garçons Rég. \$22.50 **14.95**

- Heures d'affaires -
DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI DE 9 A.M. A 5 P.M.

210 ST-JEAN LONGUEUIL OR. 5-6221

Vous recherchez un cadeau original?

Donnez un téléphone supplémentaire... spécialement emballé pour être déposé sous l'arbre de Noël!

A Noël, pourquoi ne pas offrir un cadeau qui soit différent tout en étant très pratique? Un téléphone supplémentaire constitue un cadeau original et les nombreux services qu'il rendra chaque jour, en permettant d'économiser temps et fatigue, seront l'expression constante de votre considération.

- * Vous pouvez commander à tout bureau d'affaires de la compagnie Bell l'appareil de téléphone que vous désirez offrir en cadeau; il vous sera présenté dans un emballage des Fêtes pour être placé sous l'arbre de Noël.
- * Nous prendrons les dispositions voulues pour qu'il soit branché à la date que vous choisirez.
- * Vous pouvez payer dès maintenant ou mensuellement.
- * Vous offrez ce cadeau original pour la période de temps qui convient le mieux à votre budget. (Nous suggérons un an de service.)
- * Vous pouvez venir chercher vous-même, à notre bureau d'affaires, l'appareil présenté dans un emballage des Fêtes, ou nous nous ferons un plaisir de le livrer pour vous.
- * Ce cadeau ne vous coûtera que \$1.00 par mois dans les petites villes ou \$1.25 par mois dans les grands centres (prix courant d'un téléphone supplémentaire; plus frais d'installation de \$2.00).
- * Renseignez-vous sur nos appareils en couleur. Un léger supplément vous permet d'offrir un appareil de couleurivoire, beige, verte ou rouge.

Le commander est facile: il suffit de nous téléphoner

POUR LA CHAMBRE DE GRAND-MÈRE
DANS LA CUISINE, POUR LA MAMAN
POUR LA CHAMBRE DE VOTRE FILS OU DE VOTRE FILLE
DANS L'ATELIER, POUR LE PAPA

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Jacques - Cartier rencontrera le gouvernement provincial

Assaut de 10,000 membres du Crédit Social

Mardi soir, le 15 novembre, Jacques-Cartier, l'assemblée créditiste, afin de renforcer le mouvement de 10 mille nouveaux abonnés en une semaine dans la Province.

me financier de taxes de banditistes, légalisé par les lois des gouvernements pour se protéger.

L'homme est le roi de la terre et il doit être libre pour servir Dieu. Tous gouvernements, associations, mouvements doivent être à son service pour lui aider à atteindre ce but.

Un gouvernement qui va jusqu'à déposséder l'homme du bien qui lui a été confié, agit contre la liberté humaine.

C'est pourquoi les créditistes sont des révoltés contre ce désordre de la finance qui est à l'envers du bon sens.

Ce n'est pas des taxes que nous devrions payer dans un pays qui peut facilement nourrir trois fois sa population, mais bien des dividendes à tous.

Soyons des gens renseignés et organisés dans le mouvement du Crédit Social afin d'avertir la population et dévoiler les voleurs et ses complices qui se liguent pour déposséder les familles.

Alors l'occasion est belle, ce soir, de passer à l'action et d'embarquer dans l'assaut de 10 mille, ça prouve une force.

Samedi et dimanche derniers les bérés blancs envahirent la ville de Longueuil. Vous êtes tous invités à vous joindre à notre groupe. Une dizaine de personnes de Ville Jacques-Cartier donneront leurs noms le 15 novembre.

Il y a des voleurs à main armée, mais les financiers sont mieux organisés avec un système.

Communiqué de FLORENT FOURNIER

Le cardinal et la banque de sang

Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger endosse pleinement le travail hautement humanitaire de la clinique des donneurs de sang de la Croix-Rouge. Il y aura clinique de donneurs de sang pour la Rive-Sud, le 16 décembre, en la salle de l'hôtel de ville de Longueuil. Il n'est donc pas à propos de reproduire ici la lettre que le Cardinal envoyait l'an dernier au major E. J. Renaud, de la Croix-Rouge.

Archevêché de Montréal

Montréal, le 17 mars 1954

Cher monsieur,

La Croix-Rouge a organisé, depuis quelques années, un service que nous voulons recommander à tous; celui des donneurs de sang.

Combien de vies humaines ont été sauvées grâce à cette initiative!

Nous demandons à tous, prêtres et laïques, de répondre avec empressement à l'appel des organisateurs de cette Campagne ou il ne s'agit pas de donner un peu de son argent, mais bien un peu de sa propre vie, et dans l'acte même de ce don, d'élever son esprit jusqu'à la contemplation de Celui qui a donné son Sang pour la Rédemption du monde.

Votre tout dévoué,
Paul-Emile Cardinal Léger,
Archevêque de Montréal.

A Ville Jacques-Cartier...

Horizons prometteurs

Une vente de propriétés qui s'est avérée un grand succès.

Comme dans toutes les cités et villes il se fait à Jacques-Cartier des ventes de propriétés à cause du non-paiement des taxes. Ce fait démontre simplement qu'un jour ou l'autre on vous oblige à payer vos dettes. On n'y peut rien faire; c'est la loi. "Dura lex"...

Toutefois, celui qui s'enlise dans les dettes n'est pas toujours à blâmer. La vie n'est souvent qu'un échec fort emmêlé ou des épreuves succédant à d'autres épreuves.

LE CAS DE J.-CARTIER

Dans le cas de la Cité de Jacques-Cartier une vente de propriétés présente des aspects particuliers, vu que cette cité de quelque 35,000 habitants, qui s'élève à deux pas de la métropole du Canada a connu des débuts plutôt sombres. Certains mauvais esprits ont même essayé de lui faire une publicité de mauvais augure. Toutefois, il n'en fut rien. Un soleil radieux de grandeur et d'autonomie perce déjà ces sombres nuages qu'y avaient amoncés les prophètes de malheur.

Qu'on le veuille ou non Jacques-Cartier grandit quand même. C'est la VAGUE du PROGRES qui entraîne avec elle une grande cité de demain. Jacques-Cartier a touché la pierre chanceuse.

Si je me permets de parler de cette vente, c'est parce qu'on m'en avait confié la charge.

Donc, le mardi 15 novembre à 10 heures de l'avant-midi, une foule de gens d'affaires, de gens de lettres et même de gens d'épée remplit la spacieuse salle de Conseil.

Je suis au micro...

La vente commence... Je vois cette foule qui manifeste une soif ardente d'acheter les propriétés annoncées. Les enchères se succèdent avec une activité fébrile.

Les enchérisseurs savent qu'ils doivent payer comptant. Ils semblent s'en fier. L'argent ne compte plus.

A qui mieux mieux on va de l'avant. Le niveau des prix monte à une allure inespérée.

Personne n'y comprend rien!

Quelqu'un a-t-il misé \$100 que son voisin renchérit de \$200.

Que se passe-t-il? me suis-je demandé.

Un terrain pour lequel j'au-

Jacques-Cartier surprendra tous ceux qui suivent l'EVOLUTION que nous apporte le TEMPS

Et le temps en est venu... A cette vente, j'ai rencontré des gens venant je ne sais d'où qui désiraient à tout prix acheter des terrains en la Cité de Jacques-Cartier.

J'y ai vu surtout des gens de chez nous qui ont même surenchéri afin de s'assurer la possession de certains lots.

Les liasses de billets de banque se promènent dans la salle.

On semble se croire à une séance de la BOURSE.

"C'est le signe des temps", me confia un vieux citoyen.

Grande soirée de dindes organisée par les Chevaliers de Colomb de Longueuil en faveur du "PANIER DES PAUVRES"

Voici l'occasion de faire votre part, pour cette oeuvre indispensible. N'oubliez pas, la date, VENDREDI le 2 décembre; l'endroit, Les Salles du COLLEGE DE LONGUEUIL; l'heure, 8.30 hres p.m.

Venez tenter la chance, d'obtenir votre dinde pour votre réception des fêtes. La somme de \$1.00 vous donnera droit à 20 chances.

Nous aurons de plus, de magnifiques prix de présence et au-delà de \$500.00 en tirages. Nous comptons sur votre présence.

Votre geste aidera ceux qui tendent la main, au nom des familles dans le besoin, afin de leur permettre une réjouissance durant la période ou la plupart d'entre nous, fêteront sans compter.

VOTRE NOUVEAU CENTRE D'ACHATS

QUINCAILLERIE STE-HELENE HARDWARE

263 STE-HELENE OR. 4-2684 Pierre CAMIRAND, prop. MONTREAL-SUD

QUALITE : PEINTURE
VITRE : Accessoires électriques
CADEAUX : Ferronnerie générale
JOUETS : SERVICE

HEURES D'AFFAIRES

sur semaine : 9 h. a.m. à 6 h. p.m.

le vendredi : 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

MAINVILLE — OR. 4-4796

COMMANDEZ TOT POUR NOEL

ORDER EARLY FOR CHRISTMAS

BUCHES SABOTS ST-HONORE
GATEAUX AUX FRUITS BOUCHEES — FOURS GLACES
FOURS SECS — MACARONS
TOURTIERES (individuelles)
PAINS — SALADE — DINER
PAINS "FRANCAIS"
PAINS SANDWICH
PAINS DE COULEUR
ROSE OU VERT
Sur demande seulement
Nous tranchons les pains doubles en longueur



YULE LOGS
DUTCH SHOES
ST. HONORE
FRUITS CAKES
BOUCHEES - FOURS GLACES
FOURS SECS - MACARONS
MEAT PIES (INDIVIDUAL)
SALAD AND DINNER ROLLS
FRENCH BREAD
SANDWICH BREAD
COLORED BREAD PINK OR GREEN
On request
We slice double sandwich loaves lengthwise.

NOUS LIVRONS SUR LA RIVE-SUD

WE DELIVER ON THE SOUTH SHORE

181, avenue GRANT — Tél. OR. 4-4796

LONGUEUIL

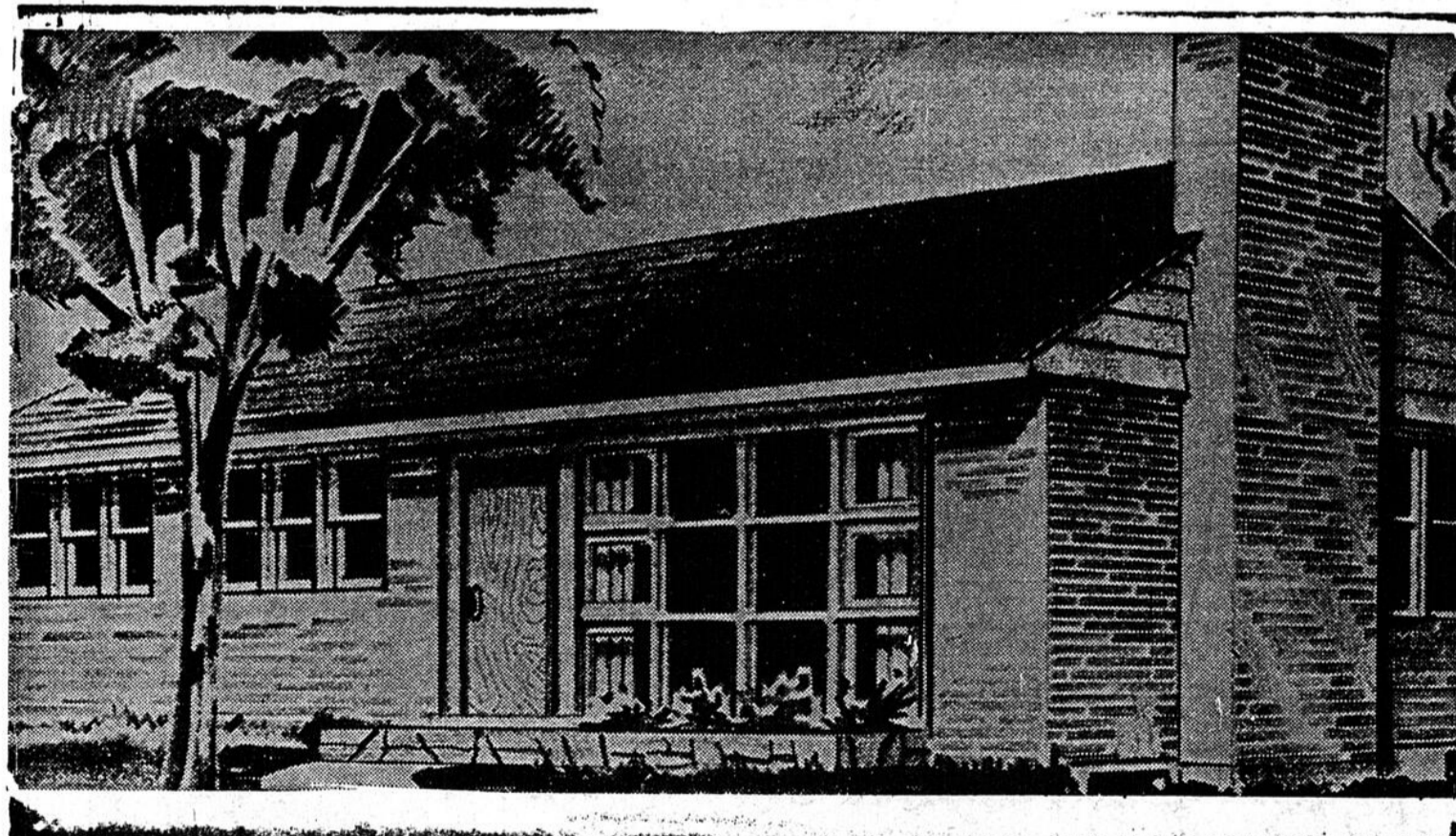
• FONTAINEBLEAU •

VOYEZ LA MAISON MODELE OUVERTE AU PUBLIC

A 3080 CHEMIN CHAMBLY PROJET DE 180 BUNGALOWS DE LUXE PAR ROBERT THEBERGE

Un choix de 4 modèles différents en couleur et en structure

PRIX :
\$12,500
COMPTANT :
\$2,500
MENSUEL :
\$59.60



Voici l'avantage des bungalows de Robert Théberge

Bungalows de luxe avec terrassement complet incluant:

- RUES • TROTTOIRS
- AQUEDUC et EGOUTS

sans aucune taxe spéciale à payer pour améliorations locales

Notez bien les avantages incomparables suivants:

- Grandeur : 24'7" x 41'6". Terrain : 64' x 84'.
- Soubassement : Plancher et fondation en béton.
- Chambre de lavage avec grande cuve double.
- Chauffage : Air chaud forcé avec humidificateur et grille dans chaque pièce.
- Grandes garde-robes — Salle de bain moderne avec douche
- Living room : 11' x 19'6" avec foyer naturel, combiné avec salle à dîner : 10'0" x 8'6".
- Cuisine, Acier "Youngstown".
- 3 chambres à coucher.
- Cuisine avec dinette.
- Salle à dîner séparée.
- Planchers en bois dur (cuisine, entrée et salle de bain, en tuile B. P.).
- Cuisine couleur deux tons avec dessus d'armoires en "Formica".
- Système électrique — 110-220 volts.
- Fondations en béton, épaisseur 10 pouces.
- Terrain nivelé à l'arrière, terrassement complet à l'avant avec trottoir fourni.

ARMAND DES ROSIERS INC.

Agent exclusif

2081, rue Aylmer

Montréal

PL. 8958

Robert Théberge Ltée

3080 Chemin Chamblay — Longueuil — OR. 4-7802

Achetez aujourd'hui payez l'an prochain

- GENERAL ELECTRIC •
- SPARTON • MARCONI •
- ELECTROHOME •

CHEZ VOGUE ELECTRIQUE



SERVICE SUR TOUTES LES MARQUES DE TV.

RADIOS • 2.00 comptant
1.00 par semaine

RASOIRS ELECTRIQUES 1.00 comptant
1.00 comptant

LAMPES • 1.00 comptant
1.00 par semaine

FER A REPASSER 1.00 par semaine
1.00 par semaine

VOGUE ELECTRIQUE LTEE

533 Ste-Hélène

OR 7-1394

MONTREAL-SUD

Instrumentistes demandés par la Garde des Loisirs

Jouer du clairon ou tambour sont priés de se présenter à la Salle Paroissiale St-Jean-Eudes pour 7 hres les lundi et jeudi qui suivront cette demande.
Communiqué : Laurent Piché O.F. Gaston Prévost.

La Garde des Loisirs de MacKayville, a besoin d'instrumentistes. Tous les jeunes de 13 à 16 ans qui seraient intéressés à

Pour être bien renseigné lisez et faites lire Le Courrier du Sud



The Longueuil Players Guild, which presented a variety show called Stage Vanities of 1955 earlier this season, is interested in travelling with the show. Mr. Yeoman, veteran producer of stage acts, says this, sanitariums, reform schools or anywhere that the occupants' activities are restricted particularly now as the Christmas season approaches. It would help if transportation were provided, but if this is not possible, the Longueuil Players will reach the destination somehow.

If you know of any institution bereft of entertainment whether for adults or children this is a good clean show with juggling acts, singing, dancing, and western style music to delight the hearts of young and old. Call Mr. Yeoman OR. 4-6531 or write him at 84A Longueuil Ave. and the troupe will gladly go wherever they are needed.

Christmas carolling is still being done in Montreal South where a band of children aged 8 to 13 sing all the favourite Christmas carols from house to house Christmas Eve. Contributions given to the children by generous citizens are donated to the Tiny Tim Fund at the Children's Memorial Hospital. During the summer, a bazaar is held by these same youngsters and proceeds go to the Junior Red Cross. This year the group, originally organized by Mrs. Francis Macgregor of Lafayette Street, plan to begin carolling earlier than Christmas Eve.

So if you live in Montreal South, and happen to hear the happy carollers near your house throw open the door and call them over to your house and they'll be delighted to sing outside your window, too.

HAS CAT NINE LIVES?
Once upon a time there was a cat called Frisco who lived at 315 Victoria Street, just and ordinary alley cat to you or me, but a prince among cats to his mistress, Carol. But one sad day, Carol's parents decided that Frisco, whose habits of cleanliness left much to be desired, must go. Humbly, Carol bowed to Mummy's and Daddy's decision. She bravely agreed to take her beloved pet to the St. Lambert Police Station where he was put inside a paper bag and placed in a box-to be disposed of later.

Night fell, and when Carol's head hit the pillow, her sobbing for dear Frisco was almost more

than Mummy and Daddy could bear.

Did Frisco mean so much in the household? Too bad.

At 6 a.m. Mummy and Daddy Bergeron were awakened by Carol who begged them to open the front door because Frisco was scratching to come in. In consternation, Mrs. Bergeron went to the door, opened it and in stalked Frisco, purring and hungry. The happy family fed him and went back to bed — no more tears.

Now Mummy and Daddy have promised to keep Frisco, bad habits and all. What's the use, after his miraculous escape, he still has eight lives to go!

o o o
Mrs. John Grew, of St. Lambert, mother of the plucky Linda whose leg is in a cast, had a baby son on Nov. 22nd at the Misericordie Hospital Montreal.

La congélation des aliments

par L. Roger Valade, du Plan d'Economie Alimentaire Providence.

Effets de la congélation sur les viandes.

Dans son Misc. Pub. 588, le Département de L'Agriculture dit "La congélation rapide a un effet attendrissant sur la viande." Ceci s'explique par le fait que la congélation rapide y forme de minuscule cristaux de glace qui étendent et séparent les fibres sans endommager la structure cellulaire.

Ce procédé moderne de congélation permet de conserver indéfiniment la viande dès qu'elle a été amenée à son meilleur par un vieillissement bien contrôlé. On se trouve alors en présence d'une viande où est scellée la "perfection". Cette "perfection" ne s'obtient dans la viande qu'en la faisant mûrir juste à point; dès qu'elle est à point, elle commence à se détériorer. Cette évolution affecte grandement l'uniformité de la qualité dans les viandes rouges soit-disant fraîches que l'on achète dans les boucheries, car pour établir la quantité de viande que l'on doit suspendre et laisser mûrir, on doit deviner quelle quantité sera vendue dans une période déterminée. Comme il y a une fluctuation constante sur le marché, il y a aussi une telle fluctuation dans le degré de maturation, donc de qualité, de telles viandes quand on les achète au détail. Tous ces problèmes n'existent pas quand il s'agit de

viande congelée: on suspend et laisse vieillir à point autant de viande que l'on désire puis, quand elle est "parfaite", on la soumet subitement à une température bien au dessous de zéro: ce choc de congélation y scelle une saveur et un attendrissement qui s'améliorent encore durant l'entreposage dans un congélateur. Les divers plans d'alimentation sur le marché, qui vendent leurs denrées conjointement avec un congélateur, mettent à la disposition de leurs clients une grande variété de ces viandes de toute première qualité, et cela souvent à un prix très avantageux. Il est toutefois important de s'assurer, avant de transiger avec une telle compagnie, qu'elle est vraiment sérieuse et qu'elle ne laissera pas tomber ses clients au bout de quelques mois. Il est bon de consulter son "Better Business Bureau" local a cet effet.

Soirée de dindes à Longueuil, le 9

L'Association des Pompiers de Longueuil invite la population de cette ville et des environs à la grande soirée de dindes qui aura lieu le 9 décembre prochain, vendredi, à 8 hres P.M. en la salle de l'hôtel de ville.

fort apprécié l'hospitalité des pompiers de Longueuil et leur savoir-faire.

Comme l'an passé, les bénéfices de cette soirée seront versés à l'Association des Pompiers qui en fera selon son bon gré.

Pour être bien renseigné lisez et faites lire Le Courrier du Sud

Cinq fois plus de Canadiens demeurent dans les villes et villages que sur les fermes du pays.

STOP HERE... FOR ALL Sporting EQUIPMENT

Tout pour votre équipement de hockey



JAMBIERES LEG PROTECTORS

GANTS "CAMERON" "REACH" GLOVES

HOCKEYS "SUPER STRONG" HOCKEY STICKS

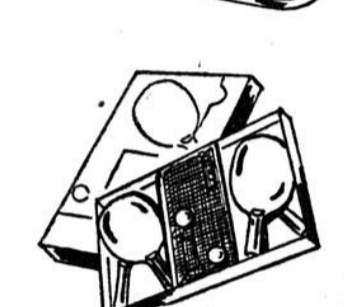
CHANDAILS SWEATERS

EPAULETTES "BOB CAMERON" SHOULDER PADS

GENOUX "BOB CAMERON" KNEE PADS

CULOTTES PANTS AND STOCKINGS

ARTICLES DE HOCKEY INITIALES "N.H.L."



BOWLING - BASKET BALL - PING-PONG EQUIPMENT
EQUIPEMENT POUR LE BOWLING - BASKET BALL PING-PONG

Patins "Samson" 7.95 et plus

P. E. BELLEMARRE

42 OUEST, ST-CHARLES LONGUEUIL OR 4-7056

Le secret est dans la BOUILLOIRE

C'est dans la bouilloire de brassage que les ingrédients de choix — orge fraîchement moulue, houblon de la plus haute qualité, eau claire et limpide — sont habilement mélangés et "brassés au ralenti", selon le procédé secret de Brading. Le brassage au ralenti donne une bière aux

COLLET PLUS RICHE ARÔME SUPÉRIEUR SAVEUR PLUS VELOUTÉE

BRADING'S Alle

Brassée au ralenti = saveur plus veloutée

Juste en temps pour Noël OFFRE DE 80e ANNIVERSAIRE

A L'OCCASION DE SA 80e ANNÉE DE FABRICATION DE MACHINES A LAVER DE PREMIERE QUALITE, LA COMPAGNIE J. H. CONNOR & SON LTD. NOUS PERMET DE FAIRE BENEFICIER NOS CLIENTS D'EPARGNES EXTRAORDINAIRES. POUR UN TEMPS LIMITE, NOUS OFFRONS UNE ALLOCATION D'ECHANGE PRODIGIEUSE POUR VOTRE LESSIVEUSE SUR L'ACHAT D'UNE CONNOR MODELE ANNIVERSAIRE 80

PAS DE PAIEMENT INITIAL - VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE TIENT LIEU DE PAIEMENT INITIAL SUR LA NOUVELLE

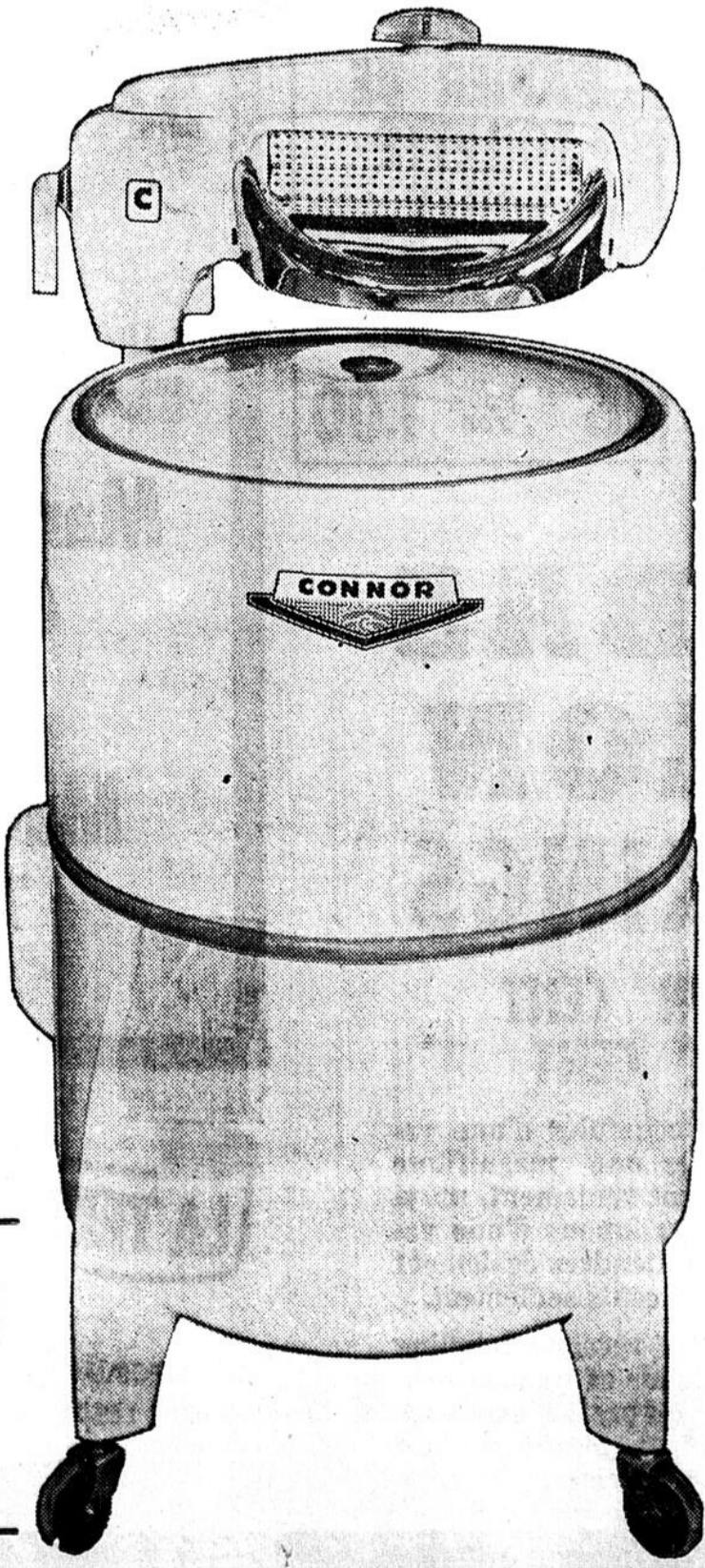
MACHINE A LAVER "CONNOR"

PRIX REGULIER 209.50
REGULAR PRICE 209.50
Allocation d'échange spéciale 60.00
SPECIAL DISCOUNT

149.50

... vous ne payez que -
... it will cost you only -

Just in time for Christmas SPECIAL 80th ANNIVERSARY OFFER



For their 80th anniversary J. H. CONNOR & SON Ltd. will offer to all our customers a fabulous bargain to celebrate this anniversary. Washing machines, as illustrated (Model 80) offer with a special discount of \$60.00.

CARACTERISTIQUES DE LA CONNOR Modèle 80

- Manufacturée et garantie par les fabricants de la célèbre lessiveuse Connor Thermo.
- Garantie de 2 ans pour toutes pièces.
- Mécanisme de précision Connor.
- Cuve de porcelaine au titane d'une capacité de 9 livres.
- Célèbre girateur Connor en trois ailettes.
- Collecteur de saletés qui garde l'eau propre.
- Pompe ajoutée pour supplément modique.

TERMES FACILES EASY TERMS

VICTORIA FURNITURE Reg'd
Roger CAMERLAIN, prop.
43 GREEN OR 1-7488 ST-LAMBERT



IGA JOUR DU DOLLAR!

JUS DE TOMATES
FANCY TOMATO JUICE

"IGA" SURFIN **10** BTES 20 OZ TINS **1.00**

PECHES "IGA" DE CHOIX "RIPE'N-RAGGED"	5	BTES 20 OZ	1.00
POIS "LYNN VALLEY" NON CLASSE	8	BTES 20 OZ	1.00
POIS "KOUNTY KIST" TENDRES	10	BTES 15 OZ	1.00
BLE D'INDE "NIBLETS" EN GRAINS SURCHOIX	6	BTES 14 OZ	1.00
BLE D'INDE "IGA" EN CREME	8	BTES 20 OZ	1.00
SOUPE AUX TOMATES "AYLMER"	9	BTES 10 OZ	1.00
SPREAD DE TABLE "IGA"	4	POTS 1 LB	1.00
ALIMENTS "HEINZ" TAMISES BEBE OU JUNIOR	11	BTES 5 OZ	1.00

"IGA" CHOICE PEACHES RIPE'N-RAGGED	5	20 OZ TINS	1.00
"LYNN VALLEY" PEAS UNGRADED	8	20 OZ TINS	1.00
"KOUNTY KIST" PEAS TENDER	10	15 OZ TINS	1.00
WHOLE KERNEL CORN "NIBLETS" FANCY	6	14 OZ TINS	1.00
"IGA" CHOICE CORN CREAM STYLE	8	20 OZ TINS	1.00
TOMATO SOUP "AYLMER"	9	10 OZ TINS	1.00
TABLE SPREAD "IGA"	4	1 LB PKGS	1.00
"HEINZ" BABY FOODS STRAINED OR JUNIOR	11	5 OZ TINS	1.00

"MATIN"
PAPIER DE TOILETTE
TOILET TISSUE
Roul. Rég. Rolls
16 POUR **1.00**

PRIX EN VIGUEUR CHEZ : PRICES EFFECTIVE AT :

SAINDON FOODLINER

433 rue STE-HELENE St.
MONTREAL-SUD, QUEBEC

LIVRAISON GRATUITE | FREE DELIVERY
SUR COMMANDE COMBINEE DE \$3.00 OU PLUS. | ON MINIMUM COMBINED ORDER OF \$3.00 OR MORE.

Marché LABRECHE Market
65 rue STE-CATHERINE St.
LONGUEUIL, QUEBEC

Marché ROBERT Market
74 rue GUILLAUME St.
LONGUEUIL, QUEBEC

LA TENDANCE EST A

PRICES EFFECTIVE DEC. 1st, 2nd, AND 3rd INCL.

PRIX SPECIAUX EN VIGUEUR LES 1, 2 ET 3 DEC. INCL.

GATEAUX aux FRUITS
"IGA" POUR NOEL
FRUIT CAKES
"IGA" FOR CHRISTMAS
2 lbs **95¢** 1 lb **49¢**

VIANDES FRAICHES CHOISIES
PORTERHOUSE
T-BONE OU ALOYAU (WING) lb **73¢**
DE CHOIX "TABLERITE"

IAMBON DANS LA FESSE "ROYAL" DESOSSE - FUME lb **69¢**

BOEUF HACHE FRAIS - "TABLERITE" lb **29¢**

SAUCISSE BREAKFAST "SWIFT" REPAS ECONOMIQUE lb **35¢**

POITRINE DE BOEUF - MAIGRE POUR SOUPE OU RAGOUT **6 lbs 1.00**

1 lb. BACON SANS COUENNE "TABLERITE" LES DEUX
1 lb. FRANKFURTERS SANS BOYAU **1.00**

FRUITS et LEGUMES FRAIS
RAISIN ROUGE
EMPEREUR **3 lb 29¢**
BELES GRAPPES JUTEUSES

ORANGES DE FLORIDE - GR. 250 **2 douz. 55¢**

POMMES "MCINTOSH" QUALITE SURCHOIX **5 lb 29¢**

FRESH SELECTED MEATS
PORTERHOUSE
T-BONE or WING ROASTS lb **73¢**
CHOICE "TABLERITE"

LEG HAMS "ROYAL BRAND" SMOKED BONELESS - TENDER lb **69¢**

GROUND BEEF FRESH - LEAN "TABLERITE" lb **29¢**

SAUSAGE BREAKFAST "SWIFT'S" ECONOMICAL lb **35¢**

BRISKET BEEF - LEAN FOR SOUP OR STEWS **6 lbs 1.00**

1 lb. RINDLESS BACON "TABLERITE"
1 lb. SKINLESS FRANKS **BOTH 1.00**

FRESH FRUITS and VEGETABLES
RED GRAPES
EMPEROR **3 lb 29¢**
LARGE JUICY CLUSTERS

ORANGES FLORIDA - SIZE: 250 **2 doz. 55¢**

APPLES "MCINTOSH" FANCY QUALITY **5 lb 29¢**

Avec des coupons de caisse accumulés d'une valeur de \$39.00 et plus, obtenez une magnifique paire de bas nylon pour un cent seulement, ou si vous le préférez, échangez vos coupons d'une valeur de \$29.00 et plus et vous obtiendrez également une paire de bas nylon pour 19 cents seulement.

With accumulated cash register receipts totalling \$39.00 or more get a beautiful pair of nylon stockings for only one cent, or, if you prefer, exchange your coupons totalling \$29.00 or more and get same nylon stockings for only 19 cents.

BAS NYLON STOCKINGS
SEULEMENT UN CENT ONLY ONE CENT

E. NADON Enrg.
200, rue St-Jean - Longueuil
Votre vendeur CHRYSLER
Your dealer: PLYMOUTH
Camions FARGO
Trucks

OR. 4-1558

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

JEUDI, LE 1er DECEMBRE 1955

THURSDAY, DECEMBER 1st 1955

OR. 4-6754

BUANDERIE - NETTOYEURS PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
Ch. Chamby
et Lemoyne
LONGUEUIL

Les plus beaux spécimens de la production artisanale du Québec exposés à Longueuil du 1er au 4

Événement patronné par différentes organisations locales. — Toute la population de la Rive-Sud invitée à la plus grande exposition artisanale jamais vue dans la région.

Longueuil, jusqu'au 4 décembre inclusivement, est l'hôte de 24 artistes-artisans du Québec qui, entourés de leur production seront reçus à l'hôtel de ville par les plus hauts dignitaires des rives de la rive sud.

La Chambre Commerce sénior, les Chevaliers de Colomb, les Filles d'Isabelle, vont tour à

tour patronné l'événement. L'exposition artisanale de Longueuil organisée par l'Association professionnelle des Artisans canadiens est la première du genre sur la Rive Sud.

Tout est prêt pour la grande manifestation sociale d'avant Noël avec laquelle la Rive-Sud a choisi de lancer sa saison d'hiver. Les membres de l'Association professionnelle des Artisans canadiens ont dirigé l'organisation et aucun détail n'a été négligé pour en faire un succès.

VERNISSAGE LE 1er DEC.
Parmi les événements marquants de l'exposition, signalons le vernissage, jeudi soir, 1er décembre, qui réunira pour un vin d'honneur à l'hôtel de ville toutes les hautes personnalités de la Rive-Sud, dont les députés provincial et fédéral du comté, Son Honneur le Maire de Longueuil M. Pratt, le président et le secrétaire de la Chambre de Commerce Sénior, l'avocat Lamarre et M. Demers, gérant de la banque Nova-Scotia, le grand chevalier des Chevaliers de Colomb, M. Roger Vermette, et nombre d'autres citoyens éminents de la Rive Sud.

VISITE DES ECOLIERS
Vendredi 2 décembre, jour de la Chambre de Commerce Sénior de Longueuil, l'avant-midi sera consacré à la visite organisée des élèves des écoles, des collèges, des pensionnats. Dans

l'après-midi, démonstration de tissage par Véronique Arseneau et conférence sur l'Artisanat par Françoise Gaudet-Smet.

Samedi jour des Chevaliers de Colomb et dimanche jour des Filles d'Isabelle avec manifestations organisées par ces groupements.

Quatre jours durant, le public sera donc convié à une fête où pourront être admirés les plus beaux spécimens de la production artisanale du Québec. C'est dire que de la beauté sous la signature de tous ces artisans, il y en aura! Mais de la beauté accessible, de la beauté qu'on pourra aisément faire sien pour en parer sa maison, ou pour en faire cadeau à l'occasion des fêtes de Noël.

CACHET D'EXCLUSIVITE
Qu'on veuille visiter l'exposition uniquement pour admirer ou avec l'idée d'y faire l'acquisition d'un objet, on est assuré d'être préservé de la banalité. Chacune des oeuvres exposées aura son cachet d'exclusivité, la classe d'une oeuvre d'art, même lorsqu'il s'agira du tout petit article de quelques sous. Le seul problème soulevé sera celui de l'embaras du choix, qu'il s'agisse de bijoux, de céramique, de fer forgé, de bois sculpté, de tapis, de pièces murales, de tissage, d'ébénisterie, etc.

chine Shop \$10.00, Henri Lafrenière \$10.00, Ulysse Mailloux \$15.00, Assoc. Police et Pompiers \$15.00, Lucien Aubin, \$10.00, Réal Gendron \$10.00.

Les noms suivants sont tous

L'oeuvre du Panier des Pauvres prend de l'ampleur à Longueuil

Nous remercions de tout coeur ceux qui ont déjà fait parvenir leur don et espérons que la liste des donateurs continuera de s'allonger. Faisant suite à l'édition de la semaine dernière, voici encore quelques noms de généreux donateurs.

Augustin Lamarre, moutarde pour chaque panier, Thrift Stores 500 lbs de patates, Ls. H. Lamarre 200 rouleaux papier de toilette, David et Frères 1 lb de biscuits à tous, Boulangerie Ostiguy 100 pains, Charles Michaud 10 caisses de pommes, Héroux Ma-

de \$5.00. Longueuil Automobile, Gilles Larose architecte, Philippe Lamarre C.R. Paul Paquette architecte, Jos. Lebeau Enr'g, Marcel Thuot, H. C. Panet, René Gadbois, Bernard Choquette, Restaurant Simotis, Restaurant Paul, René Desmarreau, Marcel Mongeau, Adrien Préfontaine et plusieurs autres.

N'oubliez pas qu'il ne reste que trois semaines d'ici la distribution. Nos sollicitateurs passeront probablement vous voir, soyez généreux mais si possible, adressez-nous vos dons afin de nous aider dans cette magnifique organisation. Pensez à nos infortunés de la région.

Roger Loiselle, président.

Partie de cartes chez les Soeurs Trinitaires le 7

Chez les Soeurs Trinitaires, 15 Prince de Galles, Longueuil, aura lieu une partie de cartes, mercredi soir le 7 décembre (au lieu du 8 décembre, tel qu'annoncé auparavant) à 8.00 hres P. M.

Pour ce, appelez les organisatrices, Mme Clovis Lareau: OR-4-7489 ou Mme Wilbrod Guérette, OR-4-4154.

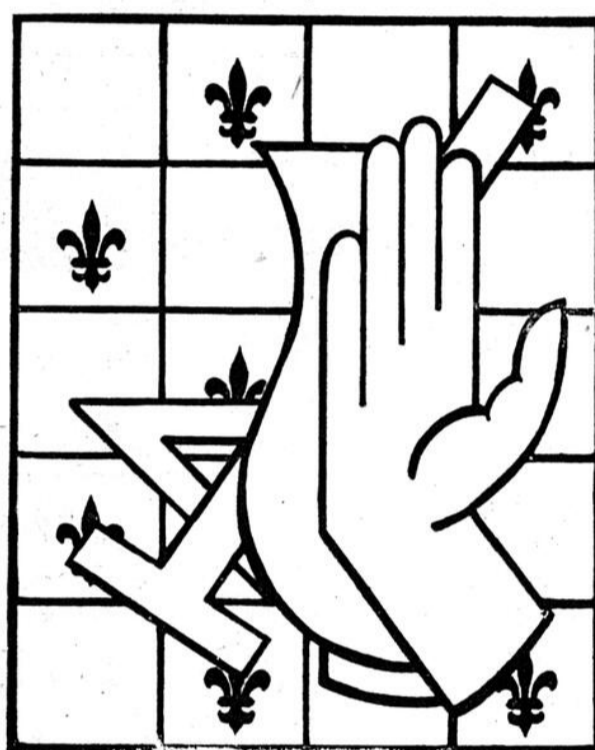
Communiqué.

Personal loan
Mortgage loan

Come in and talk over your money problem with us... let us show you how we can arrange a low-cost loan for your convenience

THE SOUTHERN CREDIT CORPORATION

74A, St. Charles West
LONGUEUIL
OR. 4-4159



Aisé à NETTOYER comme une assiette!

EMAIL CILUX EXTRA-BLANC

Un email blanc brillant qui reste blanc. Seche lustré comme la porcelaine et se lave comme la vaisselle. Gardez d'un blanc étincelant: cuisines, salles de bain, réfrigérateurs en employant CILUX Extra-Blanc Lustré ou semi-lustré.

Ryan Paint Co. Ltd.
19, rue GREEN ST-LAMBERT
OR 1-7295

V-Garden Restaurant

THE IDEAL PLACE TO EAT
"The best quality foods" for Chinese and Canadian dishes

Chinese Dinners

Our specialty meals to take out — Special dinners for parties
SMOKED MEAT SANDWICH — FISH & CHIPS SPAGHETTI

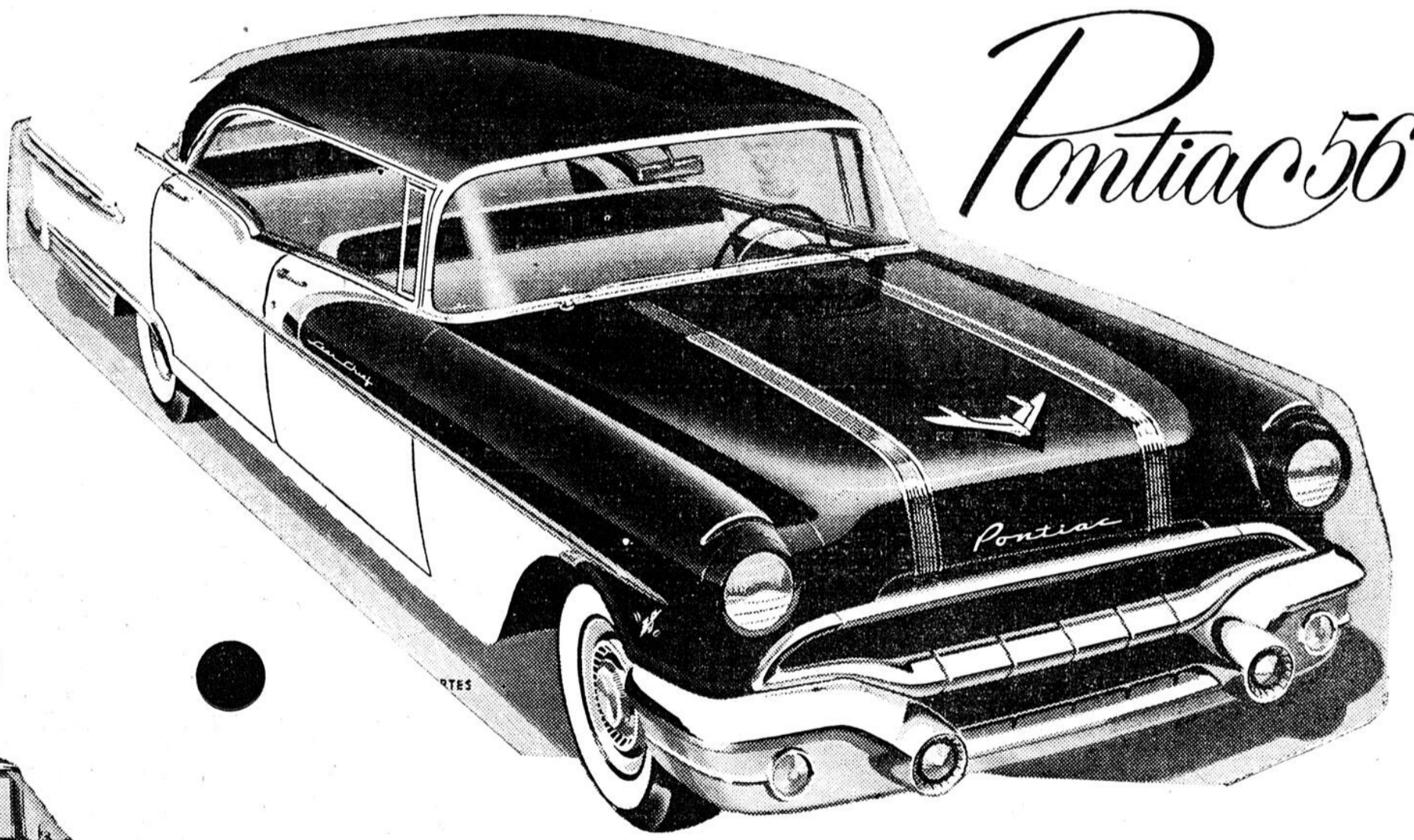
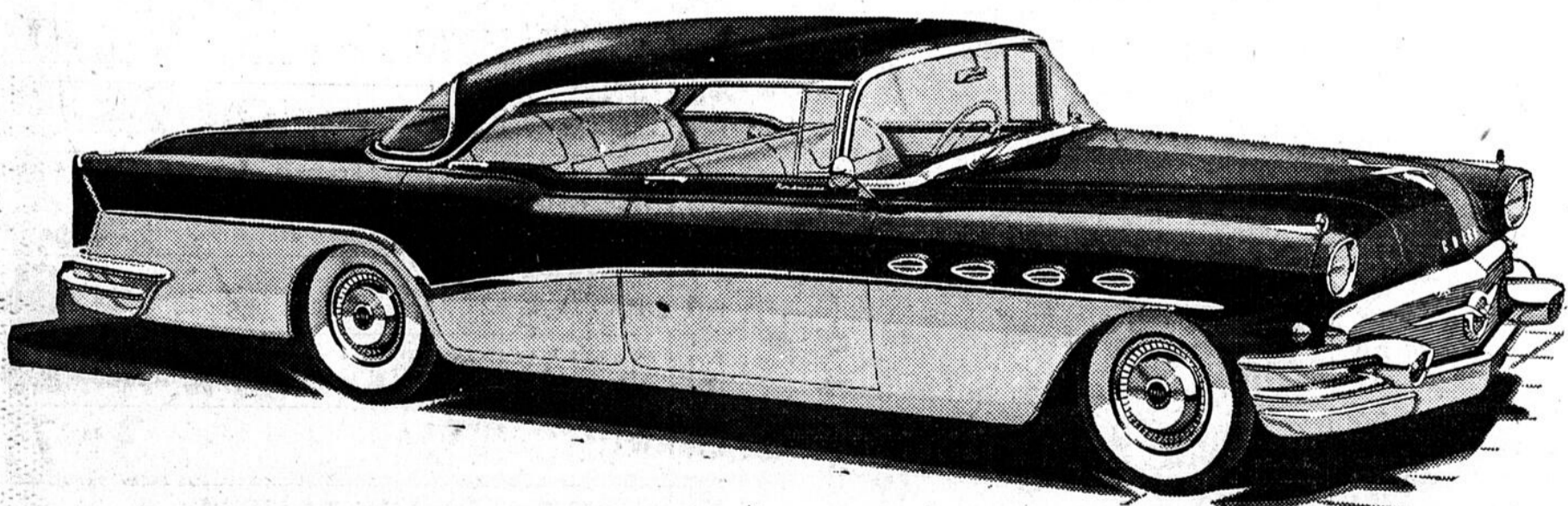
Open weekdays and Sundays from 8 a.m. to 2 a.m.
Fridays & Saturdays from 8 a.m. to 4 a.m.

Tél.: OR 7-0150 — Montreal-South — 1120 Victoria St.

VOYEZ...
ces beautés de la route

SEE...
these beauties of the road

Buick! '56



**• MAINTENANT EN MONTRE!
• NOW ON DISPLAY!**

• NOS SALLES DE MONTRE SONT OUVERTES TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 HEURES
• OUR SHOWROOM IS OPEN EVERY NIGHT TILL 10 p. m.

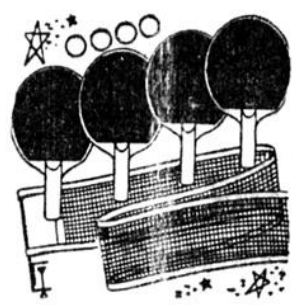
Alias Pepin Limitée

VENDEUR AUTORISE BUICK, PONTIAC - CAMIONS GMC

155 RUE ST-CHARLES ouest, (PRES LABONTE) • OR. 4-4924

SUR LA TABLE VERTE

par Clément GADBOIS



LIGUE DES VETERANS
M. Roger Drouin par 12-9. M. Marcil a brillé, même s'il a subi sa première défaite de la saison aux mains de M. Paul Richard. Jacques Deslauriers a aussi brillé pour les gagnants avec 4 victoires et 2 défaites et "Red top" Guillemette a bien secondé la ligue des vétérans pour remporter 20 membres mais il ne portera pas la victoire. Pour les perdants M. Paul Richard et le vaillant capitaine Roger Drouin ont gagné chacun 4 parties. M. Guy Ducharme semble s'être renforcé sensiblement et M. Brousseau a beaucoup amélioré son jeu. Nous espérons que vous répondrez avec enthousiasme à la demande que nous vous faisons cette semaine.

TOURNOI
Dimanche le 4 décembre 1955 aura lieu un grand tournoi invitation, à St-Pierre Apôtre, ouvert à la Rive-Sud. Le tournoi sera joué dans la salle de l'école Catherine Primot contrairement à ce qui avait été annoncé la semaine dernière. Cette salle qui est présentée le meilleur endroit sur la Rive-Sud pour jouer un tournoi de tennis sur table, il téraux voici les résultats de la semaine dernière. Les As de M. au grand nombre de joueurs de Adrien Marcil, remporte sa deuxième inscription. Le tournoi est mixte et les inscriptions sont gratuites. Les

inscriptions seront reçues par Huguette Drouin OR 4-8915 et Pierre Hurlubise OR 4-4739. Cette école est située à l'angle des rues Ste-Catherine et St-Thomas, dans la partie Haute de la ville de Longueuil, selon un résident de St-Pierre-Apôtre.

Une fois de plus Miriam Scott Lise Valade, Lyette Martel, Mireille Lavallée, Pierre Hurlubise, Roger Dupuis et Normand Dozols ont représentés notre ville au tournoi invitation de St-Jean, dimanche dernier, les résultats seront publiés la semaine prochaine.

LE CLASSEMENT JUNIOR FEMININ

O.T.J. de St-Lambert 84 p.c., L.R.A. 16 p.c., Cercle Sportif 10 p.c.

CLASSEMENT INDIVIDUEL
Francine Martel 100 p.c. O.T.J. St-L. Michelle Perrin 92 p.c. O.T.J. St-L. Monique Maguay 84 p.c. O.T.J. St-L. Louise Thurber 35 p.c. L.R.A. Louise Brozeau 20 p.c. L.R.A. Monique Bessette 20 p.c. L.R.A.

CLASSEMENT INTERMEDIAIRE FEMININ

O.T.J. de St-Lambert 64 p.c., L.R.A. 57 p.c., C.S.A. 51 p.c., Longueuil 45 p.c., St-Pierre Apôtre 39 p.c., Cercle Sportif 38 p.c.

CLASSEMENT INDIVIDUEL
Lyette Martel 86 p.c. C.S.A. Miriam Scott 85 p.c. C.S.L. Lise Valade 80 p.c. Longueuil. Julienne Brossard 72 p.c. L.R.A., Pierrette Chénier 72 p.c. O.T.J. St-L. Yolande Tanuay 69 p.c. O.T.J. St-L. Lise LeRoy 69 p.c. O.T.J. St-L. Huguette Drouin 66 p.c. L.R.A., Hélène Gauthier 55 p.c.

Mme Gérard Morin meurt dans les flammes à J.C.

Un incendie qui a dévasté l'intérieur d'une maison convertie en deux appartements à

LA CITE DE JACQUES-CARTIER PROVINCE DE QUEBEC

Les pompiers croient que la victime a apparemment suffoqué dans la fumée dense et s'est écrasée au plancher de la cuisine où elle a été brûlée. Un voisin, Adolphe Gagné, 46 ans, qui vivait dans un appartement contigu, était à l'extérieur de la maison quand l'incendie se déclara. Quand il s'en rendit compte, il se précipita dans la maison et fit des efforts désespérés pour atteindre la cuisine, mais il dut rebrousser chemin tant les flammes étaient

soir et fit rage durant environ une heure avant que les pompiers de Jacques-Cartier, dirigés par le capitaine J. J. Desjardins et le sergent Raymond Sauvée, en viennent à bout.

AVIS PUBLIC

A tous les contribuables de la Cité de Jacques-Cartier. AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, JEAN-CHARLES DESJARDINS, secrétaire-trésorier de la Cité de Jacques-Cartier :

QUE le ROLE DE PERCEPTION des taxes imposées à la suite de l'homologation du ROLE SUPPLEMENTAIRE du 17 novembre 1955, est maintenant déposé à mon bureau où tout intéressé peut en prendre connaissance.

Je requiers toute personne, tenue au paiement des sommes y mentionnées d'en payer le montant à mon bureau, au numéro 350 ouest, Boulevard Curé-Poirier, en la Cité de Jacques-Cartier, dans les VINGT (20) jours qui suivent la publication du présent avis.

Donné en la Cité de Jacques-Cartier ce vingt-neuvième jour de novembre mil neuf cent cinquante-cinq. Jean-Charles Desjardins, sec.-trés.

LAIT VICTORIA

"ESSAYEZ NOTRE LAIT JERSEY"
"ASK FOR OUR JERSEY MILK"

Laiterie VICTORIA Dairy
ARM. BOURGAULT, prop.

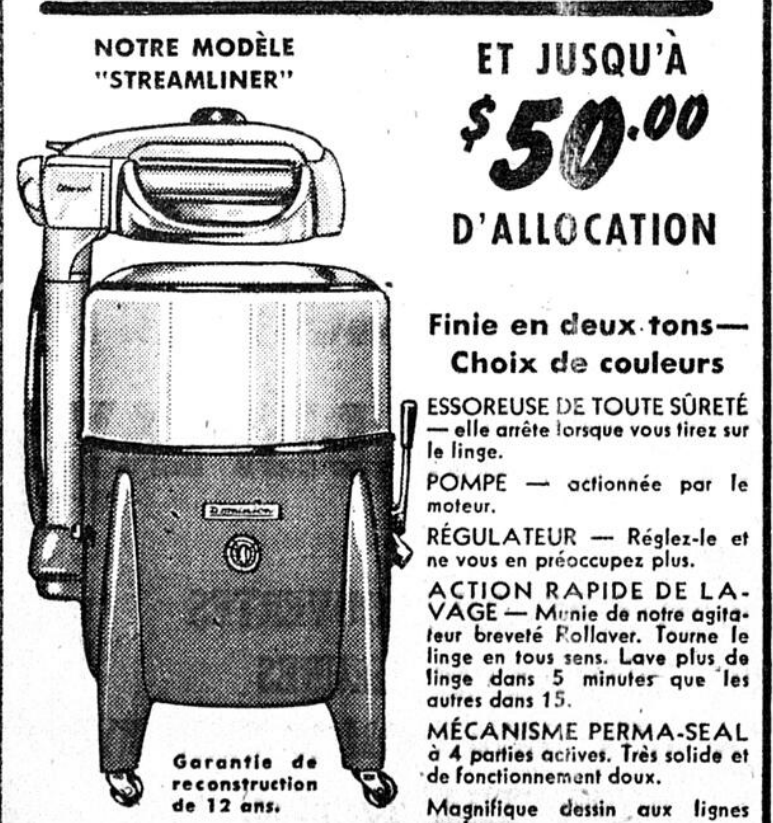
433 BUTE ST-LAMBERT OR. 1-1973

VOUS OBTENEZ LES 3 Gratuitement



DEUX couvertures douces et chaudes 72 x 84 à larges bordures en satin, ainsi qu'un joli coffre rembourré, tels qu'illustrés.

AVEC LA NOUVELLE Lessiveuse COLORAMIQUE Dominion



NOTRE MODELE "STREAMLINER" ET JUSQU'À \$50.00 D'ALLOCATION

Finie en deux tons— Choix de couleurs

ESSOREUSE DE TOUTE SÛRETÉ — elle arrête lorsque vous tirez sur le ling.

POMPE — actionnée par le moteur.

RÉGULATEUR — Réglez-le et ne vous en préoccupez plus.

ACTION RAPIDE DE LAVAGE — Mnie de notre agitateur breveté Follaver. Tourne le ling. en tous sens. Lave plus de ling. dans 2 minutes que les autres dans 15.

MÉCANISME PERMA-SEAL à 4 parties actives. Très solide et de fonctionnement doux.

Magnifique dessin aux lignes modernes.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT—LONGS TERMES

AMEUBLEMENTS DE LA RIVE-SUD

Gardner & Frères, props
Vendeurs autorisés des peintures Scarfes
152, Chemin Chambly Longueuil OR. 7-1672

BRIQUETS-NAPPES-PORTE-MONNAIE valeur de 1.25 pour **49c** AVEC ACHAT DE \$7.00 et plus

BOEUF DE L'OUEST à bas prix

STEAK RONDE	.53	ROTI DE CROUPE	43c
STEAK SIRLOIN	.53	Rôti de pointe	49c
STEAK DELICATISE	.59	Rôti épaule	24½c
BOEUF A BOUILLIR	12½c	ROTI HAUT COTE	24½c
STEAK TENDRE	3 lb \$1.00	Saucisses	5 lbs \$1.00
BOEUF HACHE MAIGRE	3 lb 85c	Filet de boeuf	69c

VEAU FRAIS

FESSE	39c	DEVANT	19c
ROULE	39c	CHOP	49c

AGNEAU FRAIS

DEVANT	25c
EN PANIER	23c
CHOPS	49c
FESSE	55c

BACON SANS COUENNE 6 paquets pour \$1.00

SAUCISSES HOT DOG 3 lb 95c

JAMBON "PICNIC" 32½c

PORC FRAIS

TETE de COCHON	lb 7½c
PATTES de COCHON	lb 15c
EPAULE complète	24½c
LONGE complète	39c
Porc frais haché	3 lb 1.00
LARD gras salé	lb 29c

VOLAILLES

POULES	3 à 4 lbs - Cat. "C" 29c
DINDES	12 à 14 lbs - Cat. "C" 47c

FRUITS ET LEGUMES

POMMES Mc Intosh	5 lbs - sac polythene 25c
Manne	20 lbs 59c
PATATES No 1	poche 50 lb 79c
Bananes jaune doré	2 lbs 29c

EPICERIES DE CHOIX AUX PLUS BAS PRIX

VENTE A UN DOLLAR

Jus de tomates	20 OZ. CHOIX	9 pour \$1.00
Tomates	28 oz	5 pour \$1.00
Ketchup National	26 OZ.	3 pour \$1.00
Blé d'Inde en grains		7 pour \$1.00
Pois verts	15 OZ.	9 pour \$1.00
Blé d'Inde	CHOIX - 20 OZ.	7 pour \$1.00
Fèves jaunes, vertes, longues	20 oz.	7 pour \$1.00
Macédoine "VERCHERES"		9 pour \$1.00
Raisins à tartes		5 pour \$1.00
Pêches	CHOIX - 20 OZ.	5 pour \$1.00
Mélasse	40 OZ.	4 pour \$1.00
Papier de toilette	"Brunswick"	13 pour \$1.00
Sardines	DANS L'HUILE	11 pour \$1.00
Manger à chiens		11 pour \$1.00
Olives	16 OZ. - REG. 35c	4 pour \$1.00
Sardines Brunswick		11 pour \$1.00
Soupe	aux nouilles et poulet	12 pour \$1.00
Jus de tomates	48 OZ. Fancy	3 pour 79c
Shortening	SPECIAL EPARGNEZ 25c	5 LBS \$1.00

SOUPE LIPTON Epargnez 18c 9 pour 95c

SAVON FAB Epargnez 21c 2 pour 59c

BONBONS MELANGES 29c 7 VARIETES - 3 lbs 85c

BEURRE NO 1 58c

PAIN TRANCHE AU LAIT 2 pour 25c

MUM'S SPREAD 3 lb 79c

CONFITURES AUX FRAISES gros pot 99c "YOUVILLE" 48 OZ

GRAISSE PURE paquet 1 lb 3 lb 55c

BIERE et PORTER BEER and PORTER

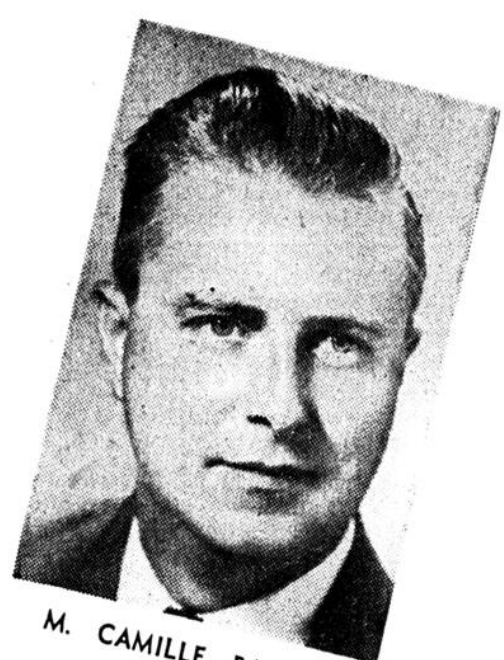
MARCHE DEMETELIN

2020 est, rue ONTARIO (près Delorimier) • LA. 6-4968 • 6-4969 • 6-4960

Livraison gratuite Sur la Rive Sud tous les jours à 4 hres Vendredi et samedi toute la journée



M. L. PHILIPPE DUPUIS
PRESIDENT DU
RICHELIEU-ST-LAMBERT



M. CAMILLE BARBEAU
PRESIDENT DE
LA CAMPAGNE

CAMPAGNE du 27 nov. au 10 déc.

**ACHETEZ
UNE BOITE DE BISCUITS
"LIDO"**

1.00

**BUY
A BOX OF
"LIDO" BISCUITS**

1.00



*merci
pour eux!*

*they
thank you!*

CAMPAIGN: Nov. 27th to Dec. 10th

HOMMAGES DE NOS MARCHANDS ET HOMMES D'AFFAIRES AU RICHELIEU - ST-LAMBERT

HOMMAGES DE

DUPUY & FRERE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

301 ST-DENIS ST-LAMBERT

HOMMAGES DE

Bastien et Barrière C.A.

Comptables agréés — Chartered accountants

François J. Bastien C.A. Roland Barrière C.A.

Georges Borduas, C.A.

Edifice Trust General du Canada

84 ouest Notre-Dame Montréal

AV. 8-5363

HOMMAGES DE

Paul Poirier Automobile Ltée

PAUL POIRIER, Prés.

CHAMBLY

HOMMAGES DE

LAITERIE VICTORIA

ARMAND BOURGAULT, Prop.

431 BUTE ST-LAMBERT

HOMMAGES DE

EDWARD WILSON CO. LTD.

LUCIEN LACROIX, Co-prop.

Marché Bonsecours Montréal

HOMMAGES DE

Henderson Furniture Ltd.

Camille Barbeau, prés.

ST-LAMBERT

HOMMAGES DE

Arsenault Super Market

J. H. ARSENAULT, Prop.

470 VICTORIA ST-LAMBERT

HOMMAGES DE

LIDO COMPAGNIE LTEE

BISCUITS DE QUALITE

PAUL-EMILE DAVID, Prés.

2190 PAPINEAU MONTREAL

The "Blue Sky Revue" To Be Presented At Dieppe Theatre

Canada's No 1 Variety Show "The Blue Sky Revue" will present its two and one half hour

show at the Dieppe theatre on Saturday afternoon, December 10th at 2 o'clock.

Featuring stars from stage screen radio and television the entire cast is made up for well known personalities.

Having just returned from Greenwood N.S., and Summerside Prince Edward Island where they entertained over 6,000 airmen and airwomen this remarkable revue presents top-notch talent throughout Canada and United States featuring such stars as "Janet Soetermans" C. K.V.L.'s Junior singing star and television artist. "The Western

Ramblers" Tom and Jerry will thrill you with their western songs and antics.

Miss Rocky the only pantomimist in the entertainment business to-day will thrill you with her wonderful impressions.

"Sheila Parks" latest singing find of "The Blue Sky Revue" dancing team "The Jive Kids" Pat McCormac and Billy Smith radio and television artists will thrill you with their dancing perfection.

The Blue Sky Revue having completed 100,000 miles in travel throughout Canada and the United States and having entertained over 200,000 veterans and their families. Here's a must on your entertainment list. Also a show for the entire family from 6 to 10 Admission for this performance \$0.65.



ENTE...
REPARATIONS...
LOCATIONS...
Tel.: OR. 4-6423
D/EP TYPEWRITER
St. Laurent Longueuil

L'AUDITORIUM DE L'EXTERNAT CLASSIQUE DE LONGUEUIL
EASY TO LOVE (VERSION ANGLAISE)
comédie musicale (en couleurs), avec Esther Williams, Tony Martin, Van Johnson
ALERTE AU SUD
Film d'amour et d'aventures (en couleurs) avec Giana-Marta Canale et Jean Claude Pascal.
LES 3 ET 4 DECEMBRE, SAMEDI A 6.30 ET 8.30 ET DIMANCHE A 2.00, 6.30 ET 8.30 HEURES.

A l'écran de l'Externat Classique

"Easy To Love" et "Alerte au sud" les 3 et 4 décembre.

Easy to Love figure parmi les grandes réussites du technicolor américain. Toutes les ressources que la prise de vue, la couleur et les jeux de la caméra, offrent au réalisateur cinématographique, ont été exploités avec profusion et aussi avec bonheur dans le luxuriant métrage Easy to Love. Esther Williams mêle les jeux de l'onde à ceux de l'image. Jamais peut-être, au cinéma, l'image n'a voulu à tel point créer l'illusion de la réalité mais de cette réalité qui se veut toujours béatitude terrestre Et c'est ici que l'on peut chicaner le film américain. Mais au-delà des discussions, Easy to Love garde sa valeur de "gros" film américain.

Voici maintenant le scénario d'Alerte au sud. Comme il s'apprête à rentrer en France, le lieutenant Jean Pasquier se voit forcé de rejoindre la S.R. française. Il va découvrir l'existence d'une bande de réfugiés qui logent dans les ruines d'une ville arabe. Un savant atomiste commande la bande. On attaque; le savant réussit à s'enfuir mais pour s'écraser dans la mer. Jean, l'aventure achevée, rejoindra sa fiancée qu'il n'a pas cessé d'aimer à travers les imprévus de l'espionnage.

Dans le cadre pittoresque du Maroc, se déroule, sur un rythme rapide, une suite d'aventures mouvementées aux épisodes spectaculaires. La mise en scène donne aux séquences finales en particulier un imposant relief. Le Gevacolor révèle le contraste entre la beauté des jardins et la sauvage grandeur du désert. Beau comme un demi-dieu, Jean-Claude Pascal a grande allure

Le stationnement de nuit prohibé à Longueuil

Le chef de la police de Longueuil, Jules Brossard, nous informe qu'il a l'intention de faire respecter un règlement qui prohibe le stationnement des voitures dans les rues de Longueuil la nuit.

Les automobilistes qui enfreindront le règlement recevront des avertissements. Le chef leur demande de remettre leurs voitures dans leurs garages ou leurs entrées de cour. La collaboration de tous sera très appréciée. Il s'agit de faire respecter un règlement qui aura pour but de rendre plus efficace et plus rapide le déblocage des rues enneigées durant l'hiver. Ce règlement permettra également aux vidangeurs de mieux accomplir leur travail. Il est, en effet, question que cueillette des vidanges se fasse maintenant durant la nuit.

Une émission de \$429.000 pour la cité de Lévis

Une banque et vingt maisons de placement avaient envoyé dix soumissions, pour l'émission de \$429.000 d'obligations en série de vingt ans de la cité de Lévis. L'adjudication a été faite au syndicat de Clement, Guilmond, Inc., J.-T. Gendron, Inc. et Dawson, Hannaford Ltd. au prix de 95.26 pour \$204,000 à 3% 1956-65 et \$225,000 à 3 1/2% 1966-75. Le loyer net de l'argent emprunté est donc de 3.915%.

RIO

163 St-Charles O. LONGUEUIL

MER. - JEU. - VEN. - SAM. NOV. 30 DEC. 1-2-3 DEC. WED. - THURS. - FRI. - SAT

Glenn FORD, Janet LEIGH dans

"CORPS ET AMES" Robert MITCHUM, Kim HUNTER dans

"Etrange Mariage" SUN. - MON. - TUES. DEC. 4-5-6 DEC. DIM. - LUN. - MAR.

2 grands films Technicolor - 2 Technicolor Hits!

Maureen O'HARA, McDonald CAREY in

"Fire Over Africa" Virginia MAYO, Dale ROBERTSON in

"Devil's Canyon" PLUS: CARTON et "SHORT SUBJECT" in color

THEATRE ROYAL

Jacques-Cartier

THURS. - FRI. - SAT. DEC. 1-2-3 DEC. JEU. - VEN. - SAM.

ONE POWER, TERRY MOORE KING OF THE KHYBER RIFLES (Color - Cinemascope) Talullah BANKHEAD, Ethel BARRYMORE MAIN STREET TO BROADWAY - SHORT

DIM. - LUN. - MAR. DEC. 4-5-6 DEC. SUN. - MON. - TUES.

Joseph COTTEN, Corinne CALVERT PEKING EXPRESS (FRANCAIS) LEUR DERNIERE NUIT Jean GABIN, Madeleine ROBINSON - CARTON

MERCREDI FERME DECEMBRE 7 DECEMBRE

VIMY

1910 BOUL. L'ASCHEREAU OR. 1-4141

MER. à SAM. - WED to SAT NOV. 30 DEC. 1-2-3 DEC

"Black Widow" VERSION FRANCAISE (EN COULEURS) JINGER RODGER, VON HEFLIN

"Envoyé très Spécial" CLARK GABLE - MIRNA LAY - CARTOON -

DIM. - LUN. - MAR. DEC. 4-5-6 DEC. SUN. - MON. - TUES.

"Le jour où la terre s'arrêta" MICHAEL RENNIE, PATRICIA NEAL - AUSSI -

"TEMPETE SUR LE TEXAS" GEORGE MONTGOMERY - TAB HUNTER - CARTOON -

Le stationnement des voitures dans les rues de Longueuil la nuit. Les automobilistes qui enfreindront le règlement recevront des avertissements. Le chef leur demande de remettre leurs voitures dans leurs garages ou leurs entrées de cour. La collaboration de tous sera très appréciée. Il s'agit de faire respecter un règlement qui aura pour but de rendre plus efficace et plus rapide le déblocage des rues enneigées durant l'hiver. Ce règlement permettra également aux vidangeurs de mieux accomplir leur travail. Il est, en effet, question que cueillette des vidanges se fasse maintenant durant la nuit.

Cinéma DIEPPE

MONTREAL-SUD

THURS. - FRI. - SAT. DECEMBER 1-2-3 DECEMBRE JEU. - VEN. - SAM.

Blackshield of Falsworth (TECHNICOLOR - CINEMASCOPE) Tony Curtis - Janet Leigh

DAWN AT SOCORRO (TECHNICOLOR) Rory Calhoun - Piper Laurie NEWS

DIM. - LUN. - MAR. DECEMBER 4-5-6 DECEMBRE SUN. - MON. - TUES.

Le Moineau de la Tamise (TECHNICOLOR) Irene Dunne - Alec Guinness

LES DENTS LONGUES Daniel Gelin - Daniele Delorme ACTUALITES

Les transformations du système scolaire vues par un spécialiste

Parents, orientez-vous vers... à la salle de l'Hôtel de Ville de Longueuil, mardi soir, le 6 décembre à huit heures trente du soir, s'il vous plaît d'entendre encore parler d'orientation pour vos enfants. Dans une première conférence l'Ecole des Parents de Longueuil vous a exposé la nécessité de l'orientation pour les jeunes afin de mieux préparer leur avenir. Cette fois il sera question des transformations du système scolaire encore en vue du grand de vos enfants. Monsieur Paul Georges Levasseur principal de l'Ecole Normale Jacques-Cartier pour les garçons et pour les filles, principal également à l'Institut Pédagogique, est conférencier invité. Après conférence, tous les auditeurs pourront lui poser des questions. Vous êtes tous cordialement invités. Pour renseignements supplémentaires signalez OR 4-0164.

Turkey Whist At St. Paul Parish Dec. 12th

"A Turkey Whist will be held in St. Pauls Anglican Parish Hall, Empire Ave, Greenfield Park on Monday December 12 1955 at 8.15 PM sharp. Refreshments will be served."

Pour être bien renseignez lisez Le Courrier du Sud.

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL

MERCREDI A SAMEDI - WEDNESDAY TO SATURDAY NOV. 30 DEC. 1-2-3

LINDA DARNELL - DAN DURYEA - FAITH DOMERGUE

THIS IS MY LOVE

IN PATHECOLOR

Plus - Fear Led To Murder in the House of Blackmail

STARRING: - MARY GERMAINE

THURSDAY FOTO NITE OFFER \$260.00

DIMANCHE A MARDI - SUNDAY TO TUESDAY

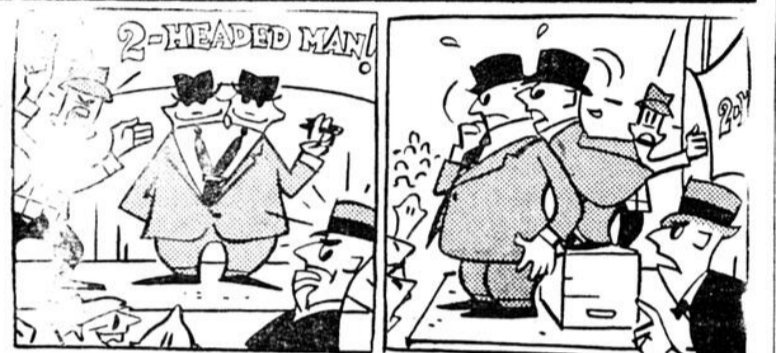
WARNER BROS. PRESENT CLYDE BEATTY * MICKEY SPILLANE AND HIS GIANTIC 3-RING CIRCUS * HE'S A MOVIE STAR NOW!

RING OF FEAR

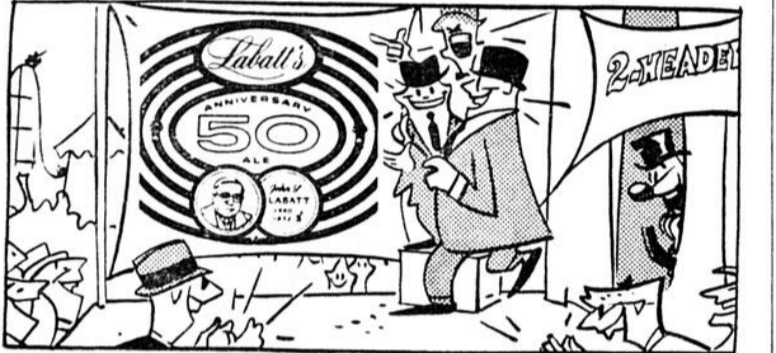
WARNERCOLOR AND STEREOPHONIC SOUND

ALSO STARRING: PAT O'BRIEN DIRECTED BY JAMES EDWARD GRANT DISTRIBUTED BY WARNER BROS.

Plus - TREAD SOFTLY



Any way you look at it...you'll enjoy



Two heads are sometimes better than one—especially if they're topping two sparkling glasses of Labatt's '50'. Pour yourself a '50'. It looks good—and its fine golden mildness is good. For '50' is the lightest and smoothest of all ales—the happier ale that makes any-time a good time. Enjoy a '50'—soon.

THE SWING IS DEFINITELY LABATT'S

HURRICANES by Bata

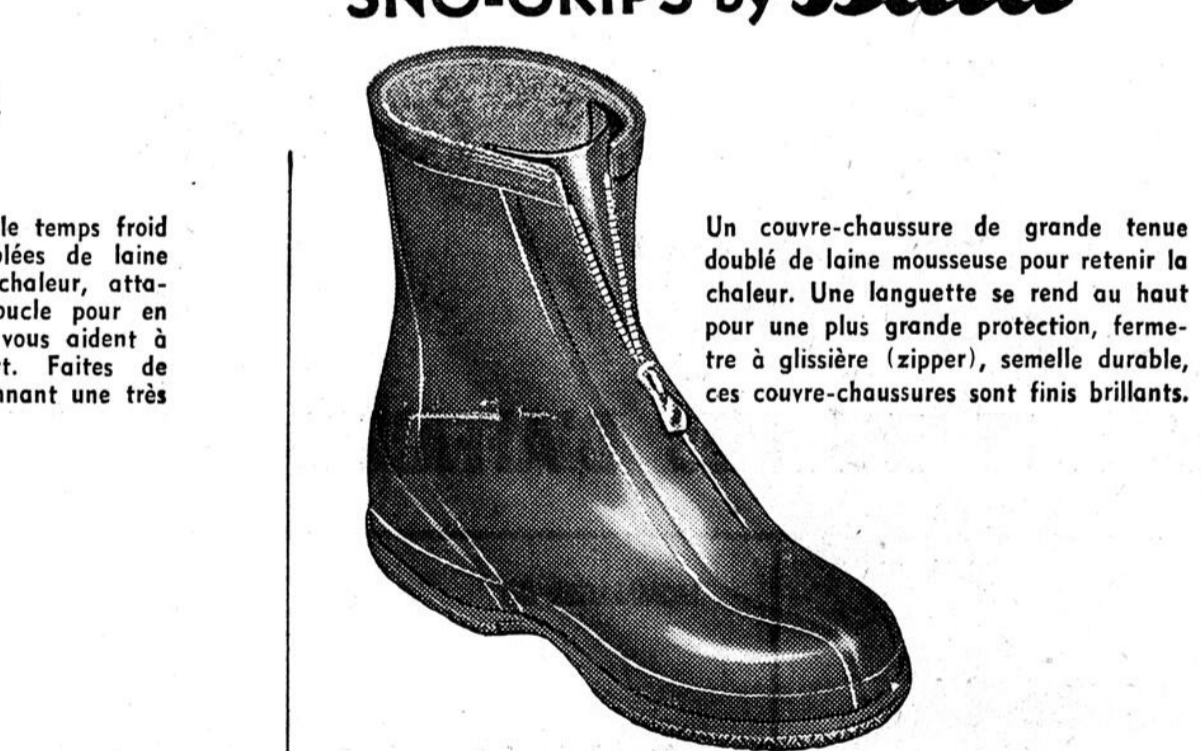


La chaussure idéale pour le temps froid qui approche. Bottes doublées de laine moussueuse pour plus de chaleur, attachant avec courroie et boucle pour en faciliter l'usage. Des plis vous aident à les enchausser sans effort. Faites de caoutchouc solide vous donnant une très grande durabilité.

ENFANTS — 8 à 13 \$4.49
GARÇONS — 1 à 5 \$5.19
(BRUN)

DOMINO SHOE REG'D 504 VICTORIA SAINT-LAMBERT OR. 1-0244

SNO-GRIPS by Bata



Un couvre-chaussure de grande tenue doublé de laine moussueuse pour retenir la chaleur. Une languette se rend au haut pour une plus grande protection, fermeture à glissière (zipper), semelle durable, ces couvre-chaussures sont finis brillants.

HOMMES 6 à 12 (NOIR ou BRUN) \$6.19

NESTER'S LTD 63 ST-CHARLES LONGUEUIL OR. 4-4181

"GRIP-TITE" by Bata



Les "GRIP-TITE" de Bata sont reconnues comme étant les caoutchouc qui s'ajustent le mieux et qui tiennent le mieux, c'est pourquoi, tout le monde adopte les "GRIP-TITE". Faits de caoutchouc noir de la meilleure qualité d'un fini brillant.

HOMMES 6 à 12 (NOIR) \$2.19

Mme E. ROYER 3034 GRANDE ALLEE MACKAYVILLE OR. 1-6994

Francis ASSELIN 630 COTEAU-ROUGE VILLE JACQUES-CARTIER OR. 4-4073

Représentant autorisé pour la Rive-Sud — JOS. BELANGER, 441 Osborne — St-Lambert — OR. 3-3485

EASY TERMS

TERMES FACILES

UP TO 26 WEEKS TO PAY

JUSQU'A 26 SEMAINES POUR PAYER

Sweaters and CARDIGANS



New heavy hi-bulk ORLON in popular shades such:

- WHITE
- BLACK
- CHAMPAGNE
- ASTOR BLUE

available in short or long sleeves

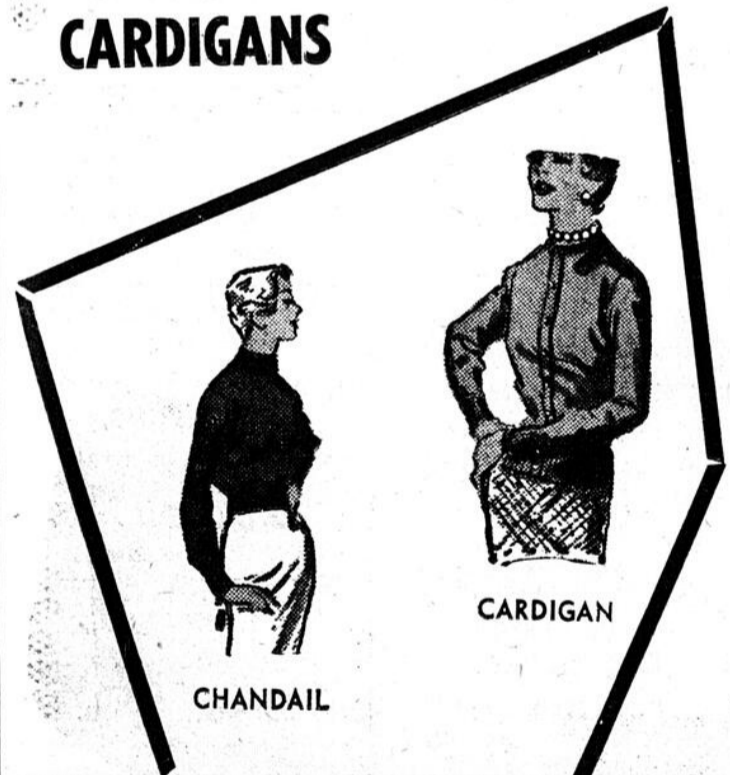
Jolis chandails lavables en ORLON

Choix de teintes populaires

- BLANC
- NOIR
- CHAMPAGNE
- BLEU

disponibles avec manches longues ou courtes

CHANDAILS et CARDIGANS



CHANDAIL

CARDIGAN

CARDIGAN - 13.95
CHANDAIL - 11.95
SWEATER -

J. V. A. LAMARRE

ENR.

"LE MAGASIN DES CONNAISSEURS"

47, ST-CHARLES OUEST

LONGUEUIL

OR. 4-6830



Olivia de Havilland and Gilbert Roland are seen in the passionate love story involving "That Lady" which opens Saturday at the Victoria Theatre. The Cinemascope-Color production also stars Paul Scofield and Dennis Price.



Gloria Grahame and Richard Widmark are two of the principals in "The Cobweb", the Cinemascope-Color production which opens Saturday at the Astor Theatre.

"The Cobweb" At the Astor

M-G-M brings its film version in Cinemascope and color of William Gibson's dramatic best-seller novel, "The Cobweb," to the Astor screen, with the year's outstanding cast.

Playing stellar roles in this absorbing drama of what takes place behind-the-scenes of a psychiatric clinic are Richard Widmark, Lauren Bacall, Charles Boyer, Gloria Grahame, Lillian Gish, John Kerr and Susan Strasberg, with other prominent parts filled by Oscar Levant, little Tommy Rettig, Paul Stewart, Jarma Lewis, Adele Jergens, Edgar Stehli and child actress, Sandra Descher.

It was directed and produced respectively by Vincente Minnelli and John Houheman, who gave the screen another all-star hit, "The Bad and the Beautiful," with Houseman also the producer of "Executive Suite" and "Julius Caesar."

The picture brings to life all the arresting and varied characters of Gibson's novel, with Richard Widmark cast as the clinic's administrative head, Gloria Grahame as his frustrated wife, Charles Boyer as his rival, Lauren Bacall as the woman who refuses to break up his marriage and Lillian Gish as a dominating spinster who helps spin the cobweb of discord and jealousy which culminates in a series of dramatic episodes involving both the administrative personnel and the clinic's patients.

Of the latter John Kerr and Susan Strasberg stand out in their first appearances before the motion picture cameras. Kerr is the young actor who scored a spectacular hit on the Broadway stage in "Tea and Sympathy," and Miss Stasberg is the girl who won critical acclaim for her portrayal as Juliet in a coast-to-coast TV presentation of "Romeo and Juliet." The appearance of Lillian Gish as the spinsterish Victoria Inch brings this famous actress back to M-G-M for the first time in 27 years.

Roland Shows Skill In Ring At Victoria

Gilbert Roland was a natural selection for the role of Antonio Perez in Atalanta's production of "That Lady", which is scheduled to open Saturday at the Victoria Theatre co-starring Olivia de Havilland and Paul Scofield with Francoise Rosey and Dennis Price. The perennially popular movie hero portrays a dashing courtier at the resplendent court of Philip II of Spain in the 16th century when all nobles paraded and fought in the bull rings. It is this skill which is Gilbert's special heritage.

Both of his parents were born in Spain, his father a professional bull fighter. His father had performed in Spain and in Mexico and Gilbert knows full well the agonies of fear and suspense all matadors experience before entering the arena. He remembers such occasions when fully an hour before his father entered the Plaza de Toros, he was speechless with nerves. It was Gilbert's job as a child to bathe his father's parched lips and give him cooling drinks. But as soon as his father came into the ring all fears vanished and he was at once the cool, intrepid matador and idol of the crowds. His father eventually died from wounds received in the ring.

It was with such memories that Roland revisited Spain for the second time in his life. As became a son of a matador, he was a regular spectator at the principal bullfights in Madrid

when he was not working in or gets a chance to fight the color film released by Twentieth bition is to make a film of his already prepared entitled "Blood scenes for "That Lady." The ac- bull himself in the CinemaScope Century-Fox, but his greater am-father's life from a script he has on the Horns."

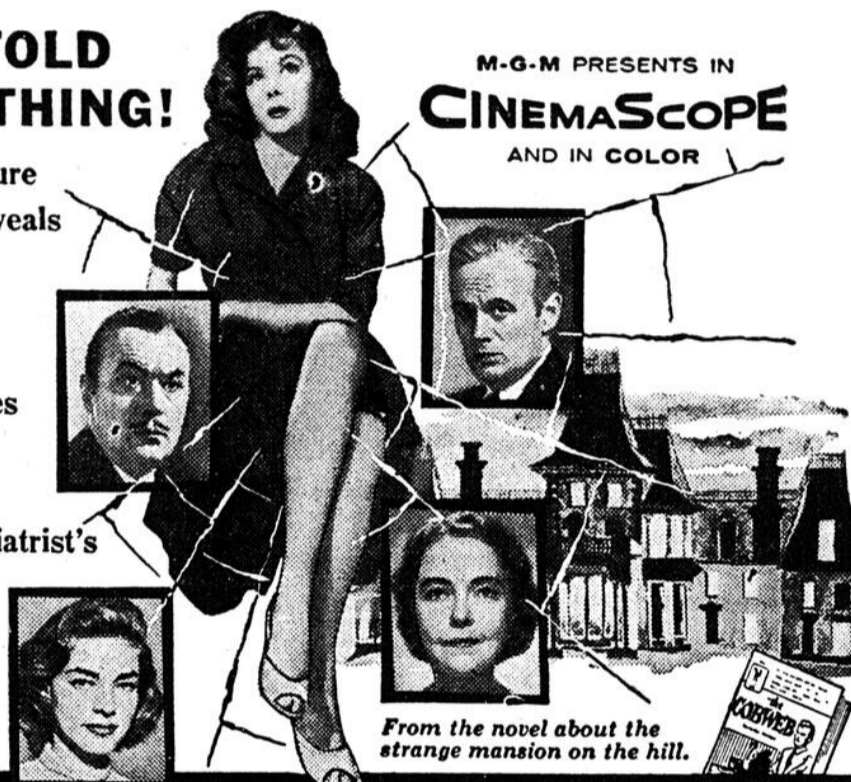
STARTS SATURDAY!

★ ASTOR ★

St. Lambert, Que.

THEY TOLD EVERYTHING!

A daring picture because it reveals for the first time the secrets, the loves and lives of those who seek refuge on the Psychiatrist's couch!



M-G-M PRESENTS IN CINEMASCOPE AND IN COLOR

From the novel about the strange mansion on the hill.

RICHARD WIDMARK · LAUREN BACALL · CHARLES BOYER · GLORIA GRAHAME · LILLIAN GISH
The Doctor learned secrets · The Nurse was love-starved · The Director liked women · The neglected Wife found trouble · Despot of the Mansion

"The COBWEB"

STARTS SATURDAY!

★ VICTORIA ★

St. Lambert, Que.

England had its AMBER... America had its SCARLETT... but you'll never forget the woman of Spain marked for all time as THAT LADY!



OLIVIA de HAVILLAND
GILBERT ROLAND

in "That LADY"
CINEMASCOPE
Print by TECHNICOLOR

ENDS FRIDAY

"LAND OF THE PHAROHS" Cinemascope-Color, starring, Jack Hawkins, Joan Collins, and Dewey Martin. ALSO "A PRIZE OF GOLD", Technicolor, starring, Richard Widmark, Mai Zetterling and Nigel Patrick



M-G-M presents in COLOR and CINEMASCOPE
Starring ANN BLYTH, EDMUND PURDOM, DAVID NIVEN, GEORGE SANDERS with ROGER MOORE

KING'S RANSOM! He almost got away with it!

ENDS FRIDAY

"CAPTAIN LIGHTFOOT", Cinemascope-Technicolor, starring, Rock Hudson and Barbara Rush. ALSO "THIS ISLAND EARTH", Technicolor, starring, Jeff Morrow, Rex Reason, and Faith Domergue.

VISTAVISION
MOTION PICTURE HIGH FIDELITY

"I was willing to take a slug from that gun—to give her a lesson once and for all!"

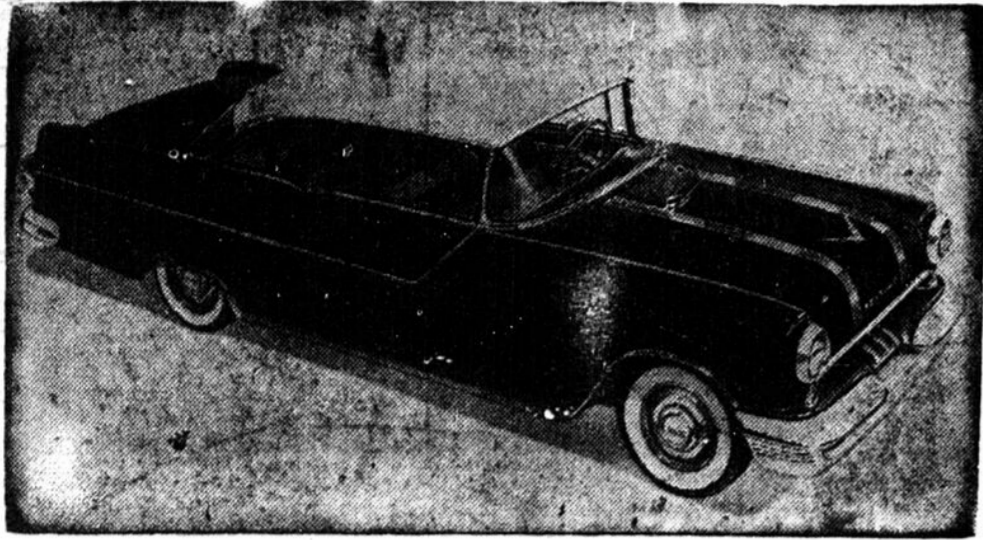
HELL'S ISLAND

COLOR BY TECHNICOLOR



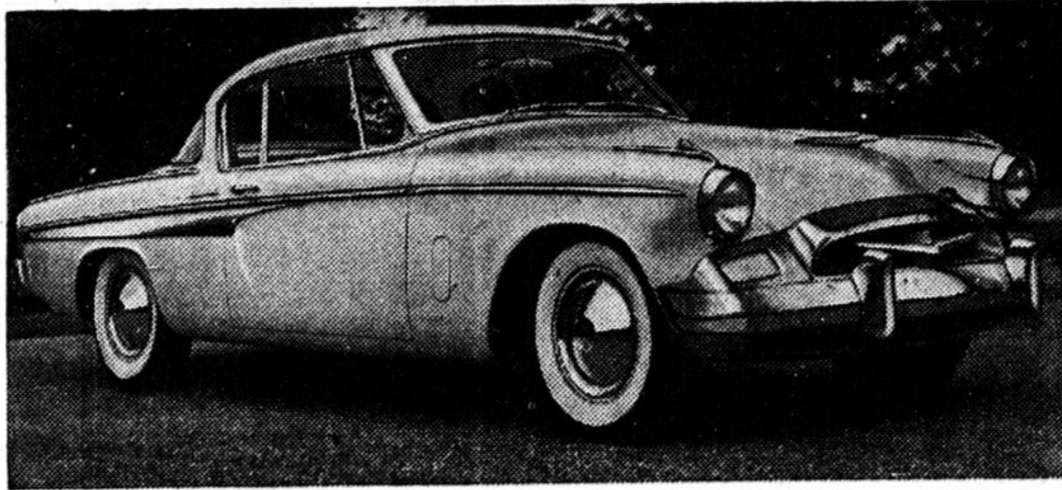
Starring JOHN PAYNE · MARY MURPHY

1 PONTIAC 1955



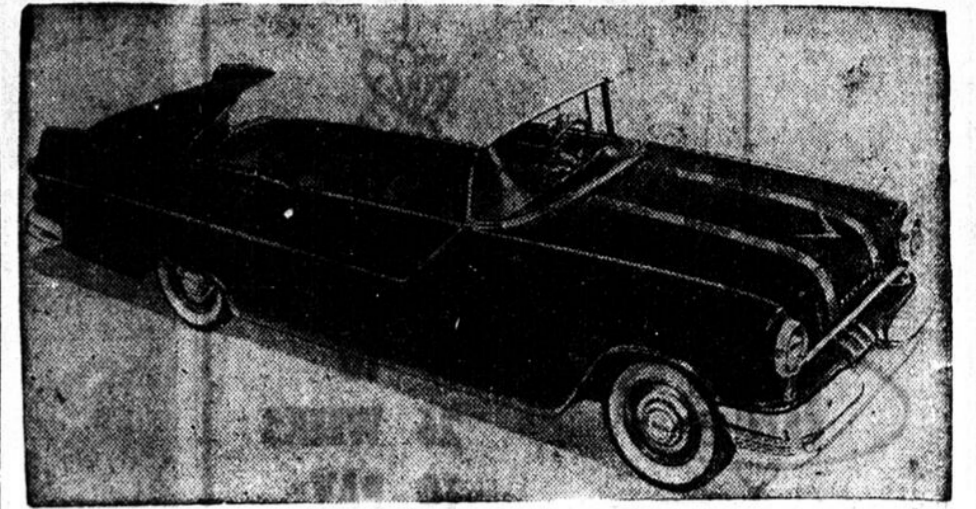
COURTOISIE *Abias Pepin Ltee*
 VENDEUR AUTORISE BUICK - PONTIAC - GMC TRUCK

1 STUDEBAKER 1955



COURTOISIE
GARAGE LUCIEN MENARD
 295, RUE ST-LOUIS VILLE LEMOYNE
 OR. 1-7201

1 PONTIAC 1955



COURTOISIE *Paul Poirier*
AUTOMOBILES LTEE
 CHAMBLY, QUE.
 TEL.: UN. 6-3146

Gagnez une — Win an
AUTOMOBILE

REGLEMENTS

Tout le monde peut participer à ce concours, c'est très facile. Vous pouvez vous procurer des coupons, chez n'importe lequel des marchands inscrits dans cette page; pour chaque dollar de marchandise, vous pouvez obtenir un coupon, qui vous donnera droit de gagner l'automobile qui sera attribuée chaque mois au numéro chanceux. Immédiatement, après le tirage de l'auto, détruisez vos coupons et recommencez à vous procurer d'autres coupons pour l'automobile suivante. Suivez attentivement chaque édition du "Courrier du Sud" pour vos informations.

RULES

Everyone may take part in this simple contest. You may obtain your coupons from any and all merchants listed on this page — one coupon for each purchase of one dollar. Each coupon offers you a chance to win the automobile to be drawn EACH MONTH. Immediately after each monthly automobile drawing, please destroy all your coupons, and start over with coupons good for the next drawing of an automobile. Watch every issue of the Courier for further details.

LE PROCHAIN TIRAGE AURA LEU LE 15 DECEMBRE AU

GARAGE LUCIEN MENARD

295, RUE ST-LOUIS — OR. 1-7201 — VILLE LEMOYNE

LAPRAIRIE

- EPICIER - BOUCHER LICENCIE**
GASTON LAVOIE,
128 St-Georges, OL. 9-1251
- EPICIER - BOUCHER**
L. LAMARRE,
51 Ste-Rose, OL. 9-1192
- EPICIER - LINGERIE**
Mlle P. PERRON,
30a Chemin St-Jean
- MARCHANDS DE MEUBLES**
J. P. LECLERC,
113 Chemin St-Jean
OL. 9-1171
- ECONOMIC PROPANE GAS**
Distributeur Gurney et Tappan
11 Ste-Elisabeth, OL. 9-1061
- MARCHANDISES SECHES CHAUSSURES**
T. DE GRUCHY LTEE,
136 St-Georges, OL. 9-1151
2 Ste-Rose, OL. 9-1323
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION**
ARTHUR POTVIN,
3 Chemin St-Jean
OL. 9-1083
- RADIO - TV SERVICE**
LLOYD GUENETTE,
31 Ste-Marie, OL. 9-1273
- STATION DE SERVICE**
LUSSIER & FRERES INC.,
Vendeurs Ford - Monarch
Boul. Taschereau OL. 9-1932

LONGUEUIL

- BISCUITERIES**
BISCUITERIE OSCAR,
Bonbons - Chocolats,
11 St-Charles ouest
- BISCUITERIE BROUSSEAU**,
Restaurants,
58 St-Laurent OR. 7-0077
- CHAUSSURES**
R. PICARD,
Lingerie et Mercerie,
81 Ste-Catherine, OR. 7-1578
- VEDETTE SHOE STORE**,
X-Ray fitting, slater shoe distributor,
85 St-Charles w., OR. 4-2133
- EPICIER - BOUCHER LICENCIE**
ALBERT ROULLIER,
100 Guilbault TEL.: OR. 4-8587
- FLEURISTE**
GERTRUDE DENAULT,
Fleuriste et chapeaux pour dames
75 St-Charles O., OR. 4-9326
- HUILLE A CHAUFFAGE**
W. ARCHAMBAULT ENR'G.
Produits Esso - Imperial,
235 Chemin Chamblly, OR. 4-6284
- LINGERIE ENFANTS**
Mme Cécile Caron, prop.
Nouvelle adresse:
139 Montnach OR. 4-7070
- LINGERIE DAMES ET ENFANTS**
LE ROUET CANADIEN,
136 St-Charles O., OR. 4-8883
- B. B. SHOP**
Lingerie pour dames et enfants
Différentes lignes de haute qualité
26 Lemoynes OR. 4-0476

MAGASIN 5-10-15c

- JAZZAR G.A. & FILS,
5 - 10 - 15
Longueuil et St-Lambert
- MERCERIES**
A. GENDRON,
Marchandises sèches, hommes et dames,
43 St-Charles o., OR. 4-8451
- J. V. A. LAMARRE,
Hommes et dames,
47 St-Charles o., OR. 4-8830
- PHARMACIES**
PHARMACIE PELLETIER,
88 Montnach, OR. 4-8220
- PHARMACIE ST-CHARLES,
H. Joncas, prop.
111 St-Charles o., OR. 4-8201
- QUINCAILLERIE**
QUINCAILLERIE LONGUEUIL,
67 St-Charles o., OR. 4-4924
- STATION DE SERVICE**
GASTON DECARIE,
Station Texaco,
210 St-Charles o., OR. 4-0420
- H. NANTEL,
375 Ch. Chamblly, OR. 4-1811
- ABIAS PEPIN LTEE,
155 St-Charles W., OR. 4-4924
- E. NADON INC.,
200 rue St-Jean OR. 4-1558
- SALON DE COIFFURE**
Mlle HELENE GIROUX,
138 St-Charles o. OR. 4-0351

TAILLEUR

- NORMAN TAILOR,
Valet Service,
124 Ch. Chamblly, OR. 4-4918
- VALET SERVICE**
MEO CLEANER, ENR'G.
Buanderie,
117 LeMoynes, OR. 4-8842

MACKAYVILLE

- ACCESSOIRES ELECTRIQUES**
BEGIN ELECTRIC
Entrepreneur électricien
Accessoires et outillage
MACKAYVILLE
3075 Mackay OR. 1-1776
- BICYCLES VENTE ET SERVICE**
E. LEBEL,
Agent de motos Jawa et C.C.M.
Réparations générales et locations.
3210 Grand Boulevard
OR. 1-7642
- BOIS ET CHARBON**
T. TASSE,
Lingerie et coupons,
3469 Grande Allée, OR. 1-0336
- EPICIER - BOUCHERS LICENCIES**
DOLEN'S SELF-SERVICE,
Service courtois,
2048 Boul. Edouard
OR. 1-8127
- A. CORRIVEAU,
Viandes de choix,
Livraison gratuite,
3668 Mont-Royal, OR. 3-2460
- PHARMACIE**
J. LAMARRE ENR'G.
3201 Grande Allée, OR. 1-0690
- RESTAURANT**
Mme J. N. HAMELIN,
Coupons de toutes sortes,
3588 Grande Allée

LINGERIE DAMES - ENFANTS

- CHEZ CARMELLE ENR'G.
773 Ste-Hélène, OR. 4-1844
- REMBOURSEUR AMEUBLEMENT ST-GEORGES**
Réparations - remodelage, meubles sur mesure,
915 Washington, OR. 4-1261
- ST-HUBERT**
STATION DE SERVICE
A. FORGUES,
Fina Station,
Chemin Chamblly, OR. 4-2202
- GARAGE**
Garage R. Perreault,
Réparations générales
Ch. Chamblly OR. 1-7820
- EPICIER - BOUCHER**
Marché St-Hubert,
Ch. Chamblly OR. 3-2115
- QUINCAILLERIE**
R. M. ST-HUBERT HARDWAR
24 Montée St-Hubert
OR. 3-2017

ST-LAMBERT

- MARCHANDISES A LA VG**
Mlle MARIE-L. BOURDEAU,
Aussi coupons,
277 St-Denis, OR. 1-1480

VILLE J-CARTIER

- BOIS ET CHARBON**
H. BELANGER,
1994 Ste-Hélène OR. 4-8034
- DOLLARD GUERIN,
Bois, charbon, huile,
1175 Côteau Rouge,
OR. 4-4216
- EPICIER - BOUCHERS LICENCIES**
MARCHE
CHEMIN CHAMBLY,
E. Bonhomme, Prop.
1314 Ch. Chamblly OR. 4-6535
- MARCHE Y. GROULX,
1945 Ste-Hélène, OR. 4-4228
- LEON CHARTRAND,
1145 St-Alexandre OR. 4-6852
- MARCHE MARLEAU,
2098 Ste-Hélène, OR. 4-4318

MARCHE MARQUETTE,

- 820 Marquette, OR. 7-0057
- L. RATTE,
151 ouest Poirier OR. 4-0385
- EPICIER - BOUCHERS**
LEO CLOUTIER,
1085 Boul. Nobert, OR. 7-0124
- MARCHE ST-GEORGES,**
1863 St-Georges, OR. 4-1023
- MARCHE VAILLANT,**
903 Front, OR. 4-2203
- GARAGES**
J. AIME MENARD,
Réparations générales,
1080 Ste-Hélène OR. 4-9845
- STATION - DES BOULEVARDS - STATION,**
Maxime St-Laurent, prop.
Soudure et débossage
1921 Boul. Taschereau
OR. 1-8049
- HUILLE A CHAUFFAGE**
ADRIEN FORTIN,
Huile à chauffage
Service jour et soir
1318 Green OR. 4-8293
- MAGASINS GENERAL**
LINGERIE JEANNETTE,
788 Rouville OR. 4-0483
- RENE VALIQUETTE,
5 - 10 - 15
155 Côteau Rouge, OR. 7-0065
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION**
MID-LUMBER INC.
1480 Logan OR. 4-8234

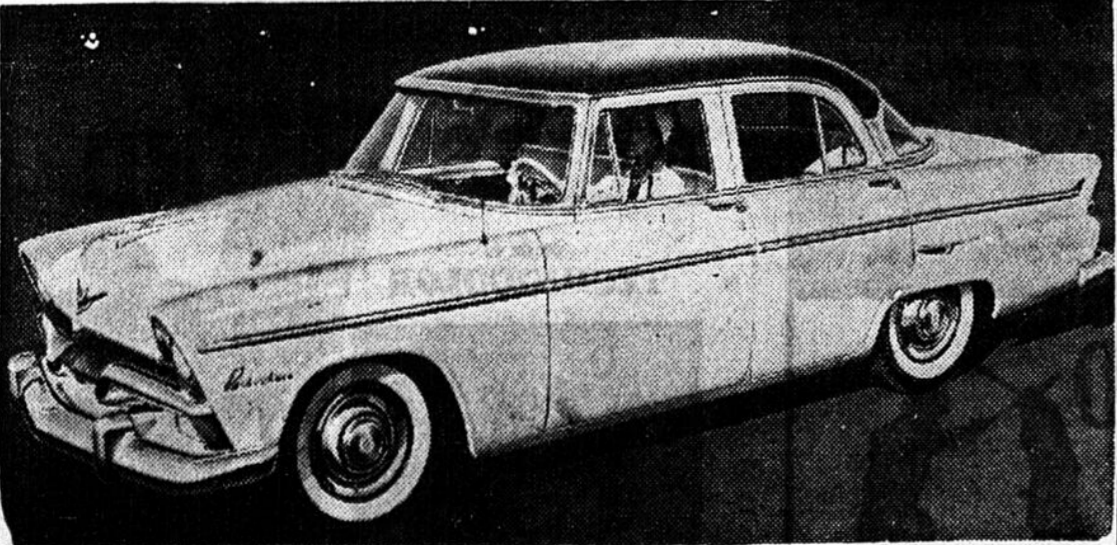
PHARMACIES

- JEAN-CHARLES DURET,
778 Côteau Rouge OR. 4-1881
- HENRI JETTE,
1162 Côteau Rouge, OR. 4-1411
- QUINCAILLERIES**
B. BOISVERT,
767 Côteau Rouge OR. 4-0831
- FERRONNERIE BRIEN,
275 Curé Poirier ouest
OR. 4-8372
- FERRONNERIE ORLEANS,
1765 Hindland OR. 4-6307
- FERRONNERIE ST-GEORGES ELECTRIQUE,
2076 St-Georges, OR. 4-4225
- QUINCAILLERIE ST-CHARLES,**
E. Briggs, prop.
1246 Ch. Chamblly OR. 4-7415
- STATIONS DE SERVICE**
CLAUDE DAVID,
Vendeur Texaco,
960 Boul. Taschereau
OR. 4-4707
- ROLAND MIGNEAULT,
Station Esso,
2245 Ch. Chamblly OR. 4-6329
- LACROIX & THOMPSON
Vendeurs Texaco Dealers
Never closed
1875 B. Taschereau OR. 4-1323
- J. W. GENEVEUX
Station service
2159 Ch. Chamblly OR 4-1024
- GARAGE BRETON
ESSO SERVICE
Réparations - service soudure
915 Ste-Hélène OR. 4-0600
- BEDARD FINA STATION,
RESTAURANT
TERRAINS A VENDRE
2132, Ch. Neuf OR. 4-9863

LEMOYNE

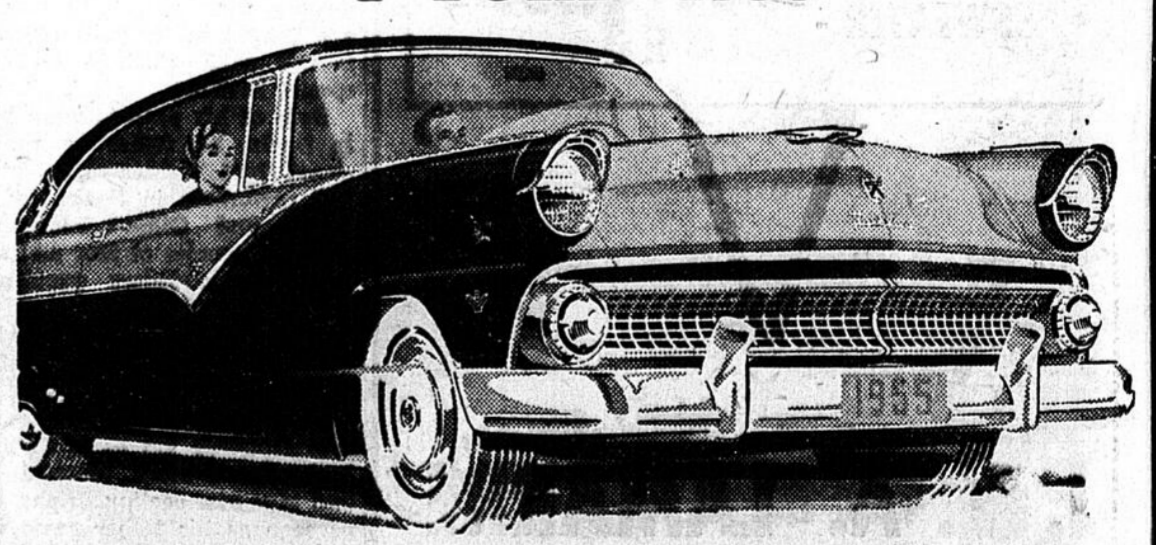
- CHAUSSURES**
CHAUSSURES PERRON,
Qualité de choix,
119 St-Louis, OR. 1-8898
- EPICIER - BOUCHER LICENCIE**
A. CAMPEAU,
205 St-Louis, OR. 1-8910
- EPICIER - RESTAURANT**
OMER HAMEL,
Viandes froides,
46 Jeannette, OR. 3-3918
- MARCHAND DE MEUBLES**
B. COTE INC.
Meubles et T.V.
106 St-Louis, OR. 1-1953
- STATION DE SERVICE**
LUCIEN MENARD,
Huile à chauffage,
295 St-Louis, OR. 1-7201
- TAPIS - PRELARTS**
RIVERSIDE FLOOR COVERING,
A. Borduas, prop.
1138 Victoria, OR. 3-3475
- VALET SERVICE**
E. BELANGER,
Nettoyeur,
105 St-Louis, OR. 1-6398
- NETTOYEUR FOURNIER,**
255, St-Louis Ville Lemoynes
OR. 1-6002

1 PLYMOUTH 1955



COURTOISIE
E. NADON INC.
 Vendeur autorisé Plymouth - Chrysler - Fargo
 200, RUE ST-JEAN LONGUEUIL OR. 4-1558

1 FORD 1955



COURTOISIE
Lussier & Frères Inc.
 Vendeurs autorisés Ford - Monarch
 BOUL. TASCHEREAU LAPRAIRIE OL. 9-1932-33-34

BOURDON & FRERE

est fier d'être le premier marchand sur la Rive-Sud à vous présenter les tout nouveaux modèles 1956

Inglis

A DES PRIX DE VENTE

• Livraison immédiate

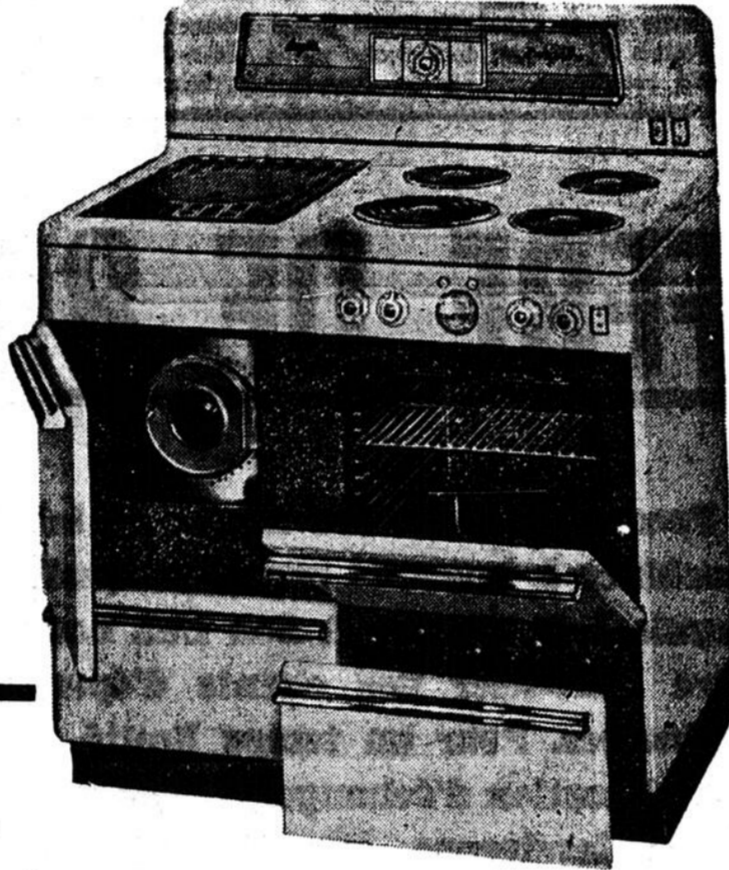
POELE COMBINE

NOUVEAU ET SENSATIONNEL — Poêle électrique et à l'huile.

POELE ELECTRIQUE

Joli poêle électrique très compacte. Un besoin dans chaque foyer.

JAMAIS ENCORE VUS!



GRATIS

UNE BATTERIE DE CUISINE (tel qu'illustrée)

Une valeur de \$125.00 donnée gratuitement avec tout achat d'un poêle INGLIS.



Profitez de cette offre sans tarder.



LA TOUTE NOUVELLE

LESSIV'USE "HERCULE"



Superbe, efficace, nouvelle
SECHEUSE "CUSTOM" 1956

Pour un rendement supérieur
LAVEUSE "CUSTOM" 1956

TERMES FACILES

BOURDON & FRERE

962 VICTORIA — MONTREAL SUD

OR. 4-9619

OUVERT

jusqu'à 10 hres le vendredi soir
6 h. p.m. le samedi

DOUBLE GARANTIE

de Inglis et de Bourdon & Frère

Randonnée sportive...

(Suite de la page 23)

tions. Dans ce dit rapport, il était écrit que le patinage de fantaisie, tel que montré à nos patineuses, était désigné comme le sport le plus sain et le plus amateur sur nos patinoires.

En ce qui concerne une remarque désobligeante faite à la dernière assemblée, à savoir, si les jeunes filles doivent déboursier une somme d'argent pour apprendre le patinage, le sportsman Jules H. avid s'exprima sévèrement et nia cette fausse déclaration et ajouta que quiconque tenterait de blâmer de la sorte pourra être sujet à une poursuite judiciaire pour diffamation de caractères.

Ces plaisanteries amènent seulement la destruction d'une oeuvre, qui en toute justice, s'avère des plus dispendieuses de la part de la direction. M. David souligna le travail remarquable de ses lieutenants, M. Pierre Beudry, Mlle Lise Depesult, Mlle Gisèle Lauxon et M. Gaétan Lebrun, et nombre d'autres, qui font dans l'ombre un bien immense et indispensable pour nos jeunes patineuses.

En terminant, M. David nous fit savoir que la discipline s'avère nécessaire, car nous projetons d'aller représenter notre ville à plusieurs endroits de la région et même des Laurentides.

Représenté à cette assemblée par M. Cyprien Ste-Marie et M. Jacques Charbonneau, le C.

S.L. a finalement décidé de joindre la Ligue de Hockey Longueuil et d'accepter leur affiliation à la C.A.H.A. Etaient aussi présents à cette réunion, M. J. Théo Fortier et M. Jean-Pierre Côté de l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre, M. Pierre Bertrand, de l'Ass. Récréative de Longueuil.

L'assemblée s'est déroulée dans une atmosphère de bonne entente. Il faut souligner la grande utilité de la Commission, dans une ville aussi active que Longueuil.

Nouvelles en raccourci
MM. Jean-Louis et Conrad Bourcier, citoyens de Ville Jacques-Cartier et anciens membres des Canadiens de Montréal étaient parmi les quelques invités du populaire Emile Gagné au programme "Hockey de Chez Nous" présenté dimanche dernier au poste C.B.F.T.

Pierre Hurtubise nous a rendu visite samedi dernier, et savez-vous quel projet il a dans la tête? ... implanter le football chez les Canadiens Français... Pierre organisa une couple de soirées de danse dans une salle de la région pour amasser les fonds nécessaires pour la résolution de son projet... Il a cité le terrain de l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre, comme futur centre du football Midget... Nous appuyerons Pierre Hurtubise, car vraiment le football retient maintenant toute notre attention.

Maurice Desbryson s'est déclaré surpris de voir le C.S.L. dans la ligue Chambly Sr. l'an prochain. Pour le bénéfice des amateurs de balle-molle, c'est M. Gaston Régner, notre confrère à "Parlons Sports" qui nous fit part de cette nouvelle.

Le publiciste Pierre Taillon nous remet chaque semaine, les statistiques de la ligue de quilles Amicales; il en est de même de M. Clément Gadois de la association T. Rive-Sud... nous encourageons ces messieurs continuer de remettre la publicité de leur association et nous invitons tous les at groupement à en faire autr.

Les membres de la Fédération Provinciale de Tennis sur Table du Québec sont furieux contre M. Jacques Viger de Montréal qui nous a fait une déclaration relativement au tournoi Canadien disputé à Toronto... cela se comprend bien...

Le Chanoine Armand Racicot, prêt bénévolement le sous-sol de l'église de St-Pierre Apôtre, au club de Patinage de Fantaisie Longueuil... l'école Catherine Primot était occupée par l'étalage de l'exposition du livre, tout en tenant lieu à la bénédiction officielle qui se célébra dimanche le 27 novem-

bre dernier... Geste fort apprécié... Bravo, M. le Chanoine...

N'oubliez pas le grand tournoi de l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre, dimanche prochain à compter de 1 h. 30 p.m. Endroit: la spacieuse salle de l'Ecole Catherine Primot, coin Ste-Catherine et St-Thomas à Longueuil. Les résidents de St-Lambert sont priés de prendre l'autobus 75 de la Commission de Transport et le véhicule vous conduira juste en face de l'école. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Pierre Hurtubise à CH-4-47 après 6 h. 30 p.m.

Claude Evans était visiblement découragé dimanche dernier, lors de la rencontre Royal-As de Québec. Les joueurs de la vieille capitale furent de nouveau blanchis et le jeune cerbère de Longueuil ne peut tout de même compter, et de plus soulignons la faible protection des joueurs de défense... Claude doit effectuer une moyenne de 45 lancers par joute... Bonne chance, Claude et souhaitons du renfort au supporter québécois...



"Je n'ai jamais rien vu de pareil!"

"J'en use des semelles de ce temps-ci à servir de la Dow aux clients! Dans les tavernes, les hôtels, les garçons de table disent que c'est de même partout; tous parlent de l'augmentation extraordinaire des commandes de Dow. C'est que le goût de la Dow 'Climatise' répond parfaitement aux exigences des clients."

MONTREAL - QUEBEC KITCHENER

J. E. NADEAU
CONTRACTEUR GENERAL
MAISONS A VENDRE
Covrage garanti
2410 PREFONTAINE
OR. 5-7428
Ville Jacques-Cartier

VITRE DOMINIQUE GLASS
VITRAGE GENERAL
141 ouest COTEAU-ROUGE
OR. 4-7037
JACQUES-CARTIER

N'ATTENDEZ PAS A LA DERNIERE MINUTE
NOEL APPROCHE
VOYEZ VOS REPUTES TAILLEURS



BOB
and
FRANK

BOB MILES



FRANK RICCIO

PALETOTS D'HIVER
Dans un choix de tissus incomparable à un prix des plus bas
A PARTIR DE **59.50**

COMPLETS
Pour hommes dans les nouvelles teintes gris et brun charcoal
A PARTIR DE **65.00**

BOB and FRANK
"Your Tailor Inc."
BOB MILES et FRANK RICCIO, prop.
668 Victoria OR 1-7496
(over the Garden Bar-B-Q)
ST-LAMBERT

HEURES D'AFFAIRES
Tous les jours de 9 hres a.m. à 10 h. p.m.

I.O.D.E. Next Meeting Dec. 7

The next regular meeting of the Baroness of Longueuil Chapter I.O.D.E. will be held on December 7 at the home of Mrs. Michaud, 224 Labonté, Longueuil.

Around "The Pit" (St. Lambert C.S.A. News Column)

FOOTBALL RALLY THIS FRIDAY AT 7.00

Southwark Bantams and Victoria Park PeeWees, both of whom won Provincial championships in their respective sections of Q.R.F.U. grid competition this past fall, will be presented with their championships crests in a ceremony forming part of the program for the monster rally this Friday evening, December 2nd at 7.00 p.m. as players and officials show the moleskins and yard-sticks in moth-balls until next August or thereabouts.

Special movies, refreshments etc. are included in the extensive arrangements executed by the Messrs. McGurran, Gillians, Desroismaisons, Storen and Company with the usual splendid cooperation of the dynamic Teen 'N' Twenty organization. All football players, officials and their friends are cordially welcome. That's at 7 o'clock this Friday, gang.

FIGURE-SKATERS REGISTER FOR SEASON

St. Lambert gals interested in joining the formal instruction groups of the C.S.A.'s Figure-Skating Section may register this Friday from 3.00-5.00 p.m. and Saturday, December 3rd from 10.00 A.M. until noon. At "the Pit" of course.

The C.S.A. has been fortunate in re-engaging Mrs. Jean Langille as club "pro", while Mrs. Nita Hammond who has made such a fine fist of organizing this Section to the point where it now constitutes one of the C.S.A.'s outstandingly successful activities, is back as chairman.

Gals joining for the FORMAL instruction sessions must be able to skate, and the modest fee must accompany applications. There will be plenty of opportunity for beginners and for casual skaters at the general skating sessions, but the formal group, expected to total well over one hundred girls this year, has a great deal of ground to cover, and all applicants must be sincere and a dready for hard work.

HOCKEY NEWS NEXT WEEK

Perennial hockey chairman David "Docgie" Parsons who goes into a sort of hibernation in reverse each year with the Ides of March, still hasn't had his ears

nipped by the frost, and consequently no formal announcement has reached the column.

However, those who know "Docgie" are confident that he is busily cooking up some ambitious plans for his more than four hundred young hockeyists in all age groups from mosquito upward. So watch the column next week for registration details, etc.

The Women's Club Of La Prairie

The Women's Club of La Prairie held its annual card party on November 14th, 1955. The party was presided over by Mrs. H. E. Ball, president, who extended a warm welcome to all present. Mrs. M. Zelik, chairman and organizer, made the necessary announcement and thanked her committee. Mrs. H. Guenette, co-chairman, then spoke in french.

The 1st drawing on the raffle of an electric steam iron was won by Mrs. S. Longtin, Laprairie. The gentlemen's door prize, a leather travelling kit, donated by Mrs. J.B. Hall of St. Lambert, was won by Mr. Tom Killen of St. Lambert.

There were numerous door prizes and a candy prize, and coffee and refreshments were served. November 28th was C.P.R. film night, featuring 3 color and sound films, titled: Canada's east coast playground happy voyage and the Queen Launchees the Empress of Britain.

Mtl-Sud protestera contre cette hausse

Le 15 novembre dernier, les conseillers municipaux de Montréal-Sud, sur les instances du maire Marcel Sautter, ont invité Me Emilien Brais à se faire leur porte-parole et protestataire auprès de la Commission de Transport de Montréal relativement à la hausse des tarifs de transport en commun annoncés par cet organisme.

On sait que ce même avocai a été retenu par la ville de Longueuil pour faire ce même travail de protestation.

Les conseillers ont également adopté une résolution qu'on a fait parvenir au député fédéral Auguste Vincent pour lui demander d'intervenir auprès de son gouvernement pour obtenir l'abolition de la charge de 1 sous par billet pour traverser le pont Jacques-Cartier. Les usagers du système d'autobus seraient bien aise qu'une telle mesure soit adoptée. Ce péage nuit évidemment aux habitants de la Rive-Sud.

Concours des vitrines

ATTENTION MARCHANDS il ne vous reste plus qu'une quinzaine de jours pour préparer vos vitrines pour la période des fêtes et ainsi devenir éligible au concours de "Décoration des Vitrines" présenté par la Chambre de Commerce des Jeunes de St. Lambert.

QUI EN SERA LE GAGNANT???

La Chambre de Commerce des Jeunes de St. Lambert et plus particulièrement le Directeur Pierre Poirier vous invite donc tous, marchands de St. Lambert, à participer à ce concours...vous en serez peut-être le gagnant!

Allons Marchands, réveillez vous, le Bonhomme Noël n'est pas loin!!!



GIRARD & FRERE
PLOMBIERS
COUVREURS
OR. 1-8962
ST-JOSAPHAT

Travaux repris à la prise d'eau de La Prairie

Un entrepreneur engagé par l'Administration de la Voie Maritime a dû reprendre les travaux qu'il avait accompli à La Prairie.

Conformément au programme d'amélioration locale, il devait faire la jonction de la prise d'eau temporaire aménagée par l'Administration de la Voie Maritime avec la prise d'eau de la ville de La Prairie. Au cours de son travail, il vit une conduite qui ressortait de la terre. Il crut que c'était le tuyau auquel il fallait joindre le tuyau de 30 pouces de la prise d'eau temporaire. Or ce petit tuyau était l'ancienne prise d'eau dont ne se sert plus la ville. N'ayant pas servi depuis longtemps, ce tuyau alimentait les consommateurs avec une eau troublée et même sale.

On fit des plaintes à l'Administration de la Voie Maritime qui se hâta de faire reprendre les travaux. Tout est dans l'ordre depuis la semaine dernière. Les conduits de la prise d'eau temporaire et celle de la prise d'eau de La Prairie (14 pouces) sont maintenant raccordées.

Ligue Commerciale Féminine St-Lambert

Position des équipes	Parties jouées	Parties gagnées	Quilles
Victoria Furniture	30	26	16,936
J. L. Taylor's & Sons	—	23	17,202
Modern Shop	—	21	17,155
Bijouterie Normand	—	20	17,363
St. Lambert Bowling	—	20	16,792
Seward's Registered	—	19	16,668
Paul Poirier	—	17	17,166
Albert's Restaurant	—	14	16,600
Haut simple de la soirée :	Blanche Potvin	142	
Haut simple de la soirée :	Louise Auclair	137	
Haut simple de la soirée :	Madeleine Bourdeau	137	
Haut triple de la soirée :	Simon Achim	370	
Haut triple de la soirée :	Margaret Flather	350	
ETOILES DE LA SOIREE			
Blanche Potvin	142	Simon Achim	131
Louise Auclair	137	Eileen Sauvé	128
Madeleine Bourdeau	137	F. A. Patenaude	127

Journée d'étude du parti Social Démocratique le 3

Le Parti Social Démocratique, dont font partie Jean-Charles Roy et Jean-R. Hurtubise de Longueuil à titre respectif d'organisateur et de secrétaire provinciaux, tiendra une journée d'étude le 3 décembre prochain à 9 hres de l'avant-midi, en la salle de la Fédération Nationale St-Jean-Baptiste, 853 est, rue Sherbrooke, Montréal.

Le programme de la journée comprend les sujets suivants: position du parti sur la législation sociale et en particulier l'assu-

rance-santé; les problèmes des ouvriers au Québec; les relations fiscales fédérales-provinciales. Ces thèmes seront respectivement traités par Michel Forest, vice-président national du M.J.C.C., Maurice Vassart, conseiller technique de la Fédération de l'industrie chimique, et Jean Gérin-Lajoie, représentant international des métallurgistes unis d'Amérique.

CARTES de SOUHAITS

BONNETS JOUETS

DE LAINE EN TRICOT pour DAMES et FILLETES
Couleurs ass. A PARTIR DE **1.98**

Tous nos jouets doivent être écoulés. Profitez-en pour faire l'achat de cadeaux pour vos tout petits.

Joli choix de matériels pour confectionner votre toilette des Fêtes.

Mlle M. L. Bourdeau
277 St-Denis OR. 1-1480 St-Lambert

GIFTS Suggestions

SWEATERS - CHANDAILS
wool - nylon - orlon

PULLOVER - CARDIGAN
all sizes \$3.98 and up.

SKIRTS - JUPES
wool - tafetas - velvet felt - gabardin e. Sizes 10-44.
from \$4.98 up

SLIPS - NIGHTGOWNS - HOUSECOATS, LINGERIE PURSES - HOSIERY

NYLON BLOUSES
reduced to \$2.00 reg. value up to \$4.98

PURSES - BOURSES
black - brown - navy \$1.98

BIG SELECTION OF HOLIDAY DRESSES

PERFECT FIT REG'D
404 VICTORIA ST-LAMBERT OR 1-7555

at NORMAND Jewellery

4 WAYS TO SAY Merry Christmas

with Canada's most Treasured Gift

GRUEN THE Precision WATCH

Each Gruen Watch—regardless of price—is a masterpiece of craftsmanship and design. Before another day "ticks" away see our wide and wonderful selection of GRUEN Precision WATCHES for both men and women. A small deposit holds your choice for Christmas delivery.

Veri-Thin "BLOSSOM" 10 kt. gold-filled top, stainless Goldite back, \$37.50

Veri-Thin "LYRIC FLEX" 10 kt. gold-filled top, stainless Goldite back, expansion bracelet, \$39.75

Veri-Thin "POWELL" 10 kt. gold-filled top, stainless Goldite back, \$42.50

Veri-Thin "SHADOW" 10 kt. gold-filled top, stainless Goldite back, \$33.75

CONVENIENT CREDIT TERMS

NORMAND JEWELLERY
532 Victoria St. Lambert OR. 1-6925

OFFRE DE 80^E ANNIVERSAIRE

A l'occasion de sa 80e année de fabrication de machines à laver de première qualité, la Compagnie J. H. Connor & Son Ltd. nous permet de faire bénéficier nos clients d'épargnes extraordinaires. Pour un temps limité, nous offrons une allocation d'échange prodigieuse pour votre vieille lessiveuse sur l'achat d'une Connor modèle anniversaire 80.

PAS DE PAIEMENT INITIAL!!

VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE TIENT LIEU DE PAIEMENT INITIAL

ALLOCATION D'ECHANGE DE \$60.00

POUR VOTRE VIEILLE MACHINE A LAVER. PEU IMPORTE SON AGE OU SON ETAT, SUR L'ACHAT DU MODELE ANNIVERSAIRE SPECIAL 80

DE LA

MACHINE A LAVER CONNOR

PRIX REGULIER 209.50
ALLOCATION D'ECHANGE SPECIALE 60.00
VOUS NE PAYEZ QUE 149.50

VERSEMENTS HEBDOMADAIRES MODIQUES

PARK ELECTRIC Reg'd

CHARLES LAFOND, prop.
Entrepreneur électricien — Electrical Contractor

376, boul. Churchill OR. 1-9275 Greenfield Park

CARACTERISTIQUES DE LA CONNOR MODELE 80

- Manufacturée et garantie par les fabricants de la célèbre lessiveuse Connor Thermo.
- Garantie de 2 ans pour toutes pièces.
- Mécanisme de précision Connor.
- Cuve de porcelaine au titane d'une capacité de 9 livres.
- Célèbre girateur Connor en cloche à trois ailettes.
- Collecteur de saletés qui garde l'eau propre.
- Pompe ajoutée pour supplément modique.

Miss Donna Croteau Weds Real Vincent

Popular Longueuil Couple United By Father Raymond. — To Reside In Longueuil

A popular young South Shore couple were united in marriage Saturday, November 26th, when Miss Donna Maureen Croteau, daughter of Mrs. Doris Croteau of Longueuil, became the bride of Mr. Réal Vincent, son of Mr. Adélard Vincent and of the late

Mrs. Vincent, also of Longueuil. The ceremony, officiated over by the Reverend Father Raymond, took place at St. Pierre-Apôtre Church in Longueuil, gaily decorated for the occasion with standard of white chrysanthemums and pom-poms.

Given in marriage by her grandfather, Mr. Oscar Robertson, the bride wore a ballerina-length gown of chalk-white velvet, with a scoop neckline and long sleeves ending in points over her hands. The skirt was full gored over a crinoline. Her head-dress consisted of a white feather holding a shoulder-length veil of tulle illusion, and she carried a white ivory prayer-book with a single white orchid.

Miss Nancy Sharpe was maid-of-honour and wore a periwinkle-blue velvet gown of ballerina length with scoop neckline, short sleeves and full skirt over crinoline. Her head-dress was of white feathers and she carried a cascading bouquet of Talisman roses.

Mrs. Doris Croteau, mother of the bride, was in a costume of silvertone blue crêpe with matching velour hat and she bore a corsage of yellow pom-poms. Best man was Mr. René Roussau.

The reception following the ceremony was held at the home of the bride's grandparents, with the happy young couple departing by air to honeymoon in New York. The bride's going-away outfit consisted of a black wool suit with mink collar, a wide-rimmed black hat trimmed with white satin rope, black suede shoes and purse, she bore a white orchid corsage.

Upon returning from their honeymoon, the popular young couple will reside in Longueuil.

Tous les enfants invités à rencontrer le Père Noël chez Bond Clothes le 11 déc.

Comme par les années passées, l'entreprise Bond Clothes, 210 St-Jean Longueuil, invite les enfants de toutes les parties de la Rive-Sud à participer à la grande fête qui se déroulera le 11 décembre prochain au caféteria de la compagnie.

Une grande parade avait été organisée à cette époque depuis quelques années. On a décidé de ne faire parader que le Père Noël dans les rues de Longueuil, dans une voiture ouverte, le 11 décembre prochain.

Les manifestations auront principalement lieu au caféteria de la compagnie où le Père Noël et la Fée des Étoiles, accompagnés de bouffons, de danseurs et de gais lurons, tâcheront de récréer les enfants.

Il y aura au défilé de 200 prix de présence qui seront distribués. A part cela, chaque enfant recevra toutes sortes de cadeaux et des bonbons.

Cette grande manifestation a été organisée par la compagnie Scott Clothing avec le concours de l'Association des Employés.

Tirage de dindes à St-Jean-Eudes de Mackayville

Un grand tirage de dindes au profit de l'O.T.J. de la paroisse St-Jean-Eudes, à Mackayville, aura lieu au sous-sol de l'église paroissiale coin Grande-Allée et Boulevard Marie, le 3 décembre prochain, à 8.30 hres du soir.

Cette soirée a été organisée par Marcel Daigneault (OR. 3-2608) et Jean-Guy Giroux (OR. 3-2676) auprès de qui on peut obtenir des renseignements supplémentaires.

Ce tirage est destiné à soutenir l'oeuvre magnifique des terrains de jeux qui récréent tant de jeunes.

Les personnes qui sont le plus directement responsables de cet événement sont MM. Guy Trépanier, Laurent Fortin, Jacques Lachance et Yvon Bisailon, président de l'Association des Employés. Les membres de la compagnie, George Scott, Jack Scott, Nathan Scott et Irving Scott collaborent étroitement au succès de cette fête.

Il tombe dans un vaste bassin d'eau bouillante et meurt

René Gilbert, 17 ans demeurant au no 900, rue Verchères, Jacques-Cartier, est mort jeudi dernier à la suite de brûlures qu'il avait reçues la veille en tombant dans un énorme bassin d'eau bouillante.

L'accident est survenu mercredi soir, vers 6 hres, chez le nettoyeur Déchaux et Frères, 2142, rue Beaudry, Montréal. Selon la police, Gilbert a apparemment perdu l'équilibre et fit une chute dans un vaste bassin d'eau bouillante.

Son compagnon, Robert Giroux, 17 ans, 999 rue Verchères, Jacques-Cartier a également subi des brûlures assez graves en tentant de sauver Gilbert. Il a été transporté à l'hôpital mais il a regagné son foyer après pansement.

Pour être bien renseigné lisez et faites lire Le Courrier du Sud

"Vous épargnez grandement en achetant sur la Rive-Sud"

Voyez nos spéciaux et comparez-les

ATTENTION - Faites entreposer vos fourrures aux taux de 2% et 2½% de votre propre évaluation.



F. St-Martin
139 ST-THOMAS OR. 5-6406
LONGUEUIL

Longueuil Ladies Bowling League

Team	Capt.	Pts.
St. Alex Dairy	(J. Boivert)	29
Ben's Rest.	(E. Murdock)	25
J.V.A. Lamarre	(F. Tremblay)	23
Long Hardware	(M. Greasey)	21
Jazzar & Son's	(P. Dyson)	19
Helen Beauty Shop	(Gingras)	16
Long Bowling	(P. Marien)	14
Chez Paul Rest	(H. Caron)	13
AVERAGE		
J. Boivert		128
E. Murdock		117
P. Dyson		116
P. Marien		115
H. Caron		113
M. Greasey		111
High single and triple J. Boivert 180 — 430.		

L'endroit des économies

YVAL SIMON

MERCERIE — CHAUSSURES

437 STE-HELENE MTL-SUD OR 4-4528

Incroyable! mais vrai!

CETTE SEMAINE ENCORE "DUFFLE COAT"

POUT TOUTE LA FAMILLE

9.95
10.95
et plus...



Venez vous convaincre de ce spécial sensationnel que vous offre cette semaine votre magasin d'économie INCROYABLE MAIS VRAI, de la marchandise au prix coûtant.

ENSEMBLES DE HOCKEY

Canadien - Boston - Toronto Chicago - Rangers - Detroit laine pure, chandail, écusson, bas longs.

4.95

JUPES EN PLAID

pour jeunes filles 2 à 14 ans SPECIAL

1.39

GROS BAS DE TRAVAIL

entièrement nylon garantie 90 jours.

.95

CHEMISES


en flanellette pour hommes. Motif plaid. Grandeurs: 14½ à 17½.

1.95

3 PLANS D'ACHATS

1—COMPTANT
2—MISE DE COTE
3—Compte-courant

LA CITE DE JACQUES-CARTIER PROVINCE DE QUEBEC



AVIS PUBLIC

A TOUS LES CONTRIBUABLES CONCERNES

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, JEAN-CHARLES DESJARDINS, secrétaire-trésorier de la Cité de Jacques-Cartier :

QU'à partir du 1er décembre 1955, les raccordements à l'égout public seront permis dans le Bassin Ouest de la Cité de Jacques-Cartier, c'est-à-dire dans tout le territoire situé entre la rue Notre-Dame de Grâce et Boul. Taschereau et ce, à la suite du parachèvement des travaux de l'égout collecteur jusqu'à l'émissaire au fleuve.

Vous êtes de plus par la présente avisés que conformément au règlement no 88, concernant les raccordements à l'égout, article 2: "tout bâtiment devra être raccordé séparément et indépendamment à l'égout public vis-à-vis tel bâtiment".

Cette obligation est également prévue dans les règlements provinciaux d'Hygiène, article 14, chapitre 7.

Donné sous mon seing en la Cité de Jacques-Cartier ce trentième jour de novembre mil neuf cent cinquante-cinq.

Jean-Charles Desjardins, sec.-trés.

OFFRE DE 80^E ANNIVERSAIRE

A l'occasion de sa 80e année de fabrication de machines à laver de première qualité, la Compagnie J. H. Connor & Son Ltd. nous permet de faire bénéficier nos clients d'épargnes extraordinaires. Pour un temps limité, nous offrons une allocation d'échange prodigieuse pour votre vieille lessiveuse sur l'achat d'une Connor modèle anniversaire 80.

PAS DE PAIEMENT INITIAL!!

VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE TIENT LIEU DE PAIEMENT INITIAL

ALLOCATION D'ÉCHANGE DE \$60.00

POUR VOTRE VIEILLE MACHINE A LAVER. PEU IMPORTE SON AGE OU SON ETAT, SUR L'ACHAT DU MODELE ANNIVERSAIRE SPECIAL 80

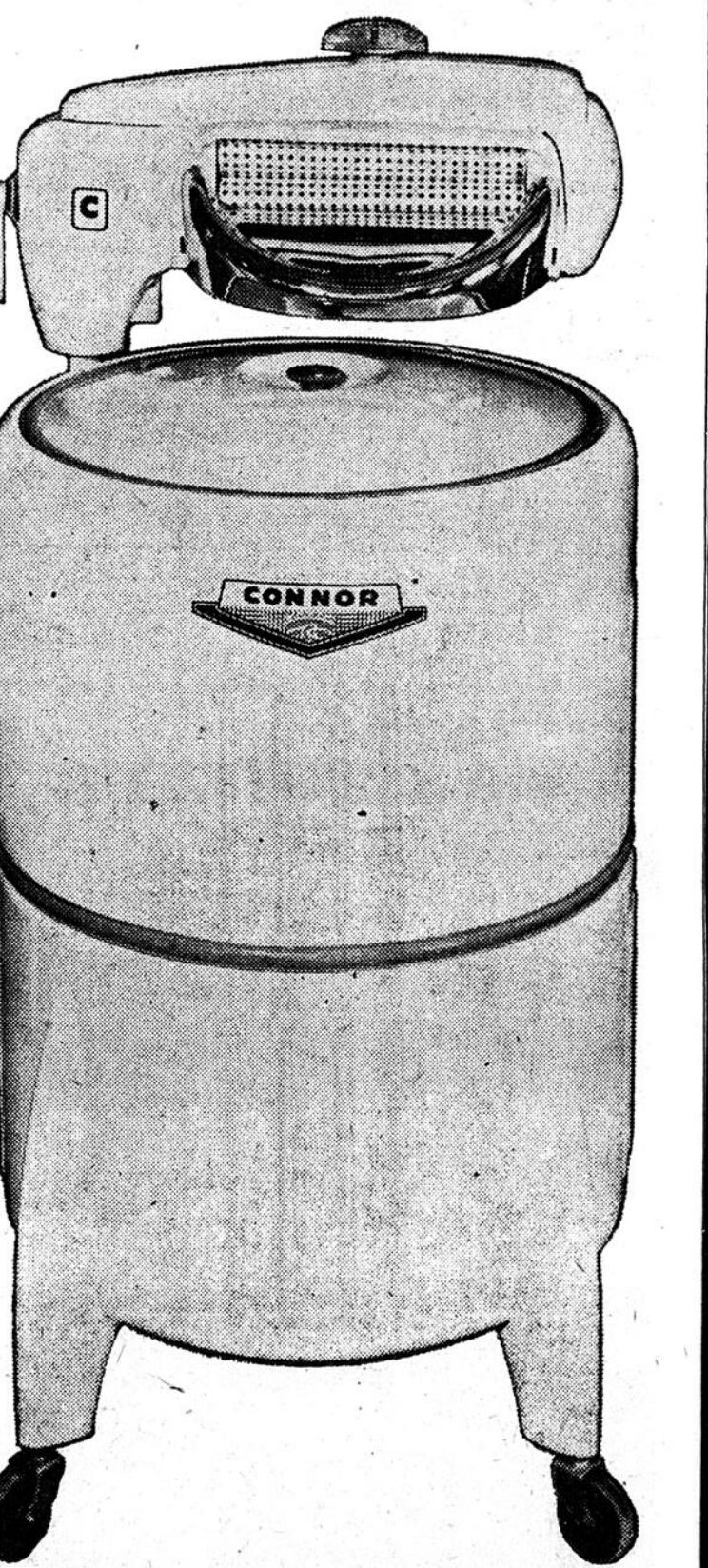
DE LA MACHINE A LAVER CONNOR

PRIX REGULIER 209.50
ALLOCATION D'ÉCHANGE SPECIALE 60.00
VOUS NE PAYEZ QUE 149.50

VERSEMENTS HEBDOMADAIRES MODIQUES

Rosaire OSTIGUY

53 ouest, rue St-Charles OR. 4-9577



- CARACTERISTIQUES DE LA CONNOR MODELE 80
- Manufacturée et garantie par les fabricants de la célèbre lessiveuse Connor Thermo.
 - Garantie de 2 ans pour toutes pièces.
 - Mécanisme de précision Connor.
 - Cuve de porcelaine au titane d'une capacité de 9 livres.
 - Célèbre girateur Connor en cloche à trois ailettes.
 - Collecteur de saletés qui garde l'eau propre.
 - Pompe ajoutée pour supplément modique.

Fleurs fraîches pour toutes occasions DIRECTEMENT DE NOS SERRES

Fresh flowers for all occasions DIRECT FROM our GREENHOUSE



G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chamby Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460

ST. CHAZZ PARK TOPICS



L.R.A. Weekly News Column



of other good prospects for the "big time" in hockey.

REGISTRATIONS NOW BEING TAKEN AT "CHALET"

The L.R.A. will operate one or more clubs in local Q.A.H.A. competition in each of the mosquito, pee-wee, bantam midget and juvenile sections, and registrations are being accepted nightly on forms available at the canteen. Final registration night will see an office set up shortly at the Chalet with several hockey officials on hand to help out in forming the clubs. Watch for this official announcement next week.

In the meantime, all players registering for the first time are requested to have their birth certificates immediately available. Players previously signed to Q.A.H.A. cards will not require their birth certificates.

NEW Q.A.H.A. RULES LIMIT TRANSFERS

New Q.A.H.A. and O.A.H.A. regulations now in force automatically make every player the property of the club he plays for last year, providing his old "property" of the club played club operates a team in his appropriate age group, a good idea aimed at discouraging the "riding" and "backing" of clubs. Releases may still be arranged for good reasons, though, and in special cases.

NEW DRIVING RULES IN FORCE THIS YEAR

New rules in force across Canada (C.A.H.A. and provincial bodies) and affecting pee-wee to juvenile, inclusive, call for "on-side" passing in all zones, and prohibit body-checking between

the two blue lines. If players can learn to adjust themselves, this should make for smarter stick-handling prettier combination and team-work and some real skating. Referring is a tougher job, though.

PAUL MONETTE TO POLISH UP YOUNGSTERS' STYLE

Jean-Paul Monette, who has sent dozens of stars to the "big time" in baseball and hockey has been engaged to provide specialized instruction in hockey fundamentals to L.R.A. players in ALL age groups, but will not coach or manage any one team in view of his wide instructional duties. Watch our players develop this year!

COACHING BRIGADE FORMING UP

Mentioned for coaching assignments with individual teams are such prominent figures as "Cal" Green and Dave Kennedy of football fame, "Chuck" Boldon, Jacques Gagnier Serge Morille, and of course "West" Prindle who grabbed off three titles with his three clubs last winter.

FOOTBALLERS ASKED TO RETURN SWEATERS

The club wants to get football sweaters cleaned and stowed away in moth-balls so as to be out of the way until next fall. Unless all players return their sweaters this Saturday at the latest, it may put a crimp in the style of those who are busily planning something special in the way of a celebration for the greatest of grid seasons ever at St. Chazz. How's about it, you footballers?

"WEST" PRINDLE LINES UP STRONG JUNIOR "C" CLUB

Hockey boss-man has plunged headlong into his plans to provide for the previously forgotten young chaps who graduate from local minor ranks and are ready for more serious competition in their climb to junior "A" intercollegiate and senior ranks, initiating a Junior "C" Q.A.H.A. Club to play its home games at St. Chazz Park and its away fixtures on artificial outdoor ice at Lafontaine Park.

Représentations de ballet données par une troupe tout à fait canadienne

Le "National Ballet Guild of Canada" nous informe que la Compagnie nationale de ballet donnera des représentations au théâtre "Her Majesty's" pendant une semaine, à compter du 21 novembre.

Au cours de ses cinq années d'existence, la Compagnie nationale de ballet a obtenu des succès artistiques presque incroyables. Partout au Canada et aux Etats-Unis, les critiques ont été d'accord à trouver qu'il s'agit là d'une compagnie réunissant les qualités de fraîcheur, d'originalité et de discipline prometteuses d'un brillant avenir. En juin dernier, à Washington, cette jeune troupe a créé une impression favorable tant au point de vue artistique que diplomatique.

Le programme de cette année comprend des ballets classiques et modernes. La troupe présentera trois premières:

- 1—La suite Casse-noisette au complet, 4 actes, musique de Tchaikovsky.
- 2—Élégies noires, musique de Gustave Mahler, chorégraphie d'Antony Tudor.
- 3—La Dame de la Mer. La musique de ce ballet a été composée par un auteur montréalais, M. Paul Honigman, et Mlle Elizabeth Leese, également de Montréal, a signé la chorégraphie.

Les autres ballets au programme sont: Coppélia, Offenbach dans les Bas-fonds, Gala Performance, Les Sylphides, Lac des Cygnes, Pas de Trois, et l'Après-midi d'un Faune.

LAPARE

AUTO ELECTRIC ENR.

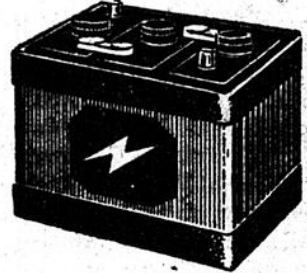
COIN KING GEORGE ET COTE NOIRE CROYDON

OR 1-5141

BATTERIES

A PARTIR DE

16.50



OUVERT DE 8 H. A.M. A 10 H. P.M.

CHAPEAUX

• FEUTRE VELOURS • SATIN • METALLIQUE dans un choix de teintes pastelles. A PARTIR DE 4.98



CARDIGANS - PULLOVERS de qualité supérieure dans un choix de jolies teintes 6.98

J. BERTHIAUME

260 ST-DENIS — ST-LAMBERT

VENEZ ADMIRER LES NOUVELLES "CHRYSLER" ET "PLYMOUTH" 1956

GARAGE

PHILIAS LANCTOT

SERVICE JOUR ET NUIT OLYMPIA 9-1972 LAPRAIRIE

Société de bienfaisance fondée le 18 à Boucherville

Fondation d'une Conférence de St-Vincent-de-Paul féminine et d'une Assistance Maternelle.

C'est vendredi soir, le 18 novembre dernier que l'on fonda à Boucherville une conférence féminine de St-Vincent de Paul. Mme J. J. Girouard, présidente du Conseil particulier de St-Lambert fut invitée à venir renseigner des dames et jeunes filles de notre localité sur cette oeuvre magnifique. Eurent nommées membres du Conseil, Mme Jean-Maurice Laporte, présidente; Mlle Béatrice Clément, vice-présidente; Mme Marcel Laliberté, secrétaire archiviste; Mme Pantheon, secrétaire-correspondante; Mme Denis Racicot, trésorière; Mme Lucien Larivière, responsable du vestiaire; Mlle Andrée Vézina, assistante au vestiaire. Puisse cette équipe, animée des meilleures intentions, atteindre son but spirituel et social, avec l'aide de son aumônier, Mgr Poissant.

FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS de nos serres LIVRAISON sur la Rive Sud et Montréal



FLOWERS FOR ALL OCCASIONS from our green houses DELIVERY on the South Shore and Montreal SMITH BROS FLORIST OR. 4-6696 139, ST-JEAN, LONGUEUIL

VENTE ET SERVICE

LAPRAIRIE PROPANE GAZ ENRG.

Poêle - Système de chauffage - Installation P. et T. BOUTHILLIER, prop. JOUR OL. 9-1393 SOIR OL. 9-0163



Un nouveau président. — Le réveil du publiciste.

Menaçé de perdre sa position, le publiciste au bout de dix semaines se décide enfin à donner signe de vie et ça pour le bien de la ligue.

Dirigé depuis deux ans par un président à la main de fer en la personne de M. Marcel Mongeau. Celui qu'on soupçonnait de conduire la ligue dans la coulisse depuis très longtemps. D'ailleurs paraît-il que c'est lui qui avait réussi à changer le lundi pour le mardi les jours de rencontre de la ligue. Maintenant il est devenu le tsar officiel de cette même ligue. Déjà il menace de ses foudres les capitaines trop belliqueux et les joueurs apathiques et trop indifférents. Gare au trop nominal



M. Marcel MONGEAU

breuses absences. Comme secrétaire-trésorier la ligue a eu la main heureuse en élevant à ce poste le dévoué capitaine Maurice Brault. Il succède à J. P. Brissette, que nous remercions pour les services si attentifs et si consciencieux qu'il a rendu à la ligue durant son long stage à la même position. Nous regrettons la démission de notre secrétaire Paul Emond pour cause de santé. Nous lui devons que des remerciements pour le beau travail qu'il a fait et nous lui souhaitons de nous revenir au plus tôt possible. M. Roger Drouin, notre statisticien dont le travail dans l'ombre est incalculable à bien voulu en plus assumer cette nouvelle charge.

La ligue compte cette année deux nouvelles figures bien connues dans le domaine de la finance et du commerce: nous voulons nommer M. Raymond Payette gérant de la Banque Canadienne Nationale et M. Lucien Bourdon co-propriétaire du restaurant Chez-Paul. Nous sommes heureux de leur souhaiter la plus cordiale bienvenue et nous leur offrons un courage à toute épreuve pour résister aux attaques sauvages des "Zouloux" en l'occurrence l'équipe Garage Pépin. On dit

que la première année est toujours la plus dure, pour cela — référez à B. Héroux, M. Mailloux et M. Thérien.

Les statistiques nous démontrent que M. Georges Ethier a brisé tous les records en roulant un simple de 248 et un triple de 622. Dans les records douteux Maurice Brault a volé la vedette à Fernand Poissant en roulant un simple de 63, mais notre ami Fernand ne s'est pas découragé pour si peu en le relançant avec un triple de 303, ça c'est du "Bowling". Les Huiles Nadon domine avec un triple d'équipe de 2125 et la salle Bourdeau avec le plus haut simple soit 783. Après dix semaines le classement est le suivant:

Simplex Motor Parts	27
Hôtel Terrapin	24
Salle Bourdeau	21
Garage Pépin	21
Imprimerie Lafrenière	19
Huiles Nadon	17
Laiterie St-Alexandre	16
Buanderie Perron	16

Envers et contre tous:

On chuchote que le nouveau président s'est passé deux "Québec" Sa propre nomination comme président qui lui a valu sa destitution comme capitaine et la nomination d'un propriétaire comme capitaine qui en plus s'est choisi tout un équipe n'est-ce pas Narcisse McKay? Laurent "The Kid" Casgrain nous est revenu comme joueur.

Le bruit court qu'après 14 ans de mariage, il a réussi à faire ses preuves. Notre ligue compte parmi ses rangs deux gérants, celui de la Banque Canadienne Nationale et de la Caisse Populaire. Quelle belle émulation en perspective! Nos deux millionnaires Léo David et Narcisse McKay ont pour la deuxième année consécutive participé au souper de \$100. du couvert, on se demande encore ce qu'ils ont laissé comme pourboire? et lequel des deux automobiles n'avait pas son conducteur pour le retour à Longueuil? Est-ce que Serge pourrait nous dire lequel il préfère des deux: la rue St-

Vente de charité à Saint-Lambert

La vente de charité préparée par l'Association de la Bibliothèque Commémorative de St-Lambert, sera tenue mercredi le 7 décembre au sous-sol de 510 Avenue de Mercille, de 1 hre à 3 heures. Les personnes qui désirent offrir quelques dons sont priées d'appeler Mme G. Cousineau, OR 1-8495.

Charles ou la piste de Langhorne Pen. U.S.A. Une réponse oblige. On se demande comment il se fait que l'équipe de l'Hôtel Terrapin dont Lucien Charbonneau en est le capitaine est en deuxième position, une équipe qui sur papier devait finir en dernière place, faut-il espérer que Fernand ait des ambitions de finir en tête et qu'il va falloir qualifier Lucien "le Alston du bowling" n'en déplaise à Léo David. Est-ce que

l'imprimeur R. Lafrenière pourrait nous dire dans quel dictionnaire il a trouvé le mot statisticien. Voyons René un peu d'effort et l'an prochain on pourra lire "secrétaire statisticien". Préparez vos estomacs pour les fêtes au lard et les tourtières qui vous seront servis à la soirée du bon vieux temps que la ligue organise pour le samedi 17 décembre 1955.

Le secrétaire

Vous voulez la **SANTE?**
Vous voulez la **FORCE?**
Vous voulez une **PERSONNALITE?**
Visitez notre studio de culture physique
Club SANTE & FORCE
78, rue St-Georges - OL. 9-0606 - Laprairie
Instructeur: Jacques POIRIER, prop.
• Ouvert tous les jours de 7 h. P.M. à 11 h. P.M. •

DENAULT TRANSPORT
W. & L. DENAULT, props
BUREAU: —
63, Chem. St-Jean - Laprairie - OL. 9-0128
ENTREPOT: —
Montreal Transfer Terminal Ltd.,
1680 William - Montréal - WL. 1115

L'endroit idéal pour passer des soirées agréables
NOUS AVONS ENCORE DES ALLEES DE LIBRES POUR LES GROUPES OU EQUIPES.
5 allées modernes à votre disposition
Prix spécial pour les dames l'après-midi du lundi au vendredi.
LAPRAIRIE BOWLING
OL. 9-0691
4, RUE NOTRE-DAME LAPRAIRIE

SOIREES D'AMATEURS
TOUS LES JEUDIS à 9 h. p. m.
VARIETES
• prix à chaque concurrent •
CHANTS - MUSIQUE - DANSE
Organisateur: DONAT PIETTE

Hôtel LA SOURCE
152 - St-Georges Laprairie
"Venez vous divertir"

IMMEUBLES
CHAMBLY
REALTIES
L. J. GALETTI, prop.
268 BOUL. CHURCHILL OR. 1-0369
GREENFIELD PARK

NOUS AVONS DES CLIENTS SERIEUX POUR:
BUNGALOWS • COTTAGES
DUPLX
APPARTEMENTS
FERMES
PROPRIETES COMMERCIALES
TERRAINS VACANTS
ENTREPOTS
★ VOYEZ-NOUS ★

WE HAVE SERIOUS BUYERS FOR:
BUNGALOWS • COTTAGES
DUPLXES
APARTEMENTS
FARMS
COMMERCIAL PROPERTY
VACANT LANDS
WAREHOUSES
★ SEE US ★



A LOUER - TO RENT

A LOUER - L'apartment 3 apt à Mtl-Sud, dans centre des affaires. S'adresser à 785 Ste-Hélène, OR 4-446, après 6 heures: OR 4-4470.

A LOUER - TO RENT

A LOUER - 2 logements neufs 3 1/2 appartements, 220, chambre de bain complète, près église et autobus, dans Ville Jacques-Cartier. OR 7-1398.

A LOUER - TO RENT

A LOUER - Grande chambre meublée, 395 St-Alexandre, OR 4-8783.

A VENDRE - FOR SALE

A VENDRE - DANF SAINT-ANTOINE DE LONGUEUIL, COTTAGE DE 6 PIÈCES, CONSTRUCTION DE 8 3/4 ANS, HYPOTHEQUE DE \$7,000. COMPTANT A DISCUTER. DOIT ETRE VENDU CETTE SEMAINE. OR 4-4268.

A VENDRE - FOR SALE

A VENDRE - Cabinet de cuisine blanc chromé \$15, aussi piano automatique très petit en parfait ordre. 123 St-Thomas, Longueuil, OR 4-2560.

Il faut que les parents...

(suite de la 1ère page) Roche, après avoir félicité les orateurs qui l'ont précédé et avoir démontré combien était bien donné le nom de Catherine Primot à la nouvelle école, jugea propice de faire certaines mises au point.

Art Decorator

BUILDINGS - BUNGALOWS EDIFICES Lettering of all kinds - Lettering de tous genres TRUCKS - WINDOWS - VITROLITE CAMIONS - VITRINES, etc.

MONTREAL-SUD

TEL: OR 4-2395

RIVE SUD

ARGENT A PRETER SUR PREMIERE ET DEUXIEME \$500.00 ET PLUS HYPOTHEQUE OR. 4-2500 M. Bouchard 1412, Blvd Marie-Victorin

PRETONS ARGENT

PRETONS ARGENT pour payer vos taxes ou compléter votre maison. Appelez: OR. 4-8951 de 6.00 à 10.00 P.M. 2281, Chemin Chambly, Ville Jacques-Cartier.

Window Glazing

24 hour service Pick up delivery

WE RENT

- Floor Sanders - all types
Floor Edgers
Hand Sanders
Floor Polishers
Vacuum Cleaners
Whitewash Brushes
Extension Ladders
Caulking Gun
Blow Torch
Dishes
Skill Saws
Electric Drills
Tile Cutters

WE MAKE KEYS

Venetian Blinds Flex-Tum made to measure or ready made Free estimate and installation Oilcloth & Floor Tiles Free estimate Plastic Wall Tiles & Congowall Curtain Rail Installations Painting & Decorating Wall paper

Ranger Hardware

OR. 1-7249 476 VICTORIA AVENUE, St. Lambert

Centre d'informations pour engagement

partout au Canada et à l'étranger pour hommes et femmes de tout métier ou profession. PRIX A L'HEURE: Ouvriers jusqu'à \$3.70, Electriciens jusqu'à \$4.00, Chauffeurs de camions jusqu'à \$3.55, Journaliers jusqu'à \$3.00. Voyages et dépenses payés. Demandez votre blanc de demande d'emploi à:

Centre d'informations pour engagement

Boite Postale 41, Baieville, Qué.

VENTE et REPARATION

GROS et DETAIL MACHINES A COUDRE Prix à partir de: 129.00 26 SEMAINES POUR PAYER 2288 LaSalle - OR. 4-7824 VILLE JACQUES-CARTIER

MANUFACTURIERA DE

Portes - Châssis - Armoires Nous nous rendons prendre les mesures sur commande Spécialité: PLATE GLASS SUR DEMANDE. NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRE. SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE. Vendeur autorisé de peinture S C A R F E Toute livraison est à nos frais

A. Dery & Fils

1405 ST ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

MACKAYVILLE BARGAIN STORE

AVIS SPECIAL Maintenant ouvert toute la journée du lundi au samedi, de 10 heures à 9 heures p.m. Gros stock de linge usagé Habits, pantalons, chemises, souliers pour toute la famille, robes, jupes, manteaux, costumes, chandails, etc. Vêtements d'enfants, neufs et usagés, souliers d'enfants, neufs et usagés, chemises d'enfants, neufs et usagés, sabineurs 50c la verge, habits d'hommes neufs et usagés \$5.00 et plus, pantalons neufs et usagés \$1.50 et plus, paletots neufs et usagés \$5.00 et plus, souliers d'hommes neufs et usagés \$2.50 et plus, matériel de laine, valeur \$12 et plus en spécial \$2.00 la verge, bon pour manteaux d'ouvertures de liss, ou de chaînes, etc., costumes de femmes valeur \$10.95 à \$21.95 en spécial \$5.00 et plus, robes valeur \$10.95 et plus, souliers de femmes neufs et usagés \$2.50 à \$3.50.

GUY CHARPENTIER

1927 DUKE, OR. 1-9534 MACKAYVILLE

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

VENDEURS DEMANDES

Se présenter en personne au magasin J. L. TAYLOR & SONS 556, Victoria St-Lambert

GRATIS 200 GALLONS D'HUILE

donnés gratuitement sur l'installation d'un brûleur automatique "ZENITH" comprenant le réservoir à l'huile

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

REPARATION DE TRAINS ELECTRIQUES

Pour toutes sortes de réparations et installations de trains électriques, consultez: U. J. DEMERS 435 St-Thomas, Longueuil, OR 4-0729

ACHETONS ET ECHANGEONS

propriétés, terrains et terres. Sauriol, 2281 Chemin Chambly Ville Jacques-Cartier

Reparation de machines à laver

Washing Machines Repair Heat Well Oil Burners Service 544 Maple St-Lambert OR. 1-9372

Ameublement Général

TELEVISION POELES REFRIGERATEURS

B. CÔTE INC.

106 St-Louis - LEMOYNE OR. 1-1953 - 54 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

Bunker

TV - RADIO - APPLIANCES SALES & SERVICE 885 ST. HELEN OR. 5-6441

TV SERVICE

OR. 4-6085 YVES GARIPEY Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal 70A Guillaume - Longueuil

J. LORD ET FILS

FER ORNEMENTAL Clôtures - Balcons Rampes d'escaliers Ornamental Iron Works 873, Ste - Hélène Montréal-Sud - Montréal Sth TEL: OR. 4-4510

Agents demandés

"AIMERIEZ-VOUS représenter une Compagnie qui met à votre disposition 225 produits garantis, un escompte substantiel, des spéciaux chaque mois, des primes, et réaliser de gros profits ? \$18.00 requis. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal

REPARATIONS GENERALES

VENTE ET SERVICE • RADIOS • TELEVISIONS • MACHINE LAVER

RAYMOND BEAUDRY

37a, St-Charles O. Longueuil F.N.R. 888-5 HO

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.

OR. 4-6126 1066 DORION - MTL-SUD

PLAN DE FINANCE

pour achat de portes et châssis 24 MOIS POUR PAYER • QUINCAILLERIE • Vendeur autorisé de peinture

SHERWIN-WILLIAMS

Longueuil Furniture Ltd 274, ST-JEAN TEL: OR. 4-9800

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent remis A VENDRE: Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p. ESCOMPTÉ DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

Un club de hockey junior 'C' formé à Longueuil

Christmas Concert in Mackayville Dec. 12

A "Christmas Concert", under the auspices of the Mackayville Home and School Association will be held in the Mackayville Theatre, Monday Dec. 12th, at 8.15 P.M.
Adults, 50 c.; children 15 c.

RANDONNEE SPORTIVE

avec Pierre Lacombe



La Canadian Amateur Hockey Ass'n suspend les séries éliminatoires de districts — Nouveaux règlements.

La saison de hockey n'a pas encore débuté et même si les Esquimos d'Edmonton ont de nouveau remporté la coupe Grey, emblème de la suprématie du football Canadien, les amateurs de hockey de la Rive-Sud songent sérieusement à la prochaine saison de hockey.

Ainsi, on a reformé les cadres de la ligue Inter-Cité et on remarque les villes de Mackayville, St-Hubert, Boucherville, Ville Lemoyne, mais Longueuil n'est pas représenté pour la première fois, depuis la fondation de ce circuit.

Cependant, Weston Prindle, reconnu l'an dernier comme l'un des meilleurs instructeurs de hockey local, est déjà à l'oeuvre. Nous avons appris avec plaisir, que la ville de Longueuil joindrait les cadres d'une ligue Junior "C" district Lafontaine; ceci afin de permettre aux jeunes qui possèdent de belles aptitudes de continuer à pratiquer leur sport favori dans un calibre supérieur.

Les talents ne manquent pas puisque déjà les noms de Yves Demeule, Paul-Emile Roy, Guy Dufour, Roger Marcell, Jules Favre, Gilles Leduc, Jacques Cartier, Jean-Guy Dubuc, Cloutier, Bourcier, Claude Turgeon, P. Chaput, Roger Massé, P. Pépin, Guy Gaudbois et Yves Bourdon.

Les gardiens de buts, P. E. Laplante, Mathieu Beauchamp et Gérard Marcell, respectivement des C.S.L. — L.R.A. et O.T.J. de la ligue juvénile sont déjà au nombre des candidats possibles à faire partie de l'alignement de cette jeune et prospère équipe de hockey.

Ceux dont les noms figurent sur cette liste ci-haut mentionnée, et autres qui croient posséder les qualités nécessaires pour se tailler une position dans le Junior doivent communiquer sans faute d'ici dimanche prochain à OR. 4-8886, M. Weston Prindle, après 6.00 heures P.M.

Nous avons eu l'honneur d'être nommé éclaircur de l'équipe et nous irons au meilleur de notre connaissance dans le choix de jeunes proscriptions, afin de faire de l'équipe Longueuil, un club représentatif dans les cercles du hockey Métropolitain.

Surveillez nos rubriques, afin d'être au courant de la formation de l'équipe Junior "C" sur la Rive-Sud. (on peut aussi téléphoner à OR. 7-0081, Chalet L.R.A.)

La C.A.H.A. et ses règlements 1956

Nos lecteurs ont pu se rendre compte de nos points de vue, concernant les séries ridicules de la C.A.H.A. Quel soulagement pour nous, lorsque les dirigeants de ce plus grand mouvement de hockey moderne, finissent par se rendre compte de la tournure trop souvent malheureuse de ces importantes séries de districts.

Chaque année, ici même à Longueuil, l'équipe qui devait représenter notre ville à Montréal, causait souvent de nombreux problèmes à l'Ass. de Hockey de Longueuil. Ce n'était pas la mauvaise volonté de nos dirigeants, hélas! mais combien de fois avons-nous été témoins des protestations de toutes sortes de la part des joueurs.

Car le sport voulait que la chance sourit plus à une équipe qu'à une autre. Au point de vue calibre, c'était encore une farce, puisqu'à Montréal,

Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Shawinigan, etc. les jeunes jouent beaucoup plus de hockey que dans les centres de la Rive-Sud et autres régions environnantes.

Ainsi, à Sherbrooke, la ligue juvénile Midget, Bantam et Pee-Wee trace une échelle de 40 parties comparativement à 20 au plus ici, car nos jeunes jouent à peine 1 mois et demi par année.

Comment voulez-vous qu'une équipe comme Longueuil puisse vraiment lutter devant l'expérience de ses adversaires. La C.A.H.A. perdra peut-être des districts en effectuant cet important changement, mais elle a conquis toute notre admiration et maintenant, nous les appuierons davantage dans ses projets futurs.

La C.A.H.A. a fait disparaître la ligne rouge du centre et interdit les passes en avant. Ceci dans le but apparent de donner plus de chance aux amateurs de goudrons, en effectuant seulement des passes transversales et arrière.

Notre confrère de langue anglaise, M. Syd Gross, fut le premier journaliste à faire paraître la première dans notre hebdomadaire local. Les quotidiens de Montréal ont commenté mercredi et jeudi à signaler ces changements du hockey moderne. Nous ne savons pas comment Syd Gross a pu obtenir ce renseignement si tôt, mais nous le félicitons d'avoir obtenu cet honneur.

Les joueurs, appartenant aux équipes juvéniles Midget, Bantam et Pee-Wee devront se rapporter aux mêmes parcs cette année, sous peine de suspension. Ceci, ont-ils conclu, a été tracé dans le but de protéger les équipes. Les joueurs de l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre sont déclarés agents libres, puisque ce terrain s'est retiré des cadres de la L.H.L. dont l'affiliation à la C.A.H.A. est de nouveau en vigueur cette année.

Le Cercle Sportif a formulé officiellement son intention de

demeurer dans la L.H.L. avec le L.R.A. et Ville Lemoyne. Ces trois parcs auront pratiquement les mêmes joueurs, exception de ceux qui dépassent l'âge juvénile, ou qui ont été repêchés par le L.R.A. Junior "C", dont l'enrôlement dans le district Parc Lafontaine serait pratiquement assuré.

Vote unanime de la commission des sports en faveur du club de patinage de fantaisie Longueuil

Lundi soir dernier, le 21 novembre, la Commission des Sports tenait sa deuxième assemblée du mois de novembre, en la salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence du Dr J. A. Dussault.

Le gérant du club, M. Jules H. David, fut invité à donner les explications qui le forçait à demander un appui financier de la ville. Après une brève prière, le Dr J. A. Dussault ouvrit l'assemblée. Le secrétaire, M. Lalonde, employé de l'Hôtel de Ville, lut les minutes de la dernière assemblée, concernant la L.H.L. M. Lalonde reçut les félicitations de la part des membres de la commission pour son magnifique travail de secrétaire.

Un rapport de M. Belleau, journaliste à la Presse Canadienne, confirma le résultat, accompagné de vives félicitations. (Suite à la page 19)

J.-Cartier Educational... (From page 9) bonus, or grant, there is still the 15 p.c. payable over a number of years. The interest alone may come to the cost of the school, that we have to pay.

Q.—Mr. Lavigne: Is it possible for us to get a copy of that report?
A.—Mr. Beaudin: It is a public report—You can get a copy from the Minister of Commerce in Quebec.
Signed (Mrs) Mary M. Lukosa, Secretary
VJC Educational Group

HAUTE FIDÉLITÉ

PAYETTE RADIO

730 ST. JACQUES.

(PRÈS UNIVERSITÉ)

La plus grande découverte depuis 6,000 ans

Cette épreuve complète vous démontrera que Brading a un COLLET PLUS RICHE, un AROME PLUS SUPERIEUR, une SAVEUR PLUS VELOUTE. C'est le résultat du brassage au ralenti, le secret du brassage au ralenti est dans la bouillotte, et seul Brading le possède.

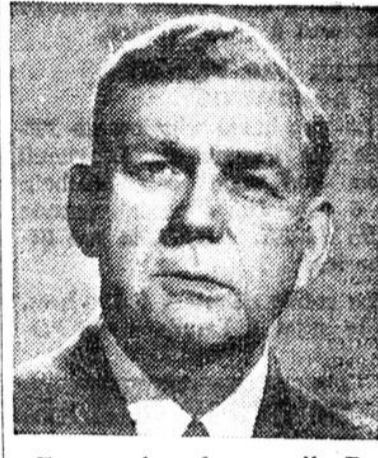
L'histoire de la bière a ses sources dans la plus haute antiquité. Les Egyptiens, en effet, la connaissaient, il y a 6,000 ans, sous le nom de "Heqa", et il semblerait qu'on l'appréciait déjà beaucoup.

La bière, que nous connaissons aujourd'hui, ne ressemble cependant pas beaucoup à celle que dégustaient les Egyptiens. De nombreuses découvertes scientifiques, l'amélioration des procédés de fabrication et de l'équipement ont permis aux brasseurs modernes d'offrir un produit de qualité acceptable.

Il semblait donc que la perfection était atteinte dans ce domaine, lorsque, partant du principe naturel de lenteur et perfection, le brassage au ralenti fut découvert. La nouvelle bière brassée au ralenti se distingue par un COLLET plus riche, un AROME supérieur et une SAVEUR plus veloutée. Et voici comment vous pouvez le constater très facilement par vous-même.

Versez-vous d'abord un verre de la nouvelle Brading—la seule bière brassée au ralenti—et un verre d'une bière quelconque. Avant de les déguster, regardez le COLLET de la nouvelle Brading. Il est plus riche, n'est-ce pas? C'est le premier signe de qualité! En second lieu, sentez la Brading, puis ensuite, l'autre marque. Votre odorat vous dit que l'AROME de Brading est supérieur!

Finalement, et ceci est l'épreuve concluante, prenez une gorgée de Brading, ensuite, une gorgée de l'autre bière. Remarquez la SAVEUR plus veloutée de Brading!



Essayez donc la nouvelle Brading au plus tôt, et vous conviendrez avec nous que le brassage au ralenti est vraiment la plus grande découverte dans le domaine de la bière, depuis 6,000 ans. Demandez Brading brassée au ralenti à votre épicerie licencée... aujourd'hui même.

P.S.—Si vous êtes amateur de bière de riz, nous vous invitons à essayer la nouvelle Brading Cincinnati Cream de Brading. Vous y découvrirez les mêmes qualités supérieures que dans la Brading, car "Cincinnati" est également brassée au ralenti. (R)

MUFFLERS

ORIGINAL DE MANUFACTURE
PRIX REGULIER
GARANTIE ECRITE
INSTALLATION GRATUITE

SPEED SHOP

GENE-VENNE

965, Taschereau OR. 4-6300

STAIR CASE RAILING

FENCE

FIRE ESCAPE

MARQUEE

South Ornamental Iron Works

REG'D
TEL.: OR. 1-7660
R. PREVOST

SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

GLASS & MIRRORS

VITRES D'AUTOS

AUTO GLASS

VITRES

- DE BUREAU
- POUR MAISON
- POUR INDUSTRIES
- MIROIRS ARGENTES

MIROIRS

- POUR MAISON
- POUR INDUSTRIES
- MIROIRS ARGENTES

HAMEL & Frères

900, VICTORIA MONTREAL-SUD
OR. 4-1520 et OR. 4-1529

FUEL OIL

HUILE A CHAUFFAGE

RANGER

Automatic Delivery Pétroles

Livraison automatique

J. E. A. RANGER LIMITED

OR. 1-7800 Warehouse Entrepôt
OR. 3-2821 Ville Lemoyne
2040 St-Georges

VEDEUR

DEALER

MONARCH

- Camions "FORD" Trucks
- CONSUL
- ZEPHYR SIX
- PREFECT
- ANGLIA

CHARS USAGES — USED CARS

BREARD AUTOMOBILE Inc.

864 Victoria — Montréal-Sud — OR. 5-6288

GATEAUX DE FETE

GATEAUX DE MARIAGE

GRAND CHOIX DE PATISSERIES DE PREMIERE QUALITE

PATES AU SAUMON * FEVES AU LARD

Faites réserver vos mets du vendredi en nous téléphonant OR. 4-4450

PATISSERIE J. O. GUENETTE

GABRIEL ROLLAND, PROP.

73 ouest, rue ST-CHARLES OR. 4-4450 LONGUEUIL

WESTERN BEEF

BLUE AND RED
BLEU ET ROUGE

BOEUF DE L'OUEST

BOEUF A BOUILLIR
Boiling Beef 12 1/2¢

HAUT COTE
Chuck Roast 24 1/2¢

EPAULE 12 A 14 LB
Shoulder 12 to 14 lb 24 1/2¢

ROTI SIRLOIN DESOSSE
Boneless Sirloin Roast 69¢

FILET DE BOEUF
Beef Fillet 69¢

CROUPE DE BOEUF TRIMMEE
Well Trimmed Rump Roast 49¢

ROTI BAS DE RONDE
OU POINTE DE SIRLOIN 59¢

STEAK DELICATISE
Delicatised Steak 59¢

CHOPS DE BOEUF • BEEF CHOPS
STEAK RONDE • ROUND STEAK
SIRLOIN • SIRLOIN

lb 49¢

Saucisse Boeuf • Boeuf haché frais
Beef sausages • Fresh Minced Beef

LB 6 LBS
19c 1.10

VOLAILLES CHICKEN

Our chickens will be cleaned on request without charge
Poules — Fowls
Grade "A" 6 lb up
lb 42c

Poules — Fowls Grade "A"
3 à 4 lb
lb 35c

Poulet en panier
lb 49c

Chicken in basket
Grade "A"

Dindes Grade "A"
lb 49c

Turkeys 10 to 18 lb
BAR-B-Q
lb 49c
Grade "A"

VEAU DE LAIT FRAIS

Fresh milk fed veal

DEVANT 19c FRONT
FESSE 39c LEG
ROLL DESOSSE 39c ROLL BONELESS

VEAU EN PANIER 29c VEAL BASKET

SMOKED MEAT lb 89c

PORC FRAIS • FRESH PORK

EPAULE lb 24 1/2c SHOULDER
LONGE lb 39c LOIN
FESSE lb 42c LEG
TETE lb 7 1/2c HEAD
PATTES lb 15c FEET
HACHE 3-\$1.00 MINCED
SAUCISSE lb 49c Sausage
Maple Leaf

JAMBON

Epaule 32 1/2c Fesse 49c Roll désossé 55c

GRATIS

Avec Marché No 1
1 MANNE DE POMMES
50 LB DE PATATES

Marché No 1

2 rôtis de boeuf désossé (5 lb chacun)
2 rôtis de veau (5 lb chacun)
2 rôtis de porc (5 lb chacun)
5 lb steak de ronde ou chops
5 lb steak de ronde haché
5 lb de porc haché
5 lb saucisse au porc "Hygrade" 24.99

Une seule journée requise pour la préparation de 50 lb de viande choisie enveloppée pour congélateur.
Only one day for the preparation of 50 lb of choiced meat to place in a congelator.

SPECIAL Grosses Oranges

de Floride 2 doz. 69¢

PATATES

50 lb. 79¢ — 10 lb. 21¢
Pamplemousses 10 - 39¢

AGNEAU DU PRINTEMPS

FRAIS — FRESH

SPRING LAMB

DEVANT .25 FRONT
EN PANIER .29 BASKET
FESSE .55 LEG

Marché INTERNATIONAL Market

VIANDES - PROVISIONS — BUTCHER - GROCER

Livraison gratuite sur la Rive-Sud tous les jours à 4 hrs
Vendredi et Samedi: LIVRAISON CONTINUELLE
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux

Free delivery on the South Shore every day at 4 P.M.
Friday and Saturday: CONTINUOUS DELIVERY
Appelez M. René LA. 4-1108 - 4-1109 - 4-1100

ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUS LES JOURS

Marché No 2

10 lbs de rôti de boeuf
5 lbs de rôti de veau
5 lbs de rôti d'agneau
2 lbs bologna
3 lbs de steak tendre
2 lbs de saucisses hot-dog
5 lbs de boeuf à bouillir
2 lbs de saucisses
3 lbs de viande haché au boeuf
3 lbs de porc haché
40 LIVRES DE VIANDE 9.99

Marché No 3

25 lbs de viande
6 lbs rôti de boeuf
5 lbs rôti porc frais
5 lbs boeuf à bouillir
3 lbs steak tendre
3 lbs boeuf haché maigre
3 lbs porc frais haché 6.99

AVEC MARCHES NO 2-3-4-5

10 lb de patates

Marché No 4

4 lb de veau désossé
4 lb de rôti de boeuf
3 lb de boeuf haché
3 lb de steak tendre
2 lb de saucisses hot-dog
2 lb de boudin
2 lb de saucisse
20 livres de viande \$5.99

Marché No 5

5 lb de rôti de boeuf
3 lb de steak tendre
2 lb de viande haché maigre
2 lb de saucisse
2 lb Bologna
6 lb boeuf à bouillir
20 livres de viande \$4.99

• PRIX SPECIAUX POUR COMMANDES ALLANT DANS LE CONGELATEUR •
• SPECIAL PRICES FOR HOME FREEZER ORDERS •



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU
270, St-Jacques-Longueuil-OR. 5-9306

Réunion annuelle des Sociétés St-Vincent-de-Paul féminines et masculines.

Le jeudi 8 décembre prochain aura lieu la récollection annuelle des Conférences St-Vincent-de-Paul masculines et féminines, des Conseils particuliers St-Lambert et St-Charles. Cette réunion aura lieu dans le sous-basement de l'église St-Georges de Montréal-Sud, coins Washington et Préfontaine. Tous les membres de cette société sont invités, ainsi que leurs époux ou leurs épouses.

Le programme sera le suivant:
9.00 a.m. messe célébrée par l'aumônier diocésain.
10.00 a.m. collation.
10.30 a.m. réunion des Conseils particuliers.
11.00 a.m. conférence par Mgr Poissant.

Un grand nombre d'indulgences à gagner pour ceux qui assisteront à cette réunion.

ECOLE DES PARENTS DE LONGUEUIL

La prochaine réunion de l'Ecole des Parents de Longueuil aura lieu mardi soir prochain le 6 décembre dans la grande salle de l'Hotel-de-Ville rue St-Charles.

La soirée débutera à 8.00 hres. Le sujet à l'étude sera: "Orientation".

COURS DE BIBLE

Jeudi soir le 1er décembre aura lieu le 4ème cours de Bible sur la Vie du Christ. Cette soirée débutera à 8.15 hres, à la Maison des Oeuvres rue St-Charles.

Bienvenue à tous ceux qui désirent mieux connaître le Christ, afin de mieux l'aimer.

PAROISSE ST-ANTOINE

A l'occasion du premier vendredi du mois, il y aura confessions jeudi à 3.30 hres, et 7.30 hres, et vendredi à 9.00 hres.

Vendredi, il y aura une demi-heure de prière à 9.30 hres, et messe et communion à 10.00 hres.

Dimanche prochain, à 8.00 hres, il y aura messe et communion pour les Ligueurs du Sacré-Coeur.

PAROISSE ST-PIERRE-APTRE

Dimanche dernier, Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, bénissait une nouvelle école pour la paroisse St-Pierre Apôtre. Cette école portera le nom de Catherine Primot, en souvenir de Catherine Thierry-Primot, épouse de Charles Lemoyne, fondateur et premier Seigneur de Longueuil.

Cette cérémonie coïncidait avec l'ouverture officielle de l'exposition de livres dans la grande salle de cette nouvelle école. Un groupe imposant de personnalités religieuses et civiles assistait à cette cérémonie.

Aux côtés de Son Excellence avaient pris place Mgr Romain Boulé, curé de la paroisse St-Antoine de Longueuil, M. le chanoine A. Racicot, curé de St-Pierre-Apôtre, le colonel Raymond Roche, député provincial, le maire Paul Pratt, de Longueuil, MM. Médard Deniger, président de la Commission Scolaire, Philippe Morel, principal de cette nouvelle école, Marcel Brault, représentant le président de l'Instruction Publique, et les commissaires MM. J. E. DuPaul, R. Bordeleau, Jean Boucher, et Maurice Brault.

Le maître de cérémonie était Mr. Jean-Marie Ayotte, directeur de l'Instruction Publique de Longueuil.

Après cette cérémonie, eut lieu l'ouverture officielle de l'exposition de livres par Son Honneur le maire Paul Pratt de Longueuil.

ST-LAMBERT

Vendredi prochain, premier vendredi du mois il y aura Heures-Sainte à 9.00 hres, et messe et communion à 10.00 hres.

SACRE-COEUR, V. J.-C.

Vendredi prochain sera journée de vocation dans cette paroisse. Il y aura Heures-Sainte à 2.00 hres pour les enfants, et à 3.00 hres pour les adultes.

NOTRE-DAME-DE-GRACES, V. J.-C.

Une Guignolée sera organisée dans cette paroisse, et dès maintenant les paroissiens sont priés de participer à cette organisation en donnant à leurs enfants quelques boîtes de conserve pour apporter à l'école.

Le 8 décembre prochain, fête de l'Immaculée-Conception, il y aura messe le soir à 10.00 hres, précédée d'une demi-heure de prières.

Magasins THRIFFT Stores

PRIX EN VIGUEUR AUX MAGASINS SUIVANTS
PRICES EFFECTIVE AT THE FOLLOWING STORES

1750 BOUL. TASCHEREAU
VILLE LEMOYNE, QUE.
TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT
LARGE FREE PARKING LOT

576 RUE VICTORIA ST.
ST-LAMBERT, QUE.

77 RUE ST. CHARLES ST.
LONGUEUIL, QUE.

BAS PRIX HAUTE QUALITÉ ★ **LOW PRICES FINEST QUALITY**

SPECIAL DE LA SEMAINE A "UN DOLLAR" "ONE DOLLAR" SPECIAL OF THE WEEK!

CONFITURE AUX FRAISES STRAWBERRY JAM

"NATION'S BEST" 3 POTS 24 OZ JARS 1.00

FERME - CLOSED
JEUDI - 8 DEC. - THURS.

FETE DE — FEAST OF
IMMACULEE-CONCEPTION

POIRES de choix BOITE 28 OZ **23¢**
MOITIES — "TREE'S"

CATSUP AUX TOMATES BOUTEILLE 11 OZ **22¢**
"AYLMER"

SHORTENING 2 POTS 1 LB **37¢**
"SNOWFLAKE" VENTE A 1/2 PRIX!

BREEZE BLANC OU BLEU PAQUET GEANT **79¢**
AVEC LINGE A VAISSELLE "CANNON" GRATIS

DATTES 2 POTS 16 OZ **39¢**
DENOYAUTES "ARABIAN STEED" SAIR

CHOICE PEARS 28 OZ. TIN **23¢**
"TREE'S" HALVES

TOMATO CATSUP 11 OZ BTLE **22¢**
"AYLMER"

SHORTENING 2 1 LB PKGS **37¢**
"SNOWFLAKE" 1/2 PRICE SALE!

BREEZE WHITE OR BLUE GIANT PACKAGE **79¢**
WITH FREE "CANNON" TEA TOWEL

DATES 2 16 OZ PKGS **39¢**
PITTED "ARABIAN STEED" SAIR

VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES ★ **FRUITS ET LEGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES**

ROTI de HAUT-COTE BLADE ROAST

BOEUF DE QUALITE DU CANADA CANADA'S FINEST QUALITY BEEF
PRET A CUIRE - RICHE EN PROTEINES!
OVEN READY - RICH IN PROTEINS!

lb **33¢**

VIENNENT D'ARRIVER! JUST ARRIVED!

TANGERINES MANDERINES

DE FLORIDE CAT. NO. 1 GRADE FACILES A PELER EASY TO PEEL

2 DOUZ. POUR DOZ. FOR **49¢**

PORC HACHE MINCED PORK

MAIGRE — LEAN HAUTE QUALITE! TOP QUALITY! POUR VOS TOURTIERES!

3 LB POUR FOR **1.39**

BANANES BANANAS

PREMIERE QUALITE FIRST QUALITY TRES GROS FRUITS JUMBO FRUIT

2 lb 29¢

GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION

Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre Magasin Amical "THRIFT"

Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"

Soyez différents cette année... DONNEZ DES VIVRES

Donnez des **THRIFFT** Certificates de Cadeaux

Aviez-vous l'embaras du choix cette année? Si vous éprouvez ce problème, pourquoi ne pas donner des Certificates de Cadeaux Thrift, un moyen personnel d'exprimer vos bons souhaits. Vous assurez la certitude que votre cadeau sera apprécié, soit pour acheter une succulente Dinde Thrift pour Noël ou pour garantir les amours d'une variété d'aliments nourrissants. Dans de jolies enveloppes de Noël, demandez le Magasin "THRIFT".

Be different this year... GIVE FOOD

Give **THRIFFT** Gift Certificates!

Wondering what to give this year? If this is one of your problems, why not plan to give Thrift Gift Certificates as your way of expressing Season's Greetings? You can be sure your gift will be appreciated whether it is used to buy a wonderful Thrift Christmas turkey or to fill a pantry with an assortment of food. In gay Christmas envelopes... ask for them at THRIFT.

GRATIS VENEZ LE CHERCHER!

Un cadeau des Fêtes pour tous. Du 1er au 25 décembre, chaque achat de \$1.00 et plus, vous donne droit à un joli petit soulier en plastique de couleur, joliment emballé dans une boîte de fantaisie.

GRATIS! GRATIS! GRATIS!

Toute personne pouvant nous présenter les six couleurs de souliers de plastique avant le 25 décembre, sera éligible avec un déboursé de \$1.00 à une valeur de \$25.00 en marchandises. Commencez dès aujourd'hui votre collection de petits souliers, afin d'avoir l'avantage de toucher plusieurs bonus.

25.00 EN MARCHANDISES

FREE COME AND GET IT!

A Christmas Gift for Everybody. From Dec. 1st to Dec. 25th with every purchase of \$1.00 or more, a lovely colored plastic shoe will be given away wrapped in a nice colorful box, with a nice bow and all the trimming of the Christmas spirit.

BONUS! BONUS! BONUS!

Everyone that could produce the six colors of plastic shoes, that will be given away as a present, will be entitled with the payment of \$1.00 to a bonus of \$25.00 in merchandise.

An early start will give you a chance to get yourself loads of Bonuses. Start now and be happy all the way. Our Best Wishes for the coming

Soulier - Bibelot

COLORED PLASTIC SHOE

Chaussures de qualité pour toute la famille.

Quality shoes for the whole family.

Vedette

CHAUSSURES DE QUALITE

85 St-Charles ouest — Tél.: OR. 4-2133 — Longueuil

VOUS POUVEZ GAGNER \$2,000
OU PLUS dans la

COURSE AU TRESOR

avec "Fameuses Marques"

Demandez les détails à votre MAGASIN

THRIFT

CETTE SEMAINE VOUS POUVEZ GAGNER \$3,000. A LA COURSE AU TRESOR "THRIFT"

Deux prix de consolation de \$100, chacun ont été gagnés par: Mme D. Ellison, 820 Ave. Howard, Montréal et Mr. D. L. Williams, 7538 Ave. Outremont, Outremont, le 26 nov. dernier.

JOLIES POUPEES
DE DIFFERENTS PAYS

CORPS EN PLASTIQUE INCASSABLE

UNE POUPEE POUR SEULEMENT 59¢ AVEC DES RECUS DE CAISSE TOTALISANT \$28. OU PLUS, ET DATES DU 7 NOVEMBRE OU APRES. (VALEUR REGULIERE \$1.98)

59¢ CHACUNE

BEAUTIFUL DOLLS
OF MANY LANDS

UNBREAKABLE PLASTIC BODIES

ONE DOLL FOR 59¢ WITH ACCUMULATED CASH REGISTER SLIPS TOTALING \$28. OR MORE, AND DATED NOVEMBER 7th OR LATER. (REGULAR VALUE \$1.98)

59¢ EACH

YOU CAN WIN \$2,000 OR MORE in the Famous Brands

FORTUNE HUNT

Ask for details at your **THRIFT** STORE

THIS WEEK YOU CAN WIN \$3,000. IN "THRIFT'S" FAMOUS BRANDS FORTUNE-HUNT

Consolation prizes of \$100, each were awarded Nov. 26th, to: Mrs. D. Ellison, 820 Howard Ave., Montréal, and Mr. D. L. Williams, 7538 Outremont Ave., Outremont.

PRIX EN VIGUEUR LES 30 NOV. 1, 2 ET 3 DEC. 1955 — PRICES EFFECTIVE NOV. 30th., DEC. 1st., 2nd, AND 3rd. 1955

SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE

FREE DELIVERY MINIMUM COMBINED ORDER - \$3.00